Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

PTT Kỳ, ĐS Lâm cùng toàn thể phái đoàn VNCH sẽ tới Balê vào ngày 8-12

PHÁI ĐOÀN V.N. SẼ ĐƯỢC TIẾP RƯỚC LỚN TẠI PHI TRƯỜNG ORLY

Năm Thứ 5 ★ Số 1.440 ● 8 Trang 8 Đồng ● THỨ BẢY 7-12-1968 (Ngày 18 Tháng 10 Năm Mậu Thân)

Số báo này phát hành sáng Thứ Bảy 7-12-68 cũng đề ngày Thứ Bảy 7-12-68, chớ không đề sau một ngày

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ★ ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 VÕ TÁNH – SAIGON ★ Đ.T. : 25,977 ● THƯ KÝ TÒA SOẠN ✠ TỪ-CHUNG

● Hy vọng cuộc tham khảo sẽ không mất nhiều thì giờ

Mỹ giàn xếp ngay với Việt về cuộc họp đầu tiên với phe kia

✱ Cộng Sản đòi hỏi rất nhiều điều kiện cốt làm nổi bật tính cách họp tay tư

BA LÊ (6-12).— Giới hữu trách thuộc phái đoàn Hoa kỳ trong cuộc hội đàm về VN và sẽ hoạch định những chương trình hội họp với những đại biểu VN ngay khi một cuộc hội họp như vậy có thể dàn xếp sau khi phái đoàn VN tới Ba Lê vào ngày 8-12. Phải có cuộc tham khảo ý kiến về một vài sự dàn xếp cho một cuộc hội họp đầu tiên gồm hai phe trong cuộc hội đàm mở rộng và giới chức Hoa kỳ này hy vọng rằng những sự dàn xếp đó có thể thực hiện được mà không mất nhiều thì giờ.

Phái đoàn quan sát và liên lạc VNCH cho biết vào ngày hôm qua là toàn thể phái đoàn VNCH sẽ tới vào khoảng trưa ngày 8-12. Trong phái đoàn của Đại sứ Phạm Đăng Lâm và bộ tham mưu về đàm phán của ông còn có Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ, người mà lúc đầu đã tưởng rằng sẽ tới riêng rẽ. PTT Nguyễn Cao Kỳ sẽ là cố vấn cho phái đoàn và là phối trí viên về những hoạt động của phái đoàn.

Đại sứ lưu động W. Averell Harriman sẽ từ Hoa Thịnh Đốn trở lại Ba Lê vào ngày 7-12 để tiếp tục lãnh đạo phái đoàn Hoa kỳ.

Giới chức Hoa kỳ sẵn sàng đón tiếp những đại biểu Saigon khi họ tới, và những đại diện phái bộ ngoại giao tại Balê của các quốc gia cóliên lạc với VNCH cũng sẽ ra đón tiếp phái đoàn. Giới chức cảnh sát Pháp đã được loan báo để thiết lập những biện pháp an ninh cho một cuộc tiếp rước lớn tại phi trường Orly.

Sau lần tiếp xúc thứ hai hôm thứ Tư giữa Đại sứ Cyrus R. Vance và Đại tá Hà văn Lâu để bàn về thủ tục cho tới nay chưa có lần tiếp xúc nào nữa.

Cũng không có ấn định thời gian nào đôi bên sẽ tiếp xúc lần thứ ba, nhưng các viên chức Hoa kỳ tuy không tiên đoán 1 điều gì cả cũng vẫn tỏ ý hy vọng rất nhiều vào việc đôi bên có thể đi tới các chi tiết về thủ tục để cho cuộc hội nghị mở rộng có thể khai mạc phiên đầu tiên vào tuần tới.

Người ta hy vọng hội nghị mở rộng này sẽ khai diễn tại Trung tâm Hội nghị quốc tế, tức khách sạn Majestic cũ, nơi mà cuộc hội đàm Hoa kỳ — BV mới đây đã họp từ 13 tháng năm tới 30 tháng 10. Trong số các vấn đề thủ tục mà người ta đã biết là đã đem ra thảo luận cho phiên họp đầu tiên có việc giản dị hóa cách thức phiên dịch.

Trên địa hạt thuần túy thực tế, điều này, nếu được áp dụng, sẽ có thể loại bỏ được sự mất thì giờ khi phải dịch từ Việt ngữ qua Pháp ngữ rồi mới qua Anh ngữ và ngược lại, để dịch trực tiếp từ Anh qua Việt ngữ và từ Việt qua Anh ngữ, không phải dùng tới Pháp ngữ. Trong các lần hội họp trước đây người ta để dùng tới cách phiên dịch mất nhiều thì giờ hơn nói trên.

Mục đích của các cuộc hội họp giữa hai ông Vance và Lâu chỉ là để giải quyết những sắp xếp nhỏ nhặt để cho đôi bên, BV và MTGP một bên, Hoa kỳ và Nam VN một bên — cùng tới ngồi chung 1 phòng vào 1 thời gian và địa điểm được ấn định.

Những phiên họp đầu tiên đó của cuộc hội nghị nới rộng sẽ tự giải quyết lấy những vấn đề thủ tục điều hành tiểu trình và sẽ giống như các giới chức nêu lên, những phiên họp ngày 10 và 11 tháng 5 giữa ông Vance và đại tá Lâu đã ấn định những thủ tục cho cuộc hội đàm khai mạc vào ngày 13 tháng 5.

Ngay những sự dàn xếp nhỏ nhặt cũng sẽ có một tầm quan trọng nào đó cho tương lai của hội nghị, và một vài sự dàn xếp này đường như có thể được đem ra thảo luận trong thời gian buổi họp nới rộng đầu tiên.

Trong giai đoạn hiện tại, các giới chức không thể tiên đoán được liệu những điều này có thể được giải quyết dễ dàng hay sẽ trở nên những điểm bế tắc mất nhiều thời giờ. (TM)

Cộng Sản làm găng

BALÊ 5-12 (Reuter). — Các nguồn tin của phái đoàn Hànội hôm nay nói rằng các nhà thương thuyết Mỹ BV chỉ thu xếp xong được một điểm nhỏ về thủ tục để khaidiễn cuộc hội đàm mở rộng về VN. 2 bên đồng ý là tiếng Anh và tiếng Việt sẽ là ngôn ngữ chính thức của hội nghị, còn tiếng Pháp là «ngôn ngữ làm việc»

Đây là điểm duy nhất được giải quyết tại phiên họp hôm qua giữa Cyrus Vance và Hà văn Lâu.

Các viên chức BV không cùng hy vọng như Mỹ là cuộc hội đàm mở

0 XEM TIẾP TRANG 8

Clifford tiết lộ nguyên nhân khiến Westmoreland được Abrams thay thế ?

Johnson chống lại « áp lực mạnh » hồi tháng 3-68 đòi tăng viện cho chiến trường VN 200.000 quân

● Tập san Look : Với sự yểm trợ của quân Mỹ, quân lực VN đủ sức chống lại quân VC, nhưng phải ít năm nữa quân Mỹ mới có thể rút từ từ

HOA THỊNH ĐỐN 5-12 (AP).— Bộ Trưởng Quốc Phòng Mỹ Clark Clifford tuyên bố TT Johnson đã chống lại «áp lực mạnh» đòi gửi thêm 200.000 binh sĩ Hoa kỳ qua VN vào mùa xuân vừa qua khi ông ra lệnh hạn chế oanh tạc BV.

Người ta tin chắc đây là lần đầu tiên 1 viên chức cao cấp trong chính phủ Mỹ đã công khai nhìn nhận rằng một sự tăng cường lớn lao như vậy đã từng được có người đề nghị trong khi TT Johnson đang cứu xét cuộc vận động hòa bình mới của ông.

Trong khi đưa ra các lời bình luận tối thứ tư tại St Louis (Missouri) ông Clifford không nói rõ ai là người đã khuyến cáo đưa thêm 200.000 quân sang VN nhưng có nhiều tin tức loan truyền rằng chính thống tướng Westmoreland lúc đó đang còn là Tư Lệnh Lực lượng Mỹ tại VN đã khuyến nghị như trên.

Ông Bộ Trưởng Quốc Phòng Mỹ đã ca ngợi quyết định của Tổng Thống không tăng thêm quân số như là 1 hành động «hết sức ý nghĩa» và là một phần trong công thức được coi là một «khúc quanh vô cùng thực tế trong chiến tranh».

Vào ngày 31-3, TT Johnson đã loan báo hạn chế các cuộc oanh tạc vào giải đất ở miền Nam BV mà thôi, với hy vọng là việc đó sẽ đưa tới các cuộc thương thuyết, và đồng thời nhấn mạnh đến kế hoạch đặt mức quân số cao nhất tham chiến ở Nam VN là 549.000 người.

Vào thời kỳ đó, mức quân số tối đa được chấp thuận là 525.000.

Với con số 200.000 quân mà ông Clifford vừa nói đến, trong đoạn trên, quân số Mỹ lúc đó có thể lên tới 725.000.

Ông Clifford cho biết lúc đó đang có áp lực mạnh để gửi thêm 200.000 binh sĩ Mỹ sang VN, nhưng TT Johnson đã nhất định khước từ và đó là một thành công rực rỡ.

Được biết, ông Clifford là một trong những nhân vật chủ trương xuống thang oanh tạc và không gửi thêm quân.

Phải ít năm nữa

NỮU ƯỚC (6-12). — Quân đội VNCH đã cải tiến sâu rộng kể từ khi Cộng quân công kích vào tháng 5 vừa qua, nhưng quân lực miền Nam vẫn chưa có thể đảm đương toàn thể công cuộc chiến đấu không có sự trợ giúp của quân đội Hoa kỳ.

Trên đây là phần kết luận bài báo của ký giả Denis Warner, đặc phái viên tại Á-Châu của tập san «Look». Theo ký giả Denis Warner, quân đội VNCH hiện có thể chiến đấu ngang với lực lượng VC.

Trong tập san «Look» phát hành ngày 10-12, ký giả Warner đã viết : «Tính đến cuối tháng chín năm nay quân lực miền Nam đã loại 70.298 địch quân, so sánh với tổng số địch quân bị quân đội Hoakỳ hạ là 86,062 tên.

«Trong khi đó, chỉ có 16.093 chiến sĩ VNCH và 12.461 chiến sĩ Hoa kỳ hy sinh tại trận. Các cuộc đụng độ chính yếu trên bộ đã bắt đầu nhắm vào quân đội VNCH. Và tuy có 1 số thiếu sót, quân đội VNCH đã bắt đầu trở thành lực lượng chiến đấu đáng khen.

« Với sự tiếp tục yểm trợ tiếp vận của Hoa Kỳ, quân đội VNCH đã chiến đấu ngang với VC ; lực lượng VC đã bị thiệt hại rất nhiều trong cuộc công kích vào hồi Tết vừa qua, và nay tại hầu hết các đơn vị của VC quân lính BV chiếm đa số».

Ông Warner tin rằng việc Hoa kỳ triệt thoái quân từng giai đoạn có thể thực hiện được sau một thời gian ít năm nữa, và Mỹ có thể giảm bớt quân số mà không làm thương tổn tới nền an ninh của Nam VN.

Tuy nhiên, mặc dầu quân lực VNCH đã được tăng cường vũ khí và có thêm tinh thần, ông Warner viết, «họ chưa tự lực được hay chưa thể trở thành tự lực trong các kế hoạch hiện nay và các điều kiện hiện hữu: Họ khó lòng chiến đấu có hiệu quả trong và sau dịp Tết nếu không có sự trợ giúp của Hoakỳ về nhiều mặt : tác chiến trên bộ, yểm trợ bằng pháo binh và tiếp vận».

Ông nói quân đội VNCH phải nhờ vào các trực thăng do người Mỹ lái.

Ông viết tiếp, ngay dù cho có đưa trực thăng cho họ thì số phi công Nam VN cũng chưa có đủ để duy trì mức hoạt động hiện nay của các trực thăng. (TM)

V. C. LOAN BÁO hưu chiến 6 ngày trong 2 dịp lễ

SAIGON 5-12 (UPI). — Bộ Tư Lệnh VC tối nay nói sẽ tôn trọng hưu chiến vào dịp lễ Giáng Sinh và Tết Dương Lịch mỗi lần 3 ngày.

Cuộc hưu chiến kéo dài từ 1 giờ sáng ngày 24 đến 1 giờ sáng ngày 27-12, và từ 1 giờ sáng ngày 30-12 đến giờ sáng ngày 1-1-69.

Tin này do VC loan báo trên đài MTGP.

Cách đây 3 ngày, tổng thống Thiệu loan báo VN sẽ hưu chiến 24 giờ kể từ 6g chiều ngày 24-12. Bộ Tư Lệnh Mỹ cũng đồng ý với lời loan báo của tổng thống Thiệu.

Đài VC nói tất cả những cuộc tấn công của Mỹ trong 6 ngày hưu chiến của VC sẽ bị coi là vi phạm hưu chiến.

Hiện chưa có sự trả lời của bộ tư lệnh đồng minh, nhưng người ta tin lực lượng Việt Mỹ sẽ chỉ ràng buộc vào cuộc hưu chiến 24 giờ.

CHÍNH PHỦ MỸ đã xin lỗi Đ. S. Chì

LIÊN HIỆP QUỐC 5-12 (AP). Đại sứ VN tại LHQ ông Nguyễn hữu Chì tối qua nói rằng chính phủ Mỹ đã xin lỗi ông về việc sinh viên biểu tình đã đối xử với ông tại trường đại học Nữu ước.

Tối hôm thứ tư, chừng 60 sinh viên chống đối việc Mỹ tham chiến tại VN đã ngăn cản ông diễn thuyết tại đại học xá của trường.

Nhóm sinh viên này đã xông vào phòng, quấn cờ Đức quốc xã vào ông Chì, ném trứng vào mặt ông và xé cờ VN.

Ông Chì đã được bộ tổng rời khỏi phòng và không đọc diễn văn.

P.T.T. Kỳ kêu gọi đồng bào và chiến sĩ hỗ trợ phái đoàn

SAIGON 6-12. — Phó Tổng thống Nguyễn cao Kỳ trước khi lên đường đi Balê để hướng dẫn và giám sát các hoạt động của phái đoàn VN tại hội nghị đã kêu gọi đồng bào đoàn kết, bình tĩnh và kiên nhẫn, chiến sĩ tiếp tục chiến đấu ghi thêm chiến thắng để hỗ trợ cho phái đoàn.

Trong bài diễn văn truyền hình tối nay, PTT Kỳ cho rằng trách vụ mà TT Thiệu ủy nhiệm cho ông là vinh dự cho ông nhưng đồng thời cũng là một trách vụ vô cùng nặng nề và khó khăn. Nhưng cương vị của ông không cho phép ông tránh né khó khăn đó và ông chấp nhận cuộc thử thách.

Trình bày ý hướng và thái độ của phái đoàn, ông nói.

«Trên căn bản lập trường đã được Tổng Thống qui định và đã được lưỡng viện Quốc Hội tán đồng, qua bản Thông Điệp ngày 2 tháng 11 và các bản tuyên bố ngày 27 tháng 11 năm 1968, Phái đoàn ta sẽ mang tới bàn hội nghị tấm lòng cởi mở, khao khát hòa bình của dân tộc, và cái tinh thần kiên quyết bảo vệ Độc Lập, Tự Do và sẵn sàng chiến đấu đến cùng để đánh đuổi bất cứ một cuộc xâm lăng nào, đập tan bất cứ một nền thống trị nào, dù là thực dân hay Cộng sản».

PTT Kỳ cho rằng phái đoàn ta tới bàn hội nghị «không phải cốt để dành dật phần hơn phần kém, cũng

3 XEM TIẾP TRANG 8

Giới lãnh đạo Hoa Kỳ vô cùng ngạc nhiên trước đề nghị của TC :

Mỹ và TC ký kết thỏa ước chung sống hòa bình 5 điểm

⊜ Mỹ đồng ý gặp TC vào ngày 20-2.69 sau khi tham khảo Nixon

◐ Vấn đề nan giải là vừa bảo vệ Đài Loan vừa chung sống với TC

HOA THỊNH ĐỐN 5-12 (AFP).— Hoa kỳ đã đồng ý để cho các đại diện Hoa thịnh Đốn gặp gỡ các đại diện Bắc Kinh tại Varsovie vào ngày 20 tháng Hai năm 1969 để nối tiếp lại các cuộc thảo luận định kỳ giữa 2 nước đã bị gián đoạn từ 11 tháng nay. Tin trên do các giới chính thức Mỹ cho biết hôm thứ Tư. Sự chấp thuận của Hoa thịnh Đốn là kết quả của một loạt các cuộc tham khảo giữa bộ Ngoại Giao và các đại diện của tân chính phủ của đảng Cộng Hòa.

Như vậy, một tháng sau khi ông Nixon tuyên thệ nhậm chức tại tòa Bạch Ốc, các nhà ngoại giao Mỹ và TC sẽ lại gặp nhau chung quanh tấm thảm xanh, lần thứ 134 kể từ năm 1955 đến nay. Trong suốt 13 năm trời, các cuộc tiếp xúc đó có hồ không kết quả và thường thường còn gây thêm bực mình.

Nhưng hai quốc gia vẫn tiếp tục, mặc dù gặp bao nhiêu khó khăn, với hy vọng 1 ngày nào các cuộc tiếp xúc đó có thể đưa tới những kết quả cụ thể hơn.

Các nhà lãnh đạo Hoa kỳ đã vô cùng ngạc nhiên hôm thứ Năm tuần trước khi nhận được một văn thư của bộ Ngoại giao TC đề nghị một cuộc gặp gỡ vào ngày 20-2-69, tại Varsovie, giữa đại diện ngoại giao của họ và đại diện của TT Nixon.

Tài liệu này, được trao cho ô. Walter Stressel đại sứ Hoa kỳ tại Ba Lan, ngoài ra còn đề nghị với tân chính phủ Mỹ nên kết thúc một thỏa ước về 5 nguyên tắc sống chung hòa bình của hội nghị Bandung năm 1955 mà TC và Ấn Độ tán thành khi mà họ còn liên lạc thân hữu với nhau. Trong khi chờ đợi các sự minh định mà họ hy vọng đạt được vào ngày 20-2, các chuyên viên về Á châu của Bộ Ngoại giao và những nhân vật thân cận với ông Nixon không chịu nói rõ lập trường của Hoa kỳ liên quan đến mục thứ hai của tài liệu Bắckinh.

Trong lúc này tại Hoa thịnh Đốn người ta không nhận rõ được làm thế nào, 5 nguyên tắc sống chung hòa bình tại Bandoung có thể áp dụng trong bang giao Mỹ — Trung Cộng, trừ phi Bắc Kinh làm sao thuyết phục được Ô. Nixon từ bỏ những đảm bảo của Hoakỳ bảo vệ Đài Loan.

Cho đến nay, Hoakỳ vẫn luôn luôn xác nhận tại Genève cũng như tại Varsovie, rằng họ vẫn duy trì sự ủng hộ quân sự cho chính phủ Đài Bắc và sẽ không rút Đệ Thất Hạm Đội khỏi eo biển Đài Loan.

Báo New York Post chặn đường Nixon

Lodge với Kỳ là đồng chí đến Ba Lê là « tai họa »

● *Xuân Thủy : Harriman hay Lodge cũng thế !*

NỮU ƯỚC 5-12 (Reuter). — Báo New York Post hôm nay gọi việc TT đắc cử Richard Nixon định cử ông Henry Cabot Lodge làm trưởng đoàn thương thuyết Mỹ tại hội nghị Balê là một «viễn ảnh tai họa».

Trong bài xã luận nhan đề «Làm người, lầm chỗ, lầm lúc» tờ báo viết rằng ông Lodge «nay là đại sứ Mỹ ở Tây Đức đã làm đại sứ Mỹ tại Nam VN 2 lần trong 5 năm qua. Ông đã tỏ ra là một diều hâu ương ngạnh về VN và là anh em cùng chí với ông Nguyễn cao Kỳ. Ông đã sai lầm và càng sai lầm».

Tờ báo sau đấy đã liệt kê «vài nhận xét và những phán đoán sai của Ô. Lodge rút trong hồ sơ công khai về vấn đề VN».

Lodge hay Hartiman cũng thế !

BALÊ, 6-12 (AP). — Tối hôm thứ Năm, trong 1 cuộc mạn đàm với các ký giả tại 1 buổi tiếp tân, Trưởng phái đoàn BV Xuân Thủy nói ông nghĩ rằng TT Johnson và TT đắc cử Nixon «trên căn bản giống nhau» và chính sách Hoa Kỳ tại VN «tiếp tục là 1 chính sách xâm lăng».

Xuân Thủy làm ra vẻ thản nhiên về 1 sự thay đổi có thể xảy ra trong phái đoàn thương thuyết Hoa kỳ.

Đáp 1 câu hỏi là ông Lodge hiện là Đại sứ tại Tây Đức có thể trở thành trưởng phái đoàn Hoakỳ, Xuân Thủy nói «chính sách của Hoa kỳ ở Miền Nam VN là 1 chính sách xâm lăng. Còn về ông Lodge, tôi chưa gặp ông ta. Những lời tuyên bố mà ông đã nói về VN cũng giống như những lời tuyên bố của các nhân vật Hoa Kỳ khác. Vấn đề không phải ở đó. Vấn đề quan trọng là các nhà lãnh đạo Mỹ muốn điều gì».

Harriman loan báo sau hơn 1 giờ hội kiến với Nixon

Nên thêm cho phái bộ Mỹ ít người để cải tiến liên lạc với phái bộ V. N.

◐ Cả Harriman lẫn Vance đều từ giã phái đoàn Mỹ sau ngày 20-1

☆ Nixon có cử quan sát viên đến BaLê trước cuối năm dương lịch không ?

▣ B.V. đã rút khỏi Nam V.N. một số quân đáng kể sau ngày 31-10

NỮU ƯỚC (6-12).— Chính phủ sắp tới của ông Nixon sẽ cử một quan sát viên tới cuộc hội đàm Ba Lê trước cuối năm nay, ông Harriman tiên đoán.

Ông Harriman, trưởng phái đoàn thương thuyết Hoa kỳ tại Ba Lê, ngày hôm qua đã hội kiến hơn 1g tại Nữu Ước với ông Richard M. Nixon, Thạc sĩ Henry Kissinger, phụ tá của ông Nixon, về vấn đề an ninh quốc gia và ông Robert Murphy, đại diện của ông Nixon tại Bộ Ngoại Giao trong thời gian chuyển tiếp. Ông Harriman có chương trình hội kiến TT Johnson, Ngoại Trưởng Rusk và các nhân vật khác sau khi trở về Hoa thịnh Đốn vào buổi chiều ngày hôm đó.

Nói chuyện với các ký giả, Đại sứ Harriman cho biết, «tôi mong sẽ có 1 quan sát viên tới Ba Lê trong 1 ngày gần đây».

Ông nói tiếp «gửi 1 quan sát viên tới cuộc hòa đàm trong thời gian bàn giao chính quyền, theo tôi và ông Vance, là 1 đường lối hay nhất cho thấy sự liên tục.» Ông Vance là đồng nghiệp của ông Harriman tại cuộc hòa đàm.

Đại sứ nói tiếp : «Ông Nixon cho biết ông nghĩ điều này là một ý kiến hay». Được các ký giả hỏi liệu ông có nghĩ rằng ông Nixon «có thể» cử hay «sẽ» cử một quan sát viên, ông Harriman trả lời : «Tôi có cảm tưởng rằng ông Nixon sẽ cử một quan sát viên, không phải ngay trong lúc này, nhưng một ngày nào đó trước cuối năm nay ».

Sau đó, ông Ziegler, phát ngôn viên báo chí của ông Nixon, cho biết ông Harriman dường như đã có ý tưởng sai lầm về những dự tính của ông Nixon. Ông Ziegler đưa ra lời tuyên bố sau đây :

«Từ nay cho tới ngày 20 tháng Giêng không có 1 quan sát viên nào được cử đi Balê. Đại sứ Murphy là, và sẽ tiếp tục là quan sát viên chính trị đối ngoại của ông Nixon và ông tiếp tục thi hành nhiệm vụ này tại Hoa thịnh Đốn.

Sau ngày nhậm chức, lẽ dĩ nhiên, ông Nixon sẽ cử 1 người đại diện tới Ba Lê».

Một phát ngôn viên Bộ Ngoại Giao tuyên bố với các ký giả tại Hoa Thịnh Đốn rằng Đại sứ Harriman sẽ trở về Ba Lê vào cuối tuần.

Đại sứ Harriman cho biết việc Ô. Nixon lo lắng bảo đảm sự liên tục của cuộc hội đàm với BV để giải quyết chiến cuộc VN rất «rõ rệt» đối với ông.

Tuy nhiên ông cho hay rằng cả ông lẫn ông Vance sẽ không ở lại thương thuyết tại Balê quá ngày 20 tháng giêng.

Ông cho biết ông đã thảo luận với ông Nixon dự tính của ông trở về sinh sống tại HTĐ sau ngày lễ tựu chức, ông nói tiếp ông sẵn sàng cung cấp cho vị tân Tổng Thống tất cả những điều cần thiết về cuộc hội đàm.

Được hỏi liệu ông có từ chức vào ngày 20 tháng Giêng hay không, ông trả lời :

«Có lẽ đúng, nhưng tôi không cho rằng điều này sẽ xảy ra ngay tức khắc. Tôi sẽ không ở lại và tôi cho rằng ông Vance cũng sẽ không ở lại 1 thời gian lâu ».

Ông nói trong cuộc hội kiến với ông Nixon ông không có cảm tưởng rằng tân chính phủ sẽ thay đổi hoàn toàn đường lối thương thuyết của Hoakỳ.

Ông cũng nói ông không nghĩ rằng phe Cộng sản sẽ chú trọng nhiều tới việc bàn giao chính phủ Hoa kỳ vì họ (cộng sản) thấy ít sự khác biệt giữa Dân Chủ và Cộng Hòa mà chỉ xem cả 2 đảng này là «tư bản đế quốc».

Ông Harriman cho hay ông đã nói với ông Nixon là phái đoàn Hoa kỳ nên được tăng cường ngay bằng 1 số ít nhân vật để cải tiến mối liên lạc chặt chẽ với phái đoàn VNCH sắp tới tham dự hòa đàm.

Ông nói «gánh nặng chính của cuộc thương thuyết sẽ rơi vào chính

9 XEM TIẾP TRANG 8

Sau khi hạm đội Mỹ tiến vào hải phận Nhật

Nga loan báo thao diễn quân sự trong hải phận bắc đảo Kurile

☐ *TC tố Nga de dọa an ninh các lân bang*

● *Mỹ được khuyên họp gấp thượng đỉnh Nga Mỹ*

ĐÔNG KINH 6-12 (UPI) — Quân lực Nga xô sẽ bắt đầu tập dượt quân sự vào ngày thứ tư tại vùng hải phận phía Bắc đảo Kurile.

Các cuộc tập dượt của Nga xô về oanh tạc và tiềm thủy đĩnh có tầm quan trọng đặc biệt vì 1 hàng không mẫu hạm và bốn tuần dương hạm của đệ thất hạm đội Hoa kỳ đã vào biển Nhật Bản hôm thứ Hai.

Chính phủ Nga hôm 1 tháng 12 đã thông báo cho chính phủ Nhật về vấn đề tập dượt quân sự trong một tháng ở ngoài khơi đảo Kurile, phía Bắc đảo Hokkaido của Nhật Bản.

Cơ quan an ninh hôm thứ Tư đã thông báo cho các tàu đánh cá Nhật Bản không nên lai vãng tại vùng này trong suốt thời kỳ quân đội Nga Sô thao diễn.

TC tố cáo Nga

HƯƠNG CẢNG 5-12 (Reutae): Tướng Kluang Yeng Cheng tham mưu trưởng quân đội Trung cộng tố cáo Nga de dọa an ninh các lân bang Âu châu.

Theo Tân Hoa xã, trong 1 diễn văn đọc tại 1 cuộc mít tinh quan trọng ở Tirana (Albanie) hôm 2-12, tướng Cheng trách cứ Nga tập trung quân đội ở Bảo Gia Lợi sau khi chiếm đóng Tiệp Khắc.

Ông cũng tố cáo điện Cẩm Linh gia tăng lực lượng hạm đội ở Địa Trung hải để dồn áp lực vào Albanie và các nước miền Balkans.

Ông còn quả quyết Nga khiêu khích dọc biên giới Trung cộng và Mông Cổ, cùng hợp với Mỹ và Ấn để lập một mặt trận chống TC.

Khuyên họp hội nghị thượng đỉnh Nga Mỹ.

HOA THỊNH ĐỐN 5-12 UPI : Thượng Nghị Sĩ đảng dân chủ George S. Mc Govern tại Nam Dakota hôm thứ Tư yêu cầu TT Johnson hãy triệu tập 1 hội nghị thượng đỉnh với những nhà lãnh đạo Nga.

Để làm sáng tỏ đường lối này, ông Mc Govern đề nghị rằng TT Johnson kêu gọi thượng viện triệu tập 1 khóa họp đặc biệt để phê chuẩn hiệp ước ngăn chận sự bành trướng võ khí nguyên tử.

Theo sự kiểm điểm mới nhất của ủy ban ngoại giao thượng viện thì 82 quốc gia kể cả Nga đã chấp thuận hiệp ước ngưng phổ biến vũ khí nguyên tử. Ủy ban đã thông qua hiệp ước này hồi đầu năm nay nhưng thượng viện đã gác lại mà không chuẩn nhận.

Ông Mc Govern tuyên bố trong cuộc phỏng vấn của đài vô tuyến truyền hình rằng 1 khóa họp đặc biệt rất cần thiết nếu TT dự định tiến đến những cuộc thảo luận khác với Nga và những đại cường khác.

4 XEM TIẾP TRANG 8

Phát giác và tiêu diệt 5 ổ phòng không của C. S.

28 vụ pháo kích trong 1 đêm vào nhiều tỉnh lỵ và căn cứ

● *Tịch thu ở Gia Định 15 súng và đạn rocket 107*

SAIGON, 6-12.— Bộ Tư Lệnh VN loan báo có 28 vụ pháo kích nhẹ của Cộng quân vào các thành phố cùng các cơ sở quân sự trong đêm hôm qua.

Cộng quân đã pháo kích vào 5 tỉnh lỵ trong đêm hôm qua làm 14 thường dân bị thương. Tổng số đạn pháo kích là 114 trái súng cối 82 ly.

Tỉnh lỵ Tây Ninh bị pháo kích nặng nhất với 50 quả, tỉnh lỵ Bình Long 20 quả, tỉnh lỵ Long Khánh 20 quả. Tỉnh lỵ Mộc Hóa 15 quả và tỉnh lỵ Mỹ tho 9 quả.

Có 8 thường dân bị thương ở Long Khánh, 5 ở Mộc Hóa, 1 ở Mỹ Tho.

Tại QuảngTrị, Quân BV đã chiếu qua đã bắn khoảng 45 quả bích kích pháo 82 ly vào các vị trí phòng thủ đêm của Thủy Quân Lục Chiến Mỹ ở sậu cây số Tây Bắc dãy đồi Rockpile hồi 18 giờ 30 chiều qua. Cuộc pháo kích gây tổn thất nhẹ cho lực lượng phòng thủ.

Lúc 7g45 sáng qua, quan sát cơ Hoakỳ bay trên phía Nam sông Bến Hải đã phát hiện năm ổ súng đại liên phòng không BV ở 5cs Đông Bắc Cồn Tiên. Trọng pháo và đại bác trên chiến hạm New Jersey rót đạn vào vị trí kể trên phá hủy 12 công sự chiến đấu và cả năm ổ súng cùng 65 thước đường hầm.

8 XEM TIẾP TRANG 8

So với 2 tháng trước

Tổn thất của Mỹ lại vọt lên cao

SAIGON 6-12 : Bộ Tư Lệnh Mỹ hôm qua loan báo số tổn thất của Mỹ vì chiến trận ở VN trong tuần qua đã lên tới mức cao nhất trong 2 tháng qua, với 228 binh sĩ tử trận so với 160 người trong tuần trước.

Tuần qua không có trận đánh lớn nào kéo dài, nhưng có một số trận đụng độ xảy ra rải rác trên toàn quốc, trong đó có những cuộc đụng độ ở gần biên giới Miên.

Cũng trong tuần qua Mỹ có 1094 người bị thương.

Phía VN có 223 người tử trận, 789 bị thương.

Phía Cộng quân có 2689 tên bị hạ.

Ý KIẾN Thử thách

Trong lời tâm sự ngỏ với đồng bào trước khi lên đường phó hội, PTT Kỳ đã trình bày mấy ý kiến căn bản : «về phương diện cá nhân, ông coi đây là một cuộc thử thách lớn lao, về phương diện lập trường chung ông xác định đánh đuổi bất cứ cuộc xâm lăng nào dù là thực dân hay CS, tới bàn hội không phải để dành phần hơn để bắt ép đối phương, mà chỉ đòi hỏi lẽ phải và công bằng. Ông cũng kêu gọi quốc dân hậu thuẫn cho phái đoàn mà điều hậu thuẫn then chốt là giữ vững đoàn kết, tránh gây xáo trộn. Nhưng chót hết ông tin tưởng hòa bình chính đáng sẽ tùy thuộc chính yếu vào thành quả của cuộc chiến đấu trên mọi địa hạt mà quân sự đứng đầu chứ không phải chỉ với một cuộc hòa nghị».

Về nguyên tắc, vị đặc nhiệm hướng dẫn và giám sát phái đoàn hội nghị đã đặt đúng các vấn đề phải đặt sẵ. Nhưng thực tế trước mắt phái đoàn VNCH thì không phải chỉ là một thử thách lớn riêng cho một mình ai. Ngày mà phái đoàn VNCH đặt chân xuống đất Pháp thì thủ đô Ba lê đang u ám vì trời đông nhưng cũng u ám thêm vì những trái hỏa mù tung ra từ cuộc giàn xếp kín giữa Hoa kỳ và CS về những thể thức khởi sự đàm phán.

(XEM TIẾP TRANG 3)

Đông Đức lại vu cáo Tây Đức

Dùng chiến tranh VN làm nơi thí nghiệm các võ khí cấm

ĐÔNG ĐỨC 5-12 (Reuter). — Hôm nay, nhật báo Neue Zeit Đông Đức lên tiếng tố cáo Tây Đức hiện nay đang dùng chiến tranh VN làm nơi thí nghiệm những loại võ khí hóa học và vi trùng.

Nhật báo Đông Đức trên thuật lại 1 nguồn tin từ Hà nội cho hay có 12 nhà hóa học và vi trùng học hiện đang làm việc tại miền Nam VN dưới sự bảo trợ của Bộ Quốc Phòng Tây Đức.

Báo này viết các nhà khoa học trên đang sưu tầm các tài liệu cho phòng kế hoạch và áp dụng chiến tranh hóa học và vi trùng của Hoakỳ.

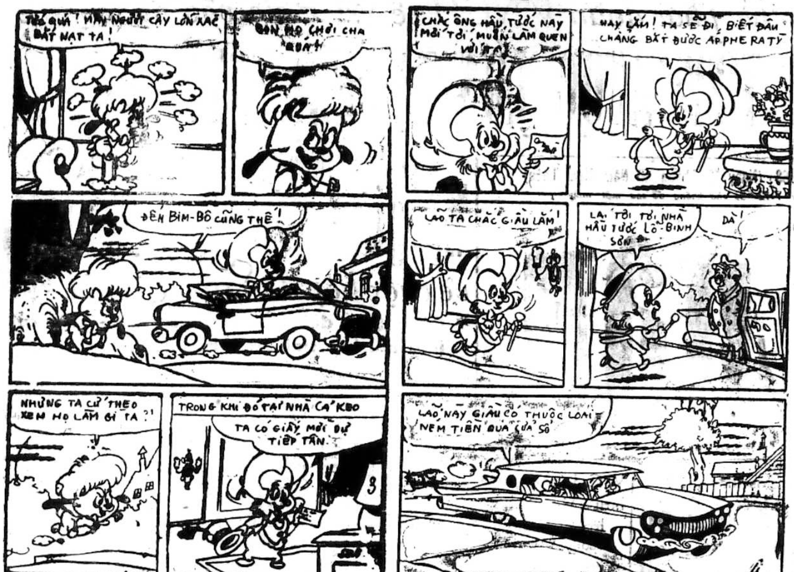
Cách đây 3 năm, chính Đông Đức cũng đã tố cáo Tây Đức và Hoa kỳ cộng tác với nhau để biến miền Nam VN thành 1 trại tập trung Auschwitz không lò bằng cách sử dụng hơi độc.

Lời tố cáo mới đây xảy ra cách đây 2 tuần lễ ngay sau khi bác sĩ Petpas, 1 khoa học gia Tây Đức trốn sang Đông Đức.

Bác-sĩ Petpas nói ông làm việc cho dự án chiến tranh hóa học và vi trùng do Chính phủ Bonn tài trợ.

Tây Đức đã cho phép các công ty Mỹ chế tạo các sản phẩm không những chỉ để lấy lợi mà còn cốnhững cuộc thí nghiệm trong chiến trường VN.

Làm phúc phải tội



— Kỳ 392 —

theo « Batman and The Scorpion Gang » của S.E. Morgan

Chàng thầm đoán một người như lão già này không phải là không biết những điều chàng vừa nói, nhưng vì trót đã sống nhờ vào óc mê tín của kẻ khác rồi thì cứ đành để vậy cho yên chuyện. Nghề nào cũng mưu tìm lấy sự sung sướng, ăn ngon mặc tốt, nghề này tốt rồi thì lật tẩy làm chi. Cứ để vậy có cơm gà cá gỏi ăn có phải thú vị hơn không ?

Người Dơi hỏi :

— Lão có gì căn dặn không ?

Lão già ngước nhìn Người Dơi bằng đôi mắt căm tức, lão hằn học nói :

— Tôi ở trong tay ông, thì lời căn dặn của tôi có ích lợi gì...

Người Dơi nói :

— Lão đừng cáu... Đi tu như lão mà còn cáu bẳn như như vậy thì còn tu hành gì được nữa ! Ta muốn hỏi lão, là vì khi mà ta điểm huyệt rồi thì lão sẽ chỉ là một cái xác ngáy o o... Ta muốn lo cho lão được an toàn. Biết đâu mà người ta sẽ chẳng đem lão đi cứu tỉnh... Mà, nếu chích thuốc cứu tỉnh vào thì lão sẽ... chết !

Lão già cắt ngang lời :

— Sẽ chết ?

— Phải... Thuốc cứu tỉnh sẽ không có tác dụng gì ngoài việc làm cho cơ thể lão co rúm lại và phải chết một cách đau đớn. Lão sẽ tỉnh lại thật, nhưng tỉnh để mà chứng kiến sự chết từ từ của mình và khi đó ta có tới giải huyệt cũng bằng vô ích.

Lão già rùng mình sợ hãi. Giá lúc khác có ai nói thì lão sẽ không tin, nhưng trong trường hợp này, trước những sự việc mắt thấy tai nghe, lão đành phải tin thật... Và, lão sợ hãi thật.

Lão bỗng nói :

— Ông đưa đôi găng đó cho tôi, để tôi duyệt lại cho kỹ càng..

Người Dơi trong nháy mắt chàng đã hiểu ra một phần nào. Có lẽ lão già đã lừa chàng khi đưa cho chàng đôi găng tay đó. Người Dơi làm theo ý lão và trong khi đó thì quan sát lại đôi găng. và chàng thấy những hằn vết chỉ tay in trên đôi găng lúc này đã mờ bớt đi một tý.,. Chàng hiểu ngay dã tâm của lão già. Lão muốn cho chàng bị giết chết, nên giả dạng làm đôi găng tay mang chỉ tay của lão, nhưng chỉ một thời gian sau đó thì những hằn tay đó sẽ lặn mất đi, và đôi găng sẽ không còn có tác dụng gì với những máy điện tử xem chỉ tay nữa... Nhưng rồi khi Người Dơi nói đến chuyện điểm huyệt ngủ, và lão sẽ phải chết khi không còn người giải huyệt, thì lão kinh quá... Nếu Người Dơi mà chết thì lão cũng chết luôn, cho nên lão sợ hãi mà không muốn cho Người Dơi chết nữa.

Người Dơi đọc thấy ý đó trong đầu óc lão già, nhưng chàng không nói ra, vì nếu chàng nói ra thì lão ta có thể nghĩ rằng chàng dùng lời lẽ lúc trước để là để lòe lão mà thôi, chứ thực tình môn điểm huyệt của chàng không có gì đáng kể cả.

(CÒN TIẾP)

TRANG 2 — TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG — Số 1284 —

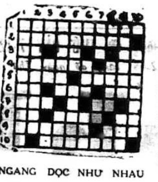
BÁO CHÍNH LUẬN 7-12-1968

Mai Bê Bi

Phụ trách : Kiều Diễm Hồng, Tô Ngọc

Ô Chữ

của : VŨ KHẮC LONG



NGANG DỌC NHƯ NHAU

1) Mất việc, không có việc làm.
2) Dấu hiệu của người có công trạng để đeo ở ngực.
3) Thán từ của yes (t. Anh) — Bệnh phổi — P — Lớn hơn ao (v. ngược)
4) Biệt hiệu của nhà văn Đái Đức Tuấn — Nhỏ từng cái một
6) Mờ, không rõ — Dấu hiệu của xăng Shell.
6) Lưng còng — Nước đá (t. Anh) — GMH
7) Hy vọng (t. Anh) — Một chữ — Lá — Sương
8) Ấn loát — Tòng ngũ (chữ đầu tắt) — Một (t. Ph)
9) Tính ích kỷ (t.Anh — Trứng hư.
10) P — Chỉ người có tài trí hơn người.

Tò Mò

● Nhà có người nghiện cà phê, mỗi lần rửa cái pha, bạn đừng vứt bã cà phê đi mà phí. Thứ vật nhiều người bỏ đi sẽ giúp bạn nhiều việc :

— Bã cà phê khô dùng đánh sàn gỗ, sàn sẽ nhẵn bóng như đánh bằng xi.

— Bã cà phê ẩm có thể rửa sạch những cốc, lọ, chai, những chén đựng dầu, mỡ nhờn.

— Bã cà phê hòa với nước rồi đun sôi, rửa những bàn mặt đá rất sạch và làm mất mùi hôi ẩm của những nồi bị mốc. Nồi ấy đun nước bã cà phê càng tốt, chỉ chừng một lượt là nồi hết mùi hôi.

— Bã cà phê ẩm trộn với bụi than nắm thành nắm như quả bàng một sẽ thành những cục than rất tốt, nhạy lửa và lâu tàn.

— Bã cà phê ẩm rắc lên những tấm thảm bị bụi bặm rồi lấy chổi lúa hoặc bàn chải lớn mà quét hoặc chải qua một lượt sẽ làm tấm thảm sạch trơn.

VÕ HỒNG NGHIÊM
(TVĐKN — Vòng Tay Học Trò)
Chợ Mới

Viết cho Mai Bê Bi xin nhớ

— Ghi rõ « MAI BÊ BI » ngoài bì thư.
— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.

VĂN NGHỆ TRẺ

Cho Long Hải đấy !

● PHẠM - KIỀU - LOAN

Quay lại nhìn trường Long Hải lần cuối, cảm xúc mình dâng lên đến nghẹn thở. Khẽ chớp mi cho giọt nước mắt nóng lăn tròn, mình nghe niềm thương chất đầy tim hơn. Kỳ ghê ! Chưa bao giờ mình thấy cảm xúc dâng nhiều đến như vậy. Hơn cả lần Ba Má sau câu dặn dò rồi đón xe về Saigon hẹn cuối năm học xuống đón. Thôi, mình lại lẩn thẩn mất rồi, tại vì mai xa nó chứ sao ? Đã bảo chia ly là chết trong lòng một ít mà lại.

Mình theo con đường độc nhất đi lần xuống ThuThủy, Huy Hoàng. Mình vẫn vậy, hễ buồn là đi lang thang, thế nào vẫn không bỏ. Mình cho rằng phong cảnh và gió làm nỗi buồn tiêu tan đi và lần nào khi đã dừng chân sau buổi lang thang, tâm hồn trở nên nhẹ nhàng và thanh thoát hơn nhiều. Gió biển thổi tóc mình bay lòng lộng. Mát lạ, Thùy dương thì thầm êm ả bên tai thật quen thuộc nhưng bỗng nhiên, mình thấy tất cả chung quanh mình, từ cái không khí mằn mặn đến ngọn gió ru đưa, cái ghế đá, gốc thùy dương bờ cát trắng, màu bể xanh Trời ơi ! Tất cả đều có linh hồn, tình thương mình trải rộng bao la, mình nhìn chúng bằng tia mắt thiết tha, triu mến, Mình chợt nổi giận vô lý khi thấy chúng vẫn thản nhiên không thèm đáp lại tình thương. Ức chưa ?

— Này ! Mai ta theo Ba Má về thành phố rồi. Long Hải vắng bóng một người. Chúng mi biết không ?

Mình làm nhảm như người điên. Giá vô tư như chúng sướng biết mấy Chả phải bận bịu học hành và điều tuyệt vời nhất là chả bao giờ biết nước mắt là gì. Chao ôi ! Sao chúng mi thung thướng quá dzậy ?

Còn ta, ta buồn ta đi lang thang. Mình lại theo đường cũ trở về. Lần này gió xuôi chiều đầy mình đi thật nhanh. Tóc ướm vào 2 bên má đến rát.

Trước mặt mình, ngọn núi sừng sững cao hùng vĩ, Cả núi nữa, về Sài thành chắc ta nhớ mi chết mất thôi.

Hôm nay, 1 ngày chia ly to tát với mình, mình cố tìm một phong cảnh, một màu sắc buồn cho phù hợp với đôi mắt rướm lệ rưng rưng, nhưng... nắng ấm vẫn trải huy hoàng, hong vàng óng ánh mọi vật, mong manh như tơ lụa, bé nhỏ như từng hạt cát trắng tinh.

★★

THƠ TRẺ

ĐƯA TIỄN

(Tặng Đ.Đ. 4/4 KBC. 33...)

Tháng bảy đến mưa ngâu, h... cô độc
Lá úa rơi chiều nhạt nắng mưa rơi
Ngày mai đây ta phải cách xa rồi
Lưu luyến nhì nhìn nhau buồn xa cách

Bước giang hồ tung mây anh mỏi cánh
Thành đô này vương vấn nhớ nhung anh
Chiến cuộc này đày đọa mớ tuổi xanh
Ba lô súng lên đường vui chiến thắng

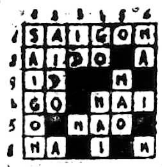
Tung gió bụi người đi trong mưa nắng
Dáng kiêu hùng lính chiến của trời Nam
Quyết xông pha không ngại bước gian nan
Lưu danh nở người mũ xanh kiêu dũng

Mai anh đi thương buồn ru tôi ngủ
Mây trời buồn đưa lối bước chân anh
Kẻ ở lại bờ môi nghe cay đắng
Ở nơi này đêm vắng nhớ nhung anh

Chiều đưa tiễn sầu thương vai chở nặng
Anh lên đường chiến tuyến ngập màu tang
Quê hương mình lắm cảnh chiến lầm than
Xin mãi mãi an lành trong cuộc sống.

VÔ DANH

Giải đáp ô chữ hôm qua



RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT (2)

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ, mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Nhắn tin Mời Ông KHẢ HÒA gặp Lê văn Hải ở tại số 4 đường Lê đại Hành Cholon để làm thủ tục sang tên chiếc xe Renault số NCB 617. Trong thời hạn một tuần, nếu ông không đến, Tôi sẽ nhờ pháp luật can thiệp

Thưởng 10.000đ Cho ai chỉ ở đâu xe Toyota Kick-up kiểu 800 màu xanh, Số EG.5814 cùng mỹ kiểu Barry. Richard Holden sang đoạt xe trên 218 Lê Lai Điện Thoại 22 845

Chú đã về đến Saigon bình an còn chuyện của anh Năm em đã lo xong nhưng chỉ có 30 mà thôi và ảnh sẽ gởi xuống.

LOST PASSPORT
— E 239538 Vicinity Cao Thắng, Phan thanh Giản. Return To Norman K. Lucas 355/47 Phan thanh Giản. Liberal Reward.

Lâm Nam Cha đã đăng báo chữ Trung Hoa, nay đăng thêm báo này tha thiết mong con về gặp. Cha sẽ tha thứ cho con mọi lỗi lầm. Tôi không chịu trách nhiệm, về mọi hành vi do cậu LÂM NAM gây ra trong thời gian cậu ấy bỏ nhà đi hoang. Ai chứa chấp con tôi sẽ phải chịu trách nhiệm trước pháp luật.
LÂM KỲ 14 Hoàng H Thám GĐ

Hậu Tạ 10.000đ. Mất cặp da vàng trong đựng giấy tờ của TRẦN MỘ PHẠM và 1 cuốn ảnh. Ai thấy xin nhắn hay mang lại 25 Trương minh Ký SG. Cam đoan không làm khó dễ.

160 LÊ LAI SAIGON
Chuyên lãnh dịch thư từ, hồ sơ, điều kiện sách, tài liệu Anh Việt. Phục vụ mau lẹ, giá rẻ.

Các siêu thị có gì lạ ? «ECO» xà bông bột cần thiết cho mọi gia đình : đánh bóng và rửa sạch các loại xe hơi, xe gắn máy, sạch và bóng như xe mới sơn, và còn dùng để rửa chén dĩa, ly, kính đồ sành, đồ sứ, nền nhà, gạch men, tẩy các vết dơ dầu mỡ mau lẹ như trò ảo thuật. Nhớ tìm cho được bột «ECO»

Tìm bạn số người ngoại quốc giàu thiện chí, đứng đắn muốn được làm bạn thư tín, đàm thoại, trao đổi Anh — Việt văn với phái nữ. Hỏi 160 Lê Lai Saigon.

NHÀ

Bán nhà Cư xá Lữ Gia, đủ tiện nghi điện nước, đã có giấy phép lên hai tầng. Hỏi số 46/... Cư Xá Lữ Gia.

Bán nhà lầu đúc 3 phòng ngủ tại Cư xá 391 Lê đại Hành Xin hỏi số 5A trong Cư xá.

Nhà bán 4mx17m mặt tiền đường, khu yên tĩnh, 3 từng lầu. 5 phòng ngủ, đủ tiện nghi. Hỏi 37B Lương hữu Khánh Saigon.

Bán nhà lầu đúc 5m,50x17m luôn đất 137 thước vuông mặt tiền đường Phan thanh Giản nóc bằng lót gạch bông, điện nước riêng lầu có sẵng cửa kiến đồng hồ điện để gắn máy lạnh. Xem nhà xin do số 621 Phan thanh Giản Saigon.

1.000.000đ. nhà bán luôn đất mặt tiền tiện nghi và an ninh, dễ buôn bán. Hỏi số 67 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon, chiều thứ bảy, chúa nhựt và thứ hai. Miễn trung gian.

Phố lầu luôn đất (bằng khoán riêng) kiểu mới, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 5B Trần quang Diệu (nối dài) Saigon.

Phố lầu Cách Mạng 100m2 luôn đất thật tốt vô trong chút, 2 triệu tươi. Villa đất cẩm thế, quý vị muốn thế villa building có bằng khoán xin đe lại 282 Cống Quỳnh Sg. 2 phân lời.

Bán Phố luôn đất, thật đẹp. đầy đủ tiện nghi, vùng yên tĩnh Quận I Dakao. Có gác, cửa sắt garage, sân sau. Điện 110-220, máy điều hòa không khí. hỏi 28 Phan Liêm Đakao.

Đà Nẵng cần mua 1 biệt thự hoặc căn phố tại Đà Nẵng Trung tâm thành phố gần bến tàu, xin biên thư cho Vishipco Lines 36 Hồng thập Tự Sg

Đất thổ cư bán
Nguyễn văn Thoại 4.000m2. Phú Định Cholon 5,000m2, bán hết hay từ lot nhỏ do 210, Lê thánh Tôn Saigon lúc 14 giờ hỏi ông Năm.

Nhà bán mặt tiền, tiện buôn bán, cổng sắt, sân đỗ xe. Hỏi 2155 Phan văn Trị, ngã 5 Bình Hòa.

Cần bán 3 căn nhà liền nhau, vách gạch lợp tôle 12mx20 tiện mở garage, 350.000đ số 269A đường Bà Hom chợ Phú Lâm đi vô

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC
282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167
Villa — Đất — Phố bán — Sang
— Villa Hồng thập Tự 370m2 (trống) — Villa Ngô tùng Châu GĐ 1.000m2 (trống) — Villa Hồng thập Tự nối dài 900m2 (trống) — Villa Trương minh Ký 1.700m2 (trống) — Villa Phan đình Phùng Saigon mặt tiền 500m2 — Villa Phan đình Phùng góc Duy Tân 1.200m2, thâu huê lợi 3 năm — Villa Trịnh minh Thế 2300m2 (trống) hoặc thâu huê lợi — Villa Nguyễn văn Học gần cầu Băng Ky 10.000m2 thâu huê lợi 8 triệu 1 năm — Phố lầu Công Lý gần chợ 100m2 (trống) — Phố lầu 4 từng Hiền Vương 200m2 thâu huê lợi — Phố lầu Cô Bắc 3 từng mặt tiền 4x25, giá trống 4 triệu — Phố lầu chợ Hòa Bình 3 từng (trống) — Phố lầu Trần hưng Đạo sang 600.000đ tiền phố 6.000đ. — Cần 2 nữ thông dịch viên, hỏi địa chỉ tiệm mới gửi vị có Building. Villa. Phố có bằng khoán đem lại Hiệp Hưng thế 2 phân lời.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng lầu đủ tiện nghi 5m10m. Hỏi 617 Pétrus Ký nối dài Q.3

Nhà bán 450.000đ hay đổi xe du lịch, Pick-Up, điều kiện dễ Hỏi Bà Xuân 536/1 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán nhà số 112 Đề Thám 3m.5x15m có gác mặt đường mua bán được có điện và nước. Hỏi 612/118 hẻm Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà luôn cả cửa hàng đương đông khách đồng bào nào thích xin liên lạc ngay với tôi (miễn trung gian). Hiền Khánh 718 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái, giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

Nhà bán
BAN MÊ THUỘC 2 căn nhà số 58B Phạm phú Quốc có điện nước bán luôn đất có sân rộng 4x12. Liên lạc C. Ủy Lê văn Phẩm 58C P.P. Quốc B.M.T.

Bán Nhà và Xe
— Bán hai căn nhà song lập, hoặc mua từng căn bên Cầu chữ Y, rộng rãi, đủ tiện nghi. — Bán hai xe Peugeot 203 Berline NBR-NBJ hoàn toàn tốt. Hỏi trường dạy lái xe VẠN KIM. Số 2 Nguyễn thiện Thuật Saigon ĐT 25.637.

320.000đ một căn nhà lầu kiểu đẹp. Nở hậu trước 5m sau 7m, dài 14m cần bán gấp. Xem nhà số 152/2 hương lộ 14-Bình Thới Phú Lâm.

Nhà lầu đúc, kiểu biệt thự rất đẹp. 4P. ngủ riêng biệt. Compteur điện nước 5mx29m. Sân xe. Sân uống trà. 2.400 000đ — xe Ren.4 dỡ origine toàn hảo, còn rodage. Hỏi 282/3 Bạch Đằng Gia Định Hẻm 21

Nhà bán 4mx14m, có gác suốt sân thượng, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 85/28 Phát Diệm Saigon

Nhà ở lầu đúc 4x5m ba từng đủ tiện nghi điện nước bán. Nhận chuông. Hỏi 112 Bến Chương Dương Saigon.

Nhà bán đại lộ Cách Mạng lầu đúc, sân thượng, trở mặt hướng đông. khu an ninh lịch sự, có hai phòng toilette đủ tiện nghi. Hỏi bà Hiệp 415 Phan đình Phùng Saigon

Bán một nhà luôn đất (300m2) có chỗ để xe, đầy đủ tiện nghi, một chiếc xe máy Sach. Số 187/18 Cô Giang Saigon

Nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi 156 Nguyễn Biểu Cholon

Bán thật rẻ 2 căn mặt tiền là chợ gia nhất định mỗi căn 350.000đ, tường bê tông xây gạch bông, đủ tiện nghi ở hoặc buôn bán xem nhà 134/B Hoàng Hoa Thám Gia Định nhà may Minh Châu cạnh văn phòng ấp Bắc ai 4 Chi tiết hỏi 116 ... Phú Nhuận

Bán Villa 3 từng lầu song lập + 400 M2 đất : 14 phòng. Kiến trúc mới, đủ tiện nghi, có điện thoại tự động. Đường Võ Tánh Tân Sơn Nhứt, Bán luôn 2 căn : 7 triệu 2. Bán chiếc từ căn : 3 triệu 7. Do : 110 Lê Lai Saigon trong giờ làm việc. Đ.T. 91.121,

Bán 2 căn nhà liền kề, cư xá Thủ Đức. Hỏi 41/5 Duy Tân.

Bán sang gấp nhà hàng ăn giải khát bãi sau Vũng Tàu. Hỏi Thanh Hải Bãi Sau Vũng Tàu.

Bán 1600.000 nhà 3t50x21t. Đồng hồ điện nước và điện 3 giây 272B Pasteur.

Bán gấp 1 căn nhà 4mx10m có lầu, đủ tiện nghi. Hỏi 152/8 đường Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả kế chùa Vạn Hạnh.

Bán nhà hàng lớn ở Bãi Dứa gần Roche Noire. Hỏi 11B Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Phố lầu đúc béton bán gấp 1 triệu 7. đất 158m2 đường Cao Thắng số 195/3 gần chợ Phú Nhuận, có compteur điện nước. Hỏi 238 đường Võ di Nguy Phú Nhuận vào lúc 12g. và 18g ĐT 37.546.

Nhà bán số 241/41 Phạm ngũ Lão Saigon lầu đúc 4 20x17th huê lợi sẵn tiện buôn bán bán. Hỏi 134 Bùi Viện Sg

Cần bán gấp, nhà trống 4mx18m 2 phòng vách tường, mái tôn, có trần, bếp có gác cao, sàn gỗ, có hồ chứa nước buồng tắm, cầu ngồi cao, có máy phát điện riêng. giá khoảng 300.000đ. Sẽ bán cho vị nào trả giá cao nhất sau 1-tuần lễ. Hỏi bà Khê 33 Võ Tánh Phú Nhuận, Xem nhà tại số 189/1X hẻm Huê Nghiêm đường Trần kế Xương Gia Định (xe hơi vô tận cửa)

Bán 2 căn nhà, gạch bông, 4mx18m, có cửa sổ, cửa hậu, sân nắng, rộng rãi, sau trường Rạch Ông đường Dương bá Trạc Cholon, 250.000đ. Hỏi ông Hiệu trưởng trường Rạch Ông hoặc tại số 27A Nguyễn hữu Cảnh Tândịnh.

720.000đ Nhà lầu béton diện nước 5mx15m yên tĩnh, gần Bịnh viện Cộng Hòa. Hỏi 234 Hai bà Trưng Saigon hoặc Bình Télévision, 262 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Nhà bán 3m.4x18m đủ tiện nghi điện nước. cư xá Trương minh Giảng. Hỏi 53 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán rẻ 450.000đ luôn 2 căn đối diện 3m2x15m, điện nước, gát suốt. Số 321/9 Nguyễn hữu Cảnh TânĐịnh (trường Văn Lang đi vô). Hỏi 248 Hai bà Trưng (trên lầu).

Villa lầu 3 từng, đủ tiện nghi điện nước, công tơ riêng, 2 phòng ngủ, Salon, phòng ăn v.v... (hiện thâu lợi hàng tháng 20.080) Giá nhất định 6 triệu rưỡi. Hỏi 144/2 Yên Đỗ Sg.(miễn trung gian).

Nhà lầu đúc, mát mẻ, cửa hậu đầy đủ tiện nghi. 25/36bis khu sau Chợ Trương minh Giảng Sg

Chữa nhà Noel
Bé chữa thành lớn, Trệt đúc thành lầu. Tu sửa trang trí Bar, Nhà hàng Hotel lớn. Nhận ký giao kèo tu sửa công việc thường xuyên cho Hotel. Quét vôi sơn nhà trong dịp Noel. Hỏi nhà thầu ĐỨC THỊNH 283/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận

Bán 1 căn nhà 3m.80x25m đủ tiện nghi tiện buôn bán. Hỏi 635B Phan thanh Giản SG.

Bán phố lầu đúc 40E Võ di Nguy Phú Nhuận 4mx16m căn bìa, mặt tiền balcon 3 mặt, cổng sau, đủ tiện nghi điện thoại, gần chợ vùng an ninh, Hỏi tại địa chỉ trên.

Ca Pha Địa Ốc
190 Võ Tánh Sg. Đ.T. 92976
ĐẤT BÁN : Hai sở đất 6000m2 và 10.000m2 ngay mặt tiền đường Nguyễn Văn Học (trên cầu Băng Ky) sẵn sàng để xây cất, Giá rẻ.
NHẬN MUA BÁN VÀ CHO MƯỚN : Đất, nhà, phố và phòng. Công việc làm tận tụy, mau chóng và tin cậy.

Bán nhà đúc đủ tiện nghi tại 33/1 Huỳnh Quang Tiên sau nhà thờ Ba Chuông Gia Định, Camion vào tận nơi, đang có lợi tức hàng tháng hoặc giao nhà trống. Hỏi 141 Trần quý Cáp Saigon.

Bán căn lầu đúc
2 mặt tiền tại ngã ba 6mx3m5 trung bình có gác lửng, sân thượng, điện nước, cầu tiêu đủ tiện nghi. Xin hỏi 106 Bùi Viện, gần ngã tư quốc tế.

Cần gấp Xây cất dinh,thự sửa chữa trang trí nhà phố. Hồ, mộc, sơn, sắt, điện khí và ống nước v.v... Xin ĐT : 41.287 cho nhà thầu Việt Hưng 548 Võ di Nguy P.N. (ngang trại Trần hưng Đạo cổng số 4).

Nhà lầu 3 tầng, có sân thượng, ở giữa trung tâm thành phố. 6/19B Cao Thắng Saigon.

Bán 1 căn lầu đúc luôn đất 4mx27m, khu cư xá Lữ gia hoàn toàn mới. Xin hỏi 275/60 đường Ng-văn-Thoại (gần trường tiểu học Lữ Gia) Cholon.

1.550.000đ bán nhà luôn đất, bằng khoán, khu Tân Định, sân để xe hơi. Hỏi 95, Huỳnh tịnh Của Saigon.

Bán 2 căn nhà 4mx30m đủ tiện nghi gần nhà thờ trường học chợ giá nhất định 550.000đ bán nhiều lô đất khu công nghệ và nhiều căn nhà tiện cho tiểu công nghệ 6mx30m 350.000 4mx30m 250.000. Hỏi bà giáo Linh 7 Ngã Tư Bảy Hiền.

Nhà bán
Vì đi xa cần bán gấp một căn nhà đẹp số 104A Ngô tùng Châu Gia Định, căn bìa mặt tiền 7mx14m, điện nước cầu nhà tắm bếp rộng gạch bông vách tường giá 530.000đ xem nhà buổi chiều từ 13 đến 18 giờ.

Nhà bán, có công tơ điện, nước riêng, rộng 4m70. Hỏi số 175/4 Cô Giang Saigon. Mời bà trả 380.000đ. đến thương lượng.

Thủ Đức đất bán 1000m2 sau quán Anh Đào và tu viện Phanxicô giá 480đm2 Hỏi 21 Trần cao Vân, buổi chiều.

Nhượng lại ao nuôi cá 17mx30m tại trung tâm Gia Định. Có thể đổ đất xây cất. Hỏi 125 Đại Lộ Đinh tiên Hoàng Saigon.

Bán 1 căn nhà đúc 2 từng lầu, luôn đất 100m2, khu thương mại mặt đường. Hỏi 105 Nguyễn văn Thoại, Phú Thọ Hòa, cách ngã tư Bảy Hiền 500m.

NHÀ - CHO THUÊ

Cần cho mướn gấp nhà máy kem luôn quán giải khát nơi đang đông khách, lợi tức hàng tháng trên dưới 100.000đ. Xin hỏi quán Uyên Phương quốc lộ 15 Tân Mai xã Bùi Tiếng, Đức Tu, Biên Hòa.

Cần thuê một lô đất trống từ 500 đến 1000 thước vuông sát bên đường lộ Saigon đi Thủ Đức hay Lái Thiêu hoặc Nhà Bè. Xin biên thơ cho biết điều kiện. Nguyễn thanh Mai 321/2 Cô Giang Phú Nhuận Saigon.

Phòng lầu cho mướn đủ tiện nghi đường Thái lập Thành số 26.

Cho ngoại kiều và chiêu đãi viên thuê trọn từng lầu có 3 phòng ngủ sẵn đồ đạc tiện nghi mặt tiền gần T.S.N. Tại 132 Đại Lộ Cách Mạng.

Phố lầu 6 phòng có đất, bán hoặc cho ngoại kiều thuê, đủ tiện nghi (có đất trống ở bên cạnh) khu Phan đình Phùng. Hỏi 215 Trần hưng Đạo Saigon.

Gác cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi 77/13 Minh Mạng (C.L).

Ngân Hàng Cần Nhà Gấp
Ngân hàng ngoại quốc cần thuê gấp Villas đẹp, đủ tiện nghi, khu an cư Saigon, Phú Nhuận. Hợp đồng dài hạn, dễ dãi. Hỏi 50 Cách Mạng ĐT : 40.652 (ban ngày)

Phòng rộng đẹp đủ tiện nghi cho gia đình ngoại kiều thuê 7.000. 10.000, 15.000đ máy lạnh. Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần mướn 1 nhà cũ xưa có đất rộng 500m2 trở lên vùng phụ cận Saigon Phú Nhuận, Gò Vấp v.v., hay đất trống. Hỏi hay thư cho 268/47/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Phòng meublé lối đi riêng cho thuê ngày, tháng 64 Phạm hồng Thái (Ngã sáu) Sg.

Nhà cho thuê
lầu nhất, 3 phòng đầy đủ tiện nghi, đường Hùng Vương Thị Nghè. Hỏi 16 Tự Đức, Đakao Saigon.

Nhà lầu đúc cho thuê đủ tiện nghi, trả tiền dài hạn. Tại 492/10 Hồng thập Tự Saigon.

Phòng trên lầu đúc, rộng, mát, đủ tiện nghi, tiện cho ngoại kiều thuê. Hỏi 64 Phát Diệm Saigon.

Rooms For Rent
Nhà có thật nhiều phòng cho thuê, đầy đủ tiện nghi (Salon, tủ lạnh, quạt v.v..) WC riêng, có thể thuê riêng từng phòng với lối đi riêng, giá từ 6000đ. đến 14.000đ. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng Đ.T. 40 993.

Nhà cho thuê yên tĩnh đủ tiện nghi. Xin hỏi số 59B đường Hoàng hoa Thám Gia Định, 697 Pétrus-Ký Saigon.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi, trả tiền tháng một. Hỏi 516/4 Hồng thập Tự Sg.

Gác cho thuê mặt tiền có điện nước. Hỏi (cô Hà) 29/5 Ng-cảnh-Chân Saigon.

Cho thuê văn phòng. 158 Lê Lai Saigon.

Phòng lầu đúc, tiện nghi yên tĩnh lối đi riêng, cho phụ nữ, vợ chồng son mướn, 220/107 Trương minh Giảng.

Phòng cho nữ sinh và nữ công chức độc thân thuê. Hỏi 37/20 Phát Diệm Saigon

Studio cho ngoại kiều thuê, meublé đủ tiện nghi, có nước nóng, khu yên tĩnh. Bếp. Phòng tắm riêng, Hỏi 13C Kỳ Đồng Đ.T : 22.339 hay 92.918

Phòng rộng sạch mát đủ tiện nghi 8.000đ cọc 30,000đ cho 2,3 cô độc thân ở chung, không nấu ăn, có chỗ để xe hơi 93/15 Trần khắc Chân TânĐịnh.

Lầu cho thuê, lối riêng, tiện nghi số TK 37/13 đường Nguyễn cảnh Chân Saigon cạnh tiệm đồng hồ Tân Thành (vào một chút hỏi Hòa bánh mì) 4000/1 tháng.

Lý Tưởng Nhất
Quý vị có Nhà. Phòng cho thuê mà chưa có máy tắm nước nóng thì chưa phải là lý tưởng. Với 4.200đ quí vị có một máy tắm nước nóng của Ý Đại Lợi tối tân, chỉ một phút nóng liền, không choán chỗ và dùng bao nhiêu lít cũng được, điện 110V và 220V, thật là vừa ý quí vị khi trời đông gió lạnh, dùng máy nước nóng tắm sẽ làm thân thể thêm khỏe mạnh và chữa nhiều thứ bệnh khác, như bịnh phong thấp v.v.. 43 Nguyễn tri Phương Cholon gần đường Đồng Khánh Đ.T. 37.533 Hỏi ông Bảo Vận (vào giờ làm việc)

NHƯỢNG - SANG

Sang Bar Tuyết Lan số 4, sân chợ Trương minh Giảng : có Mỹ giá 450.000 gặp chủ 5 giờ chiều :

Cần Sang gấp 1 căn phố trệt lầu, đủ tiện nghi, dẹp khu an ninh, lịch sự. Luôn cả đồ đạc hoặc không. Hỏi 11F Nguyễn Biểu Chợ Quán

Cần nhà có điện nước trung tâm SG. hẻm rộng. Sang dưới 300.000đ. Thơ về ông Thám hộp thơ 1475 Saigon.

Phố sang phố buôn bán mặt tiền gần ngã tư. Số 51 Hiền Vương Saigon.

Nhà đúc 3 tầng sang 1 tầng 7m 6m 500 ngàn khỏi tiền nhà Phan thanh Giản Cư Xá Đô Thành IC.

Cần sang cây Săng Esso vì thiếu người trông nom CA PHA ĐỊA-ỐC 190 Võ Tánh Saigon.

Sang đất 300m2 mặt tiền đường lớn, tiện mở nhà bảo sanh, ga-ra hoặc tiểu công nghệ. Hỏi 82 Dạ Nam Cầu chữ Y Saigon.

Nhà sang mặt tiền xin hỏi 44 Hai Bà Trưng Saigon.

Nhường APT rộng đủ tiện nghi, huê lợi mỗi tháng 10.000đ. 255/5 Công Lý Saigon.

CẦN NGƯỜI

Cần một tài xế xe nhà. Hỏi Trường Cộng Hòa 335/4 Phan thanh Giản Saigon.

Cần thợ Sửa giỏi Tivi Radio, lương trả thật cao. Có thể làm mỗi ngày nửa buổi Radio VAN TRANG 46 Lê văn Duyệt Saigon.

Quán Gió
Cần 4 em nhỏ chạy bàn (nhà ở Saigon), lương hậu. Hỏi 94 Võ Tánh Saigon.

Cần người làm việc nhà có tánh cách gia đình. Nhà ít việc, Hỏi 84 Hồ văn Ngà Saigon

Cần người giữ sổ kế toán (teneur de livres) 112 Trần hưng Đạo Saigon

Cần cô bán thuốc Tây thạo việc. Tập sự xin miễn 116 Hoàng Diệu Khánh Hội

Công ty thành lập hãng thuốc lá vốn 100 triệu cần : Thợ, cai, chuyên viên ; Thương mại, điều hành, điều kiện đã hay đang làm cho 1 hãng thuốc lá tại Saigon. Công ty có điều kiện hữu sản hóa bằng cách cho công nhân vay tiền để có cổ phần với hãng. Hỏi tại 33 Ngô đức Kế buổi sáng ông Hoàng.

Lương nhiều
Cần gấp 1 người nấu ăn, 1 giữ em trai lương cao, hỏi 523 Trần hưng Đạo (xế Nha C-S) Mới về Kamiuozoto mọc, tóc, râu, lông mày v.v.. (thoa đâu mọc đấy) tóc bạc mọc đen, hói đầu, sanh đẻ rụng hết tóc sức mọc rất nhanh loại mạnh 2 ngôi sao 150đ. Cremè Club trị tuyệt vết nhăn ở bụng, ở mặt, tàn nhang, trứng cá v.v. 200đ Honahona trị dứt ngay bệnh hôi nách 50đ. Thuốc nhuộm tóc đen của Nhật 150đ

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ - VĂN - NGUYỆN

VÌ CHUYỆN GỬI PHÁI ĐOÀN HÒA ĐÀM ĐI BA-LÊ GẶP RẮC RỐI

TỐI CAO PHÁP VIỆN PHÁN QUYẾT: 2 Viện Quốc Hội phải họp chung để biểu quyết

★ QUỐC HỘI QUYẾT ĐỊNH : HỌP NGAY 9 GIỜ 30 SÁNG 7-12

SAIGON, 6-12.— Nguồn tin hành lang Quốc hội cho biết Tối Cao Pháp Viện sáng nay đã nhóm phiên họp đầu tiên và chiều nay sẽ có phán quyết giải thích về điều 39 khoản 3 Hiến pháp trong đó quy định QuốcHội có thẩm quyền quyết định việc tuyên chiến và nghị hòa.

Sở dĩ mà TCPV phải nhóm họp để phán quyết về điều khoản này vì trước đây Tổng Thống đã gửi văn thư tới QH yêu cầu QH cho ý kiến về vấn đề nghị hòa. Khi nhận được văn thư trên văn phòng Lưỡng viện đã họp chung để ấn định thủ tục cho phiên khoáng đại. Văn phòng TV thì muốn họp riêng, văn phòng Hạ viện thì muốn họp chung. Sau hết ông Chủ tịch TV đã quyết định họp riêng từng Viện và liền đó ông đã tới tiếp xúc với Tổng Thống để yêu cầu rút văn thư cũ lại và làm 2 văn thư gửi riêng cho 2 Viện. Và ngày 4-12 Thượng Viện đã họp riêng và đã đồng ý để phái đoàn hành pháp đi dự hội nghị. Còn về phía HV trong phiên họp kín ngày 5-12 (do dân biểu Đỗ Trọng Nguyên thuyết trình) đã không đồng ý việc này và đi tới quyết định : 1) Yêu cầu hành pháp cử người tới điều trần. 2) HV tiếp xúc với Phủ Tổng Thống lấy lại văn thư họp Lưỡng Viện và tiếp xúc với TV để xúc tiến phiên họp khoáng đại Lưỡng Viện.

Hồi 11giờ30 hôm qua ông Chủ tịch HV đã điện thoại cho ông Chủ tịch TV để yêu cầu xúc tiến việc này. Nhưng rồi có lẽ vì không đồng ý với quan điểm của Hạ Viện nên ông Chủ tịch TV đã tiếp xúc với ông Chủ tịch TCPV tất cả hai lần và đi tới quyết định yêu cầu TCPV phán quyết giải thích trong trường hợp như vậy. Lưỡng Viện phải họp chung hay họp riêng và chiều nay TCPV sẽ có phán quyết như đã nói ở trên. (Người ta biết rằng Tối Cao Pháp Viện tuyên thệ nhậm chức ngày 22-10, như vậy là sau 44 ngày nhậm chức hôm nay lần đầu tiên Tối Cao Pháp Viện mới phán quyết một vụ hi hữu như trên.

Và như vậy sau khi Tối Cao Pháp Viện phán quyết thì Quốc Hội mới có thể quyết định chấp thuận việc cử phái đoàn hòa đàm lên đường được).

oOo

Tin giờ chót cho hay Tối Cao Pháp Viện đã phán quyết : Hai Viện Quốc Hội phải họp chung để biểu quyết việc phê chuẩn vấn đề tham dự hòa đàm.

Cuộc họp của Tối Cao Pháp Viện kéo dài từ 8 giờ 30 sáng tới 3 giờ chiều.

Theo tin Quốc Hội thì 9g30 sáng thứ bảy (7-12) Lưỡng Viện sẽ họp chung để biểu quyết.

Đặc phái viên Chính Luận theo chân toán thám kích vào sát vùng biên giới

Chim «Oạch-Te» chỉ điểm cho súng cối ta làm thịt một Đại Đội Cộng Quân

(Tiếp theo và hết)

● THANH CHIÊU

Vài pha sốt rét

Khi một tên Cộng sản vừa đi tới tờ của chiến sĩ Kha phục kích thì ông Tấn hô «xung phong». Kha đứng vùng dậy, cái hăng của tuổi trẻ đã khiến cho người chiến sĩ vừa tròn 18 này vừa đưa cao khẩu súng, vừa hét lớn :

— Đ.M. Việt Cộng.

Chính vì câu thét «tiếng Đức» này mà tên Cộng sản giật mình, theo phản ứng tự vệ, hắn ngồi thụp xuống. Do đó, cả băng đạn AR 15 của Kha định bắn nát đầu địch đã trở thành bắn gió. Tên Cộng sản cầm khẩu AK, nhưng trước cái chết hụt ấy, hắn ngồi run lẩy bẩy mà không nghĩ tới chuyện bắn trả. Trông người hắn co rúm như 1 con chuột trước nanh vuốt dữ dội của chú mèo. Mắt hắn trợn tròn nhìn Kha, trắng dã đến độ thất thần. Bắn hụt, Kha vội vàng thay băng đạn khác, tên CS vẫn ngồi rúm rồ trơ mắt nhìn. Tay Kha lại xiết cò, cái may mắn không đến với tên CS lần thứ 2, lần này, không biết là hắn lãnh bao nhiêu viên AR 15, đầu hắn vỡ toang như một cái gáo dừa bị đập. Hắn bật ngửa người ra. Cái xác hắn bây giờ mới chính thực chết, nhưng có lẽ cái hồn hắn đã chết từ nhiều giây trước. Nghĩ lại chuyện, giờ phút này biệt kích quân Kha vẫn còn thấy lạnh gáy và cặp mắt trắng dã vô hồn kia đã in vào trí não Kha tới độ không bao giờ quên được.

Còn 1 pha nữa cũng rùng rợn không kém. Khi tiểu đội trưởng Võ văn Trác nghe lệnh xung phong đã bắn hạ 1 tên Cộng sản gần nhất. Nhưng các vết thương không vào yếu huyệt, chỉ đủ quật cho hắn ngã xuống chứ chưa đủ sức đưa hồn hắn sang bên kia thế giới. Lập tức biệt kích quân Lê phước Điền liền «ăn cỏ». Ông Điền cầm M79 mà loại súng phóng lựu này bắn gần thì lại vô hiệu, thế là ông ta liền loay hoay chặn ngang ngay khẩu M79 vào cổ tên địch còn đang ngắc ngoải. Sau đó, ông ta đã giật vội lấy khẩu súng của hắn. Khẩu súng đã vuột ra khỏi tay rồi nhưng tên Cộng sản còn cố hơi sức với vẫy tay theo như người... đòi lại.

Chim chỉ điểm

Sau đó, chúng tôi trở về trại Bến Sỏi, nhưng 18 Biệt kích quân vẫn còn tiếp tục nhiệm vụ săn giặc và đánh hơi giặc. Họ vẫn loanh quanh ở vùng biên giới để làm tròn trách vụ của người lính biên phòng. 8g30 tối hôm ấy, ở trại Bến Sỏi, chúng tôi và Đại úy Hải đang ngồi dấu chuyện thì viên hạ sĩ quan ở Tổng đài truyền tin tới tìm :

— Thưa Đại úy, X. xin gặp Đại úy gấp.

X. là danh hiệu của toán thám kích đó, do chúng tôi đặt ra, thay cho danh hiệu thật không tiện viết ra vì bí mật quân sự. Đại úy Hải kéo tay tôi :

— Ta đi, chắc là lại có chuyện.

Toán thám kích cho biết là đã nghe tiếng chim «oạch te» kêu. Ông Hải cho lệnh là nếu gặp địch thì cứ tại vị trí mà chiến đấu, nhà đã sẵn sàng yểm trợ hoặc tăng viện. «Oạch te» là 1 thứ chim...chỉ điểm. Chúng đang đậu trên cây, nhưng khi thấy ở dưới gốc có một động vật lớn đi ngang qua là bay vụt ngay lên mà kêu «oạch te» ầm ĩ. Như thế còn chưa đủ, nó còn đảo đảo bay theo đường đi của con vật đó, có khi «tiễn đưa thân chủ» xa tới hàng hai ba cây số rồi mới quay trở lại chỗ cũ. Ban đêm đi chuyển trong rừng mà gặp nó là coi như lãnh đủ.

Đêm phập phồng

Nửa giờ sau, tiếng toán thám kích gọi về, nghe đầy vẻ hốt hoảng và nói nhỏ như người nói thầm. Chúng tôi phải dán tai vào cái máy nghe mới nghe rõ tiếng thì thào :

— Đại Bàng 1 Đại Bàng. Chúng nó đông lắm. Chúng nó ước cỡ 1 đại đội, đi xéo cách chỗ chúng tôi kích độ 300 thước.

— Anh nhìn nó có rõ không ?

— Dạ rõ lắm. Sáng trăng quá mà ! Nó đi qua vùng trống. Xin Đại bàng cho lệnh.

— Anh quan sát xem nó đi về phía nào ?

Theo báo cáo thì toán địch đang kéo vòng lại gần trại Bến Sỏi. Đại úy Hải thắc mắc :

— Chẳng lẽ nó định đánh trại ? Một đại đội thì nó làm nổi trò trống gì ? À, hay là nó pháo kích ?

Ông Hải ngán nhất là địch chơi trò pháo kích. Mỗi lần nó bắn xong là một lần phải sửa trại đến vỡ mày vỡ mặt. Ngay phòng của ông ta ngồi đã 2 lần lãnh đạn pháo kích của địch. Lỗ hổng lớn, lỗ hổng nhỏ còn khoét tùm lum ở các bức vách gỗ, tường v.v...

— Đã vậy, ta làm trước. Đại úy Hải lầm bầm.

Sau đó, ông ra lệnh cho khẩu súng cối 108 ly của Trung sĩ 1 Phú làm việc. Các viên đạn 25kg được phóng đi tới tấp. Khẩu cối này đã làm nhiều lần địch vỡ mặt, có lần đã trả đũa địch pháo kích. Trung sĩ 1 Phú đã rót trúng tới độ địch cầm bọng chạy tán loạn tới độ còn để cả dạn và dép lại..

Thế rồi 11g30 đêm đó, chòi gác phía Nam của trại Bến Sỏi báo động là ở ngoài ấp có tiếng la. Cả trại được báo động sẵn sàng tác chiến. Ông Hải ra trực tiếp chỉ huy tại gốc trại này. Chúng tôi cũng chạy ra theo. Ánh mắt các biệt kích quân sáng rực lên nhìn vào ấp. Chó sủa rộ. Ông Hàm nêu ý kiến :

— Chắc nó đánh trại !

Đại úy Hải nghi ngờ :

— Sáng trăng thế này, nó tự tử hay sao mà đánh trại ?

Một biệt kích quân thấy tôi đứng trong bờ hào tác chiến đã nhìn mãi rồi tần ngần hỏi :

— Ông đi thế này chính phủ có... gì không ?

— «Gì» là thế nào ?

— Giúp đỡ phương tiện này, có tiền từ này, có huy chương này.....

Nghe câu hỏi chất phác, tôi quên bẵng là đang ngồi chờ địch, cười nói đùa :

— Chỉ khi nào ông làm chính phủ thì phóng viên chiến trường mới có những cái «gì» đó.

Một toán thám kích khác được phóng ra ngoài ấp. Không có địch. Nhưng ai hét? Chó sủa ai? Đêm hôm đó chúng tôi đi ngủ trong sự phập phồng chờ đợi với những giấc mơ..

Khánh Thành Chúng Cư Nguyễn văn Thoại

SAIGON 5-12 (VTX).— Lễ khánh thành 175 căn nhà thuộc chúng cư cao ốc Nguyễn văn Thoại đã cử hành tối hôm qua dưới quyền chủ tọa của ông Huỳnh Văn Đạo, Tổng Trưởng Phủ Thủ Tướng.

Chúng cư cao ốc Nguyễn văn Thoại gồm 175 căn, chia thành sáu tầng lầu, giá biểu mỗi căn từ 690.000 đến 650 000 đồng. Mỗi gia chủ phải đóng trước 300.000 đồng, số tiền còn lại trả góp hàng tháng trong năm năm.

Nhân dịp này, ông Lý quý Phát, Giám đốc Gia cư Liêm Giá Cuộc đã trình bày về diễn tiến công trình xây cất chúng cư và cũng đã đề cập tới việc dời Chi Cảnh sát Nguyễn văn Thoại đi nơi khác để giúp công việc thương mại khu chúng cư được phồn thịnh.

CỘNG QUÂN THIÊU HỦY 275 căn nhà

TÂY NINH 5-12 (VTX).— Cộng quân hồi tuần qua đã thiêu hủy 275 căn nhà đồng bào và sát hại hai ông lão, và hai trẻ em tại ấp tân sinh Long Phi xã Long Thuận, quận Hiếu Thiện Tây Ninh. Chính quyền tỉnh Tây Ninh đã thành lập Ủy ban Cứu trợ để giúp đỡ gia đình các nạn nhân.

Được biết, bọn Cộng quân tuần qua đã tấn công ấp Long Phi và đã bị các lực lượng địa phương đẩy lui. Bọn Cộng quân phải đốt nhà đồng bào để gây xáo trộn hầu tiện bề rút lui, nhưng chúng cũng bị thảm bại để lại trận địa 106 xác chết và một số lớn vũ khí đạn dược.

Hạ Viện sắp thảo luận về

CHÍNH SÁCH KINH TẾ trước hiện tình đất nước

SAIGON.— 9 giờ sáng 6-12, Hạ Viện họp để chung quyết dự luật 18/68 về tổ chức và điều hành Hội đồng Phát Triển Sắc tộc như đã qui định trong Hiến Pháp.

Ngoài ra, năm phiên họp khác sẽ được triệu tập vào 9 giờ sáng các ngày 7, 9, 10, 11 và 12 tháng 12 để thảo luận về các vấn đề khác như chính sách kinh tế trước hiện tình đất nước, hợp thức hóa Dân biểu đơn vị II Đô thành, thành lập phái đoàn «Nhân Dân đấu tranh cho quan điểm hòa bình» của VNCH và việc bãi bỏ chức vụ Đại biểu Chánh phủ.

Giữa lúc hàng trăm công nhân chờ giờ vào sở

1 Chủ khóm bị C.S. hạ sát ngay trước hãng thuốc Mic Cholon

⊙ Cỡi Suzuki từ Saigon đi Mỹ Tho, 1 thanh niên bị Việt Cộng giết giữa đường.

SAIGON 6-12.— 6g30 sáng nay, như thường lệ, nhân viên nam nữ làm hãng thuốc Mic ở đường Nguyễn Hoàng tụ tập tại trước hãng kẻ vào quán ăn sáng, người đứng chờ chuông reo để vào làm thì bỗng có nhiều tiếng súng nổ. Mọi người chạy tán loạn và liền đó, có 1 người đàn ông bị trúng nhiều phát đạn ngã gục.

Cảnh sát đến nơi lo chở nạn nhân đi cấp cứu nhưng nạn nhân tắt thở.

Theo cuộc điều tra thì nạn nhân tên Phan Thiêm (37t) người Việt gốc Hoa, chủ khóm 24 phường Chợ Quán (nhà riêng ở số 214/290 đường Nguyễn Trãi) là nhân viên hãng Mic. Vào giờ nói trên, ông Thiêm cũng đến trước hãng uống cà phê xong định ra ngoài chờ chuông reo vào làm việc nhưng ông vừa bước ra ngoài cửa tiệm thì có 2 tên khủng bố cỡi Honda chạy qua bắn nhiều phát súng lục. Ông bị trúng luôn 6 phát ở ngực, bụng, đầu và chân, lòi ruột. Thi hành xong thủ đoạn sát nhân kẻ khủng bố tẩu thoát mất.

Theo dư luận thì có lẽ bọn khủng bố đã theo dõi ông Thiêm từ nhà và hạ sát ông trước hãng.

Sau khi xảy ra vụ ám sát táo bạo nhà chức trách Cảnh sát Quận 5 và cơ quan an ninh kéo tới nơi bao vây 1 vùng để lùng xét tìm bắt tên khủng bố đã ám sát ông chủ khóm Thiêm nhưng hai tên nọ đã trốn mất.

(AH và CC)

VC bắn chết thanh niên cỡi Suzuki

TÂN AN.— Chạng vạng tối 4/12 VC đã dùng AK 47 bắn chết 1 thanh niên ăn mặc như quân nhân cỡi Suzuki từ Saigon về hướng Mỹ Tho, tại địa phận xã Bình Đức, cách cầu Bến Lức (Long An) chừng 2 cây số hướng Nam. Nạn nhân không có giấy tờ lưu trong người nên chưa rõ lý lịch. (HT)

Thủy lôi nổ dữ dội tại sông Nhà Bè

GIA ĐỊNH.— 2 giờ sáng 4-12, chiếc tàu chở dầu hiệu Kana đậu tại cầu tàu số 4 mũi Nhà Bè, bị VC đặt thủy lôi nổ dữ dội. Tiếng nổ chỉ gây thiệt hại nhẹ cho chiếc tàu, thủy thủ trên tàu vô sự. (DL)

CHÍNH MỸ ĐÃ THÚC VN tăng giá gạo

SAIGON 5-12 (UPI).— Nguồn tin Bộ Kinh tế hôm nay cho hay giá sinh hoạt đã tăng 32o/o vào năm 68. Tuy nhiên, nguồn tin trên cho hay Bộ Kinh tế không thất vọng về sự gia tăng đó, và sẽ có biện pháp ngừa ngừa để đương đầu với áp lực mạnh mẽ của nạn lạm phát trong năm nay.

Theo sự kiểm tra cho biết giá gạo đã tăng từ 14 đến 16 phần trăm từ tháng giêng năm nay, giá thịt, gà và cá đã tăng từ 30 đến 50 phần trăm trong khi bánh mì tăng 20 phần trăm

Nguồn tin trên cho biết sứ quán Mỹ đã bằng lòng về quyết định tăng giá gạo nhập cảng của chính phủ VN để nâng giá gạo của nông dân. Mỹ đã thúc dục về quyết định trên trong những tháng gần đây và cho là không ảnh hưởng đến việc ổn định kinh tế.

GIÁ GẠO LẺ tại Đô thành

SAIGON 5-12 (VTX).— Tòa Đô Chánh hôm nay đã ấn định giá bán lẻ gạo Mỹ nhập cảng loại hột tròn và dài hột tại các tiệm và sạp trong Đô thành.

Giá bán lẻ gạo Mỹ loại hột tròn là 2.582đ/100 kí luôn bao và gạo Mỹ loại hột dài là 2.891đ/100 kí luôn bao. Giá bán lẻ từng kí hay từng lít được ấn định là : gạo Mỹ hột tròn : 26đ50/1 kí hay 22đ/1 lít; gạo Mỹ loại hột dài : 29đ50/1 kí hay 24đ50/1 lít.

Dịp này Tòa Đô Chánh cũng đã nhắc nhở các con buôn lẻ, các chủ tiệm và sạp phải nêu bảng giá rõ ràng cho khách hàng dễ thấy và mọi vi phạm về việc tăng giá quá giá, sẽ bị trừng phạt nghiêm chỉnh theo luật lệ hiện hành.

MUỐN BÁN HÀNG LỀ ĐƯỜNG DỊP TẾT PHẢI CÓ NHỮNG ĐIỀU KIỆN NÀO ?

SAIGON. 6-12.— Nhân lễ Giáng Sinh và Tết Nguyên Đán tới, Tòa Đô chánh đặc cách cho phép bạn hàng rong tạm chiếm 1 số lề đường để bán Tết kể từ 15-12-68 và bông kiểng từ 30-1-69.

Ở Quận Nhất được bán ở hai bên lề đại lộ Lê Lợi, lề Nguyễn Huệ, giữa đại lộ Nguyễn Huệ và lề đường Hai Bà Trưng (như năm qua).

Ở Quận Nhì, 1 khu lề đường Nguyễn thái Học. Ở quận 3 khu chợ Vườn Chuối, 1 khu lề đường Hai Bà Trưng. Ở quận 4, 1 khu lề đường Lê Quốc Hưng (khu chợ Xóm Chiếu Ở Quận 5 đại lộ Đồng Khánh trên 2 lề, đại lộ Khổng Tử, đại lộ Tổng Đốc Phương. Ở Quận 6, 1 khoảng hai bên lề đường Tháp Mười, 1 khoảng hai lề đường Huỳnh Thoại Yến. Ở Quận 8, đường Đình Hòa, lề đường Cần Giuộc, lề đường Xóm Củi.

Thể thức, điều kiện và thời gian nạp đơn : Đơn nạp tại các Ty Cảnh Sát Quốc Gia liên hệ kèm theo : Biên lai đóng thuế khoán hàng rong, Tờ khai gia đình hoặc bản sao.

Xin bán tạp hóa : từ ngày 6-12 đến hết ngày 12-12. Xin bán bông kiểng từ ngày 20-12-68 đến hết ngày 15-1-1969. Mỗi gia đình có tờ khai gia đình hợp lệ, được nộp một đơn.

— Những bạn hàng đã thật sự choán lề buôn bán từ đầu năm 1968. Có thể hàng rong loại C hoặc E cấp từ đầu năm 1968 và đã đóng đủ thuế từ tháng 1 đến tháng 12-68 được đương nhiên cấp chỗ khỏi bắt thăm.

— Phải nộp đơn tại các Ty cảnh sát Quốc gia liên hệ để dự cuộc bắt thăm những bạn hàng không thuộc hạng kể trên, với điều kiện : lề đường còn chỗ trống, đóng đủ thuế hàng rong loại C hoặc E trong 6 tháng chót từ tháng 7 đến tháng 12-68 (ngoại trừ những người bán nước đá, nước mía, bánh mì).

Ngày giờ địa điểm bắt thăm : — ngày 13-12-68 cho các đơn xin bán tạp hóa — Ngày 24-1-1969 cho các đơn xin bán bông kiểng, dưa hấu, hồi 9 giờ tại các Ty Cảnh sát Quốc gia liên hệ.

XÉT XONG 1.872 HỒ SƠ xin hoãn dịch

của nhân viên xí nghiệp tư

SAIGON.— Theo nguồn tin chính thức từ Nha Động Viên, Liên Ủy Ban Quốc Phòng và Kinh Tế đã hoàn tất việc cứu xét 1872 hồ sơ xin hoãn dịch của công nhân, nhân viên các xí nghiệp và cơ sở thương mại có 396 hồ sơ nộp trễ hạn cũng được cứu xét. Nha cũng đã lập xong các chứng chỉ hợp lệ tình trạng quân dịch cho tất cả nhân viên xí nghiệp không phải cựu quân nhân trong hạng tuổi từ 34 đến 37 tuổi đã được cấp từ hạng A đến E. (ML)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Bảy 7-12-1968 từ 19g đến 6 giờ sáng Chủ Nhật
Trưa Chủ Nhật 8-12-68 từ 15g đến 14 giờ 30.

B.S. Phạm huy Sinh.	147	Bùi Hữu Nghĩa	Gia Định
— Phan văn Đương,	156	Lý Thái Tổ	Saigon
— Bùi Thị Nhu	64	đường Bắc Việt Phú Thọ	Cholon

tin cần biết

Lập Trung tâm Sinh hoạt Trẻ

— Ủy Ban Tin vụ Phong trào Nghĩa Sinh vừa cho biết Phong trào dự định thiết lập một trung tâm Sinh hoạt Trẻ gần bệnh xá của cô nhi viện Santa Maria, Gò Vấp. Trung tâm này, sẽ được các đoàn viên khởi công xây cất vào tuần tới gồm sân chơi và nhà trại. Vật liệu xây cất và ẩm thực cho các đoàn viên sẽ do cô nhi viện Santa Maria và Phong Trào này đài thọ.

Công chức sẽ được phân phối thịt heo đông lạnh

— Tổng Cuộc Tiếp Tế vừa ra thông cáo cho biết kể từ ngày 10-12-68 Tổng cuộc Tiếp tế sẽ phân phối heo đông lạnh cho các công chức theo giá đặc biệt qua hệ thống các Siêu thị. Heo đông lạnh đã được cưa sẵn chia làm 3 loại giá đồ đồng 160đ/1kg được chiết tính mỗi ký thịt nạc 230đ, mỗi ký, sườn giá 130đ và mỗi ký chân giò 100đ. Muốn mua theo giá nói trên người mua phải giao phiếu mua đặc biệt cho Siêu Thị Tổng cuộc tiếp tế đã phân phối các phiếu mua đặc biệt cho các Công chức qua các Ban Tiếp liệu từ ngày 25-11-68 theo tiêu chuẩn, công chức độc thân 3 phiếu 1 tháng, công chức có gia đình từ 5 con trở xuống 6 phiếu 1 tháng.

Tổ chức thi nhiếp ảnh

— Viện Văn Hóa Pháp tại Sài Gòn sẽ tổ chức một cuộc thi nhiếp ảnh hạng tài tử, từ ngày 3 đến 15-1-1969. Sẽ có nhiều giải thưởng giá trị dành cho những bức ảnh được tuyển lựa.

Hạn chót nhận ảnh dự thi là ngày 15 tháng 12 năm 1968. Muốn biết thêm điều lệ, phiếu dự thi và mọi chi tiết khác có thể hỏi tại Viện Văn Hóa Pháp ban Quản trị hoạt động văn hóa số 31 đường Đồn Đất, Saigon điện thoại số 91.423 91.424, mỗi ngày từ 8 đến 12 giờ và 15 đến 18 giờ.

Kết quả kỳ thi tuyển sinh viên vào năm Dự Bị Nha Khoa

— Trường Đại Học Nha Khoa thông báo : Danh sách sinh viên trúng tuyển kỳ thi vào năm Dự Bị Nha Khoa đã được niêm yết tại Trường Đại Học Nha Khoa (Trung Tâm Giáo Dục Y Nha Khoa Chợ-Lớn) Trường Đại Học Dược Khoa Bộ Văn Hóa Giáo Dục và Thanh Niên vào sáng thứ Hai ngày 2 tháng 12 năm 1968 hồi 9 giờ 30. Sẽ nhận đơn ghi danh theo học kể từ ngày 2 tháng 12 năm 1968 cho đến hết ngày 14 tháng 12 năm 1968 quá thời hạn nói trên sinh viên nào không đến ghi danh Nhà Trường coi như tự ý bỏ không ghi danh. Ngày nhập học sẽ được thông báo sau.

Vợ đã làm cho Mỹ còn ngang ngược CHỒNG ĐÂM VỢ 2 NHÁT CHẾT

Ông chồng bị Tòa xử 5 năm cấm cố

SAIGON 6-12.— Ban Đại Hình tòa Sơ thẩm sáng nay đã xử phạt bị can Nguyễn Đức, 26 tuổi, 5 năm cấm cố về tội cố sát như sau : nguyên Đức và Lại thị Hằng có ăn ở với nhau không hôn thú đã được 2 con. Vào đầu năm 1957, Đức bị thất nghiệp lâm vào cảnh túng thiếu nên 3 mẹ con thị Hằng phải đưa nhau về sống nương nhờ với mẹ ruột tại một hẻm đường Công Lý. Còn Đức thì mỗi ngày đi lại thăm con. Thị Hằng chung sống với mẹ một thời gian ngắn cũng cảm thấy nỗi tài chánh trong gia đình mỗi ngày một eo hẹp nên đã nghe bạn bè đi làm với Mỹ nhưng vẫn dối chồng. Sau nhiều lần đến thăm con, Đức không gặp mặt vợ thì sinh nghi theo dõi và khi biết rõ vợ đã đi làm với Mỹ, thì cũng bắt đầu từ đấy mỗi lần có mặt Đức trong mái gia đình nhà bà nhạc là mỗi lần sóng gió hơn ghen bùng lên 1 cách phũ phàng, chỉ vì Đức can khuyên để Hằng khỏi bị sa ngã mà quên bổn phận làm mẹ và làm vợ.

Nhưng từ ngày đua đòi chúng bạn kiếm được tiền thì cũng từ đấy Hằng không nhịn Đức nữa, thế là những cuộc gây gổ xảy ra mỗi ngày thêm trầm trọng. Rồi chẳng biết bạn bè của Hằng đã «mách nước» thế nào mà Hằng đi nhờ 1 ông Thừa phát lại tống đạt yêu cầu Đức đừng lui tới căn nhà đó nữa và còn «báo động» nếu Đức còn tiếp tục đi lại gây xáo trộn và cản trở quyền tự do của Hằng. Hằng sẽ mời cảnh sát đến bắt. Ngày 24-4-67, Đức đột ngột nhận được tống đạt kia liền dọn đồ của mình về ở chung với mẹ ở đường Yên Đỗ, Sau 2 tuần nghỉ, ngày 11-5-67. Đức thủ trong người một con dao găm đến nhà Hằng giữa lúc cả nhà đang ăn cơm. Đức vào phòng đợi cho vợ ăn xong mới chất vấn vợ sao nỡ tuyệt tình với một thái độ kỳ cục như vậy ? Hằng vẫn hợm mình bằng những cử chỉ mai mỉa mà cho rằng : Cái quyết định đường ai nấy đi rất hợp lý cho cả hai người, thì nên buông tha nhau còn hơn mắc míu nhau làm gì cho thêm khổ? Trước những câu nói phũ phàng của vợ, Đức như không còn đủ bình tĩnh; thế là cuộc đổ máu diễn ra Đức đâm 2 nhát dao vào Hằng té ngã chết luôn tại chỗ. Sau đó Đức vùng chạy đến bót Cảnh sát thú nhận vì quá ghen đã đâm vợ chết.

Luật sư Trần Văn Trai bênh vực cho bị can đã lập luận một cách mỉa mai rằng : mặc dù nạn nhân không khiêu khích chồng bằng dao to búa lớn nhưng với những câu nói đầy phủ phàng như trên thì hỏi 1 người chồng biết yêu thương hơn ghen vợ tránh làm sao được 1 cuộc dụng độ đáng tiếc như đã xảy ra để yêu cầu tòa khoan hồng cho bị can, tòa nghị án trở ra tuyên phạt như trên.

Uống rượu nhiều sẽ bất lực

MIAMI (Florida) 5-12 (AP).— Hôm thứ tư, một chuyên viên về năng lực con người cho biết uống rượu quá nhiều sẽ mang lại hậu quả lớn lao là làm cho người đàn ông khoẻ mạnh bất lực trong những năm gần 50 tuổi. Bất lực là thiếu khả năng làm cho tinh trùng của người đàn ông không thụ tinh với trứng cái được. Bác sĩ Alexander P Runciman thuộc cơ quan nghiên cứu phát triển sinh vật học tại St. Louis, một trong những trung tâm của thế giới nghiên cứu về khoa học giống người, đã thảo luận về sự bất lực trong bản tường trình tại phiên nhóm kết thúc hội nghị của hiệp hội Y tế Mỹ lần thứ 22. Ông nói : «Khi sự bất lực này nở trong khoảng 50 tuổi, người ta nhận thấy đa số là vì uống rượu quá nhiều.»

SAIGON ĐÃ CÓ 4 VỤ CHÓ DẠI

Tuần qua chó cắn người khá nhiều

★ Nhập cảng thêm 1 triệu gà để ăn Tết

SAIGON, 5-12 (VTX).— Sở Thú Y Mục Súc Đô thành trong tuần qua đã phát giác bốn trường hợp chó dại nên đã quyết định tăng cường tối đa việc bắt chó chạy rong ngoài lộ.

Sở Mục súc cho biết trong tuần qua Sở đã khám 16 con chó cắn người, chích thuốc ngừa chó dại 64 con, bắt 59 con chó chạy rong ngoài phố.

Nhập cảng thêm 1 triệu gà

Để thị trường gà được dồi dào hơn, nhất là dịp Tết Nguyên Đán sắp tới nhu cầu càng đòi hỏi gấp bội, nguồn tin chính thức từ Bộ Kinh Tế vừa cho biết, Bộ Cải cách Điền địa và Canh nông đã cho nhập cảng một số lượng gà giống kỷ lục là 1.000.000 con.số lượng này được phân nhiều đợt, đợt chót sẽ chấm dứt khoảng 21-12 này.

Được biết số lượng gà trên sẽ được Bộ Cải Cách Điền Địa và Canh Nông cho phân phối theo giá chính thức để đồng bào có đầy đủ gà giống tốt nuôi ăn tết hoặc sinh lợi trong dịp tết. Phần lớn số gà nhập cảng thuộc các giống gà Golo, Kimber, Hybro, Cobb, Hubbard. Những ai là tay nuôi gà, hãy theo dõi số lượng gà này để được mua với giá chính thức.(ML)

Ý KIẾN

(Tiếp theo trang 1)

Về công cuộc sửa soạn để khởi sự đàm phán, Cộng sản Bắc Việt loan báo rằng họ đã thỏa thuận với Mỹ về một vài điều khoản và vẫn bất đồng về một vài điều khoản khác. Mỹ cũng loan báo «đã có tiến bộ».

Căn cứ vào những lời loan báo của các nhà lãnh đạo Mỹ như Harriman và Vance, người ta thấy phái đoàn VNCH sẽ gặp ngay trong buổi đầu rất nhiều vấn đề khó nghĩ, nếu chiếu theo các điều kiện được coi là «đã được thỏa mãn trong chánh yếu» do đó VNCH nhận hòa đàm.

Về nguyên tắc căn bản, V.N.C.H. coi đây là «hội đàm song phương» và «hoàn toàn mới». Nhưng về phía Mỹ thì danh từ hội đàm «nới rộng» đã được chính thức dùng lại với công thức VNCH «nhập vào phía Mỹ và M.T.G.P. nhập vào phía Cộng Sản Bắc Việt. Về phía Cộng Sản B.V. thì họ vẫn khăng khăng coi đây là hội đàm tay tư.

Tiết lộ về sự sửa soạn cho phiên họp đầu tiên, được coi là để ấn định các thủ tục, Phó Trưởng phái đoàn Mỹ cho hiểu rằng có thể chỉ gồm 2 người đại diện cho 2 phe hoặc 4 người đại diện cho 2 phía (tránh nói tới 4 phái đoàn) Về vấn đề phát ngôn viên cho hai phe cũng vậy. Phó Trưởng đoàn Mỹ cho hiểu rằng có thể có một hoặc hai phát ngôn viên cho mỗi bên. Nếu mỗi bên có hai thì tức là số phát ngôn viên là 4 và trùng hợp với số phái đoàn dự hội, cũng là 4.

Về sự tiến triển của hội đàm, Trưởng Phái đoàn Mỹ cho hiểu rằng nếu khu phi quân sự không được tôn trọng và các thành phố VNCH vẫn bị pháo kích thì hội đàm không thể tiến triển. Các điều mật ước này thì là kết cuộc của cuộc thương thuyết cũ và riêng giữa Mỹ và Cộng Sản Bắc Việt.

Nói tóm lại : cuộc hội đàm sắp khai diễn sẽ là cuộc hội đàm hoàn toàn mới không liên hệ tới cuộc hội đàm cũ và cuộc hội đàm mới này sẽ là tay đôi hay tay tư ?

Vấn đề ngôi thứ trong cuộc hội đàm cũng là vấn đề rất tế nhị. Theo quan niệm chính thức của Mỹ thì VNCH sẽ giữ vai lãnh đạo phía bên này khi bàn về các vấn đề chính trị và như thế mặc nhiên nói rằng Mỹ sẽ giữ vai lãnh đạo phía bên này khi bàn về vấn đề quân sự. Giới lãnh đạo Mỹ cũng lại cho hiểu rằng vấn đề quân sự sẽ được đưa ra thảo luận trước tiên. Và phái đoàn Mỹ cũng cho hiểu thêm : có lẽ hội đàm sẽ không ấn định nghị trình nhất định, cuộc thảo luận có thể bỏ dở một vấn đề để nhảy qua vấn đề khác và quyền của phía bên kia là được tự do đưa người đứng ra nói về bất cứ vấn đề gì.

Quan niệm trên đây của Mỹ có vẻ dung hòa với quan niệm của Cộng Sản. Chắc chắn là Cộng sản sẽ không tách vấn đề quân sự ra khỏi vấn đề chính trị. Cộng sản không tách vì cho đến nay Mỹ vẫn quan niệm rằng MTGP là công cụ chính trị của Việt Cộng (tức lực lượng phụ thuộc của Cộng Sản Bắc Việt). Cũng theo quan niệm của Mỹ thì khi bàn về quân sự, tức rút quân Bắc Việt và Mỹ thì kẻ đối thoại chính của Mỹ là Bắc Việt. Thế nhưng MTPG sẽ vỗ ngực tự xưng «họ đang trực tiếp đánh Mỹ» vậy họ phải là người đối thoại. Vậy thì quan niệm «không ấn định nghị trình, công nhận quyền phát biểu tự do cho phe bên kia» mà Mỹ đưa ra đã mở một cánh cửa cho sự dung hòa của Mỹ với CS.

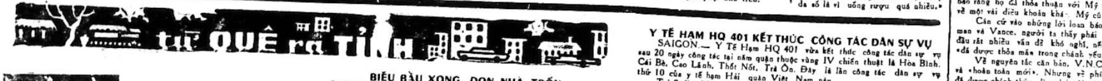
Trong trường hợp này thì vai trò lãnh đạo của VNCH sẽ bị đặt trước một thế trận «không giới tuyến», thật khó phân biệt đâu là quân sự để nhường quyền lãnh đạo cho Mỹ và đâu là chính trị để giành lấy quyền lãnh đạo về mình.

Quan niệm sống của người Việt Nam thường lấy câu «dĩ hòa vi quý» làm đầu. Và về sự sống thì ngay trong việc quan trọng của sự sống là việc ăn, người Việt Nam cũng vẫn thường quan niệm «ăn cho xong chuyện». Thế nhưng ở trên là nói về các trường hợp thông thường. Vào những trường hợp đặc biệt thì miếng ăn đối với người VN lại còn bị coi nhẹ hơn nữa, còn bị coi là miếng nhục. Do đó mà có câu «tiếng chào cao hơn mâm cỗ».

Hòa bình đối với nhân dân VN có thể coi như thức ăn để sống và nhân dân VN thì đang đói. Nhưng bàn hội nếu ví như bàn tiệc mà phái đoàn VNCH được mời ngồi vào là bữa tiệc như thế nào ?

Quá nhiều thử thách đang chờ phái đoàn VNCH và thử thách lớn nhất là thử thách khả năng vượt qua những thử thách đầu tiên đã gài sẵn ở ngưỡng cửa.

CHÍNH LUẬN



TRUYỀN-HÌNH ngày 7-12-68

VIỆT NAM
(Trên băng tần số 9)

- 19g03 : Thời sự Quốc tế.
- 19g13 : Chương trình Thiếu nhi Ban Đồng Dao.
- 20g00 : Tin tức — Thông cáo
- 20g20 : Phim : Giới thiệu các nước bạn.
- 21g00 : Điểm báo—Bình luận—Giới thiệu chương trình hôm sau.
- 21g20 : Chương trình Quân Đội
- 22g20 : Chương trình Tân nhạc Ban Đống Đa.

(LTS— Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố, nhưng không .. bảo đảm).

HOA KỲ
(trên băng tần số 11)

- 13g28 : What's Happening.
- 13g30 : Sign On News. Melody Ranch.
- 13g45 : Thám hiểm không gian (chiếu lại)—C.T. Away We Go (chiếu lại) — Phim Gunsmoke (chiếu lại).
- 17g00 : Greatest Show On Earth
- 18g00 : Showcase 68.
- 18g30 : An Evening With Carol Channing (SP).
- 19g25 : Weather
- 19g30 : Tin buổi chiều.
- 20g00 : Walt Disney Presents.
- 20g50 : Học nói tiếng V.N.
- 21g00 : What's Happening — Thể thao. Halftime News.

CẦN THƠ CUNG NGHINH XÁ LỢI

CẦN THƠ.— Đại lễ cung nghinh Xá Lợi đã được cử hành trọng thể sáng 4-12, tại chùa Khánh Quang, đường Ng-huỳnh Đức, Cần Thơ. Ngay từ 8g sáng, hàng ngàn đồng bào đã đến bến phà Cần Thơ đón tiếp Thượng tọa Thích Thiện Hoa cùng phái đoàn Phật giáo trung ương từ Saigon tới. Tại đây đoàn cung nghinh Xá Lợi đã theo lộ trình từ đại lộ Hòa Bình, qua đường Ngô Quyền, Phan đình Phùng, Nguyễn Trãi thẳng lên cầu Bắc để đón tiếp phái đoàn. Sau đó, phái đoàn đã đến chùa Khánh Quang dự lễ cung nghinh Xá Lợi lên lễ đài an vị, kế đến lễ dâng hoa cúng dường Xá Lợi của Tỉnh hội Phong Dinh. (VTX)

CHÁY GA RA. 4 VẬN TẢI TIÊU MA

SAIGON — Trong số báo hôm qua chúng tôi có loan tin về vụ hỏa hoạn tại kho 18 Tân Thuận, nay được tin thêm là vụ cháy xảy ra tại ga-ra xe hơi Triệu Tiết số 147/7 ấp 4 Tân Thuận đông gần kho 18 chứ không phải kho 18. Nguyên do vụ hỏa hoạn xảy ra vì có kẻ vô ý liệng tàn thuốc vào đường mương có nhiều dầu đổ ra nên gây hỏa hoạn, vụ hỏa hoạn này làm cho 4 chiếc xe vận tải bị thiêu rụi và 38 vỏ xe hơi. Sở cứu hỏa Đô thành và quận 4 phải mất 1 tiếng đồng hồ cứu chữa mới hạ được ngọn lửa Thiệt hại có trên 5 triệu bạc.

— 8 giờ tối 5.12 1 vụ hỏa hoạn xảy ra tại lầu 3 của nhà hàng Caravelle. Sở cứu hỏa đến nơi dập ngọn lửa, Nguyên do có kẻ hút thuốc liệng xuống sàn thượng của lầu 3 gặp tấm rác nên phát hỏa. Thiệt hại không đáng kể. (AH)

BIỂU BẦU XONG, DỌN NHÀ TRỐN

SAIGON.— Cách đây 8 tháng, cô Nguyễn thị C. (14t nhà đường Trương minh Giảng) làm công cho Phi kiều B.C.M. (nhà ở đường Trương tấn Bửu Phú Nhuận) với số lương là 3.500đ. một tháng. Làm được một tháng, thì cô bị Phi kiều này dùng vũ lực cưỡng hiếp và hăm dọa nếu nói chuyện cho ai biết thì sẽ bắn chết. Cô C. quá sợ nên chẳng dám nói với ai sau đó Phi kiều còn hiếp cô nhiều lần đến khi cô bầu, ông nọ liền đuổi cô C. ra khỏi nhà Sợ bị tố cáo, Phi kiều M. liền dọn nhà đi nơi khác trốn. Cô C. đi thưa nhà chức trách. Sáng 5-12 anh chàng sở khanh Phi kiều bị nhà chức trách bắt giải tới biện lý cuộc. (AH)

KÉP T.Đ. BỊ THƯA ĐOẠT 3 TRIỆU

GIA ĐỊNH.— 5-12 nghệ sĩ T.Đ. tức C.V.Đ. đến Ty cảnh sát Gia Định để trả lời về vụ bà bầu Th. thưa ông đã sang đoạt 3 triệu đồng tiền giao kèo của đoàn T.M.T.N, vì thời gian qua T.Đ. bận theo phái đoàn văn nghệ xuất ngoại, nên mới về nước thì ông được thơ mời tới cảnh sát. Theo ông T.Đ. thì sau biến cố Tết Mậu Thân các đoàn hát như không còn hoạt động nữa, do đó ông không có mặt thường trực tại đoàn hát, ông về nhà riêng chớ không hề cộng tác với đoàn nào khác. Gần đây giờ giới nghiêm đã giảm nên các đoàn hát mới bắt đầu hát lại. Theo lời ông thì nếu bà bầu Th, rút lại những đơn đã thưa và mời ông cộng tác lại thì ông sẽ vui vẻ mà hát cho đoàn TMTN. Chưa rõ rồi nội vụ sẽ được giải quyết ra sao. (DL)

ĐANG LÀM TIỀN BỊ ĐỒNG NGHIỆP BẮT GẶP

SAIGON.— Cách đây 5 ngày, Huỳnh T. (22t huê kiều nhập Việt tịch, nhà ở số 89/3 đường Gia Phú) đang ngồi trong nhà, thình lình có 3 người mặc sắc phục Cảnh sát vào nhà bảo có lệnh thượng cấp bắt về tội trốn quân dịch.Ông HuỳnhT. và vợ năn nỉ xin tha, và vàng lệnh nộp 20.000đ. Không ngờ trong lúc 3 nhân viên cảnh sát này vào nhà làm tiền, thì 1 nhân viên cảnh sát khác liền tố cáo với ông cò. Thế là 3 ông này bị bắt về bót, khai là Phạm gia T., Lưu đức T. và Châu bảo B. H T. bị bắt giải quân vụ thị trấn để thi hành quân dịch, còn 3 cảnh sát làm tiền bị bắt, sáng 5-12 cả 3 bị giải tòa. (AH)

VỤ GIẢI CÔNG Ở THƯƠNG CẢNG ĐI ĐẾN ÊM ĐẸP

SAIGON.— 15 giờ hôm 5-12 đại diện Nha Dân Chính Lực Quân Hoa Kỳ đã đến gặp các nhà lãnh đạo Nghiệp Đoàn thuộc Tổng Liên Đoàn Lao Công để thảo luận vụ 151 điềm hỏa viên của Tiểu Đoàn 125 TVB Mỹ vừa bị ngưng việc ngày 1-12-68. Sau đó, đại diện Nha Dân Chính Mỹ đã nhận lời giới thiệu giúp cả 151 điềm hỏa viên trên làm ở các cơ sở khác tùy khả năng mỗi người Tất cả điềm hỏa viên này đã tỏ ra rất hân hoan và sau đó đã hạ các biểu ngữ treo ở Nhà kiếng đã từ mấy hôm nay xuống. Sáng sau, đại diện Nha Dân Chánh Mỹ đã đến hướng dẫn các ĐHV lập thủ tục đi làm lại ở các cơ sở khác. (VTT)

ÔNG THƯ KÝ NHA CỰU CHIẾN BINH ĂN HỐI LỘ

SAIGON.— Ông Bùi văn H. là cựu chiến binh, ngày 7-68 để đơn tới phòng cấp dưỡng nha cựu chiến binh nạp hồ sơ cho người con để xin cấp dưỡng, nhưng đã 3 bốn tháng mà chẳng thấy kết quả gì. Ông H. lại hỏi thì ông Ng-phùng S. (50t.) thơ ký tùng sự tại phòng cấp dưỡng nha cựu chiến binh cho biết là phải nạp thêm 1 giấy khai sinh, nếu muốn được chóng lãnh tiền phụ cấp thì phải biết đưa tiền trà nước. Ông H. năn nỉ sau đó đưa nộp 700đ nhưng trình nhà chức trách ghi số bạc trước. Ông S. lấy tiền bỏ túi, bị nhân viên an ninh Tổng Nha bắt quả tang. Sáng 5-12 ông S. bị giải tòa. (AH)

Y TẾ HẠM HQ 401 KẾT THÚC CÔNG TÁC DÂN SỰ VỤ

SAIGON.— Y Tế Hạm HQ 401 vừa kết thúc công tác dân sự vụ sau 20 ngày công tác tại năm quận thuộc vùng IV chiến thuật là Hòa Bình, Cái Bè, Cao Lãnh, Thốt Nốt, Trà Ôn. Đây là lần công tác dân sự vụ thứ 10 của y tế hạm Hải quân Việt Nam này.

Tại 2 địa điểm trên, y tế hạm HQ 401 cùng toán dân sự vụ đã khám bệnh và phát thuốc cho 8 776 người, khám bệnh và chữa răng cho 936 người, săn sóc tiểu giải phẫu cho 336 người, phát thực phẩm cho 330 gia đình, phân phối 365.000 truyền đơn và 700 cuốn báo Hương Quê. Ngoài ra, toán Dân sự vụ thuộc khối Chiến Tranh Chánh Trị còn tổ chức 8 buổi Văn nghệ giúp vui cho đồng bào. (VTX)

VÀO NHÀ TỐNG TIỀN MÀ CHỈ ĐÒI...200Đ.

SAIGON.— Chiều 4-12, một thanh niên vào nhà của bà Mạc tố L. (31 tuổi ở số 553 đường Phan văn Trị) dùng nhiều lời lẽ hăm dọa tống tiền, buộc chủ nhà đưa 200 đồng. Bà L. đành phải lấy tiền nộp, Nhưng khi ông này vừa ra khỏi cửa thì bà L. cũng chạy ra khỏi nhà tri hô. Cảnh sát chạy đến bắt được anh ta khai là Nguyễn văn L. từng tiền nên làm bậy. (AH)

MA MEN TỰ THIÊU PHỎNG NẶNG

GIA ĐỊNH.— Chiều 5-12 ông Phan văn D. (37t ngụ tại xã Tân quý tây, quận Bình Chánh Gia Định) đi làm về nhà vắng vẻ mua rượu nhậu say mèm đập bể đồ đạc rồi lấy thùng xăng tắm ướt cả quần áo và quẹt lửa đốt cháy. Lửa bốc cháy như cây đuốc làm ông phỏng cả mình nằm thở thoi thóp tại nhà. Vợ ông là bà Mai thị L. đi buôn bán về lo chở ông đi bịnh viện cứu cấp. (CC)

DÙNG ĐỒ HỘP QUÁ HẠN, 10 NGƯỜI BỊ TRÚNG ĐỘC

GIAĐỊNH.— 11g đêm 3-12, ông Lê văn M. (36t), Lê văn T. (10t) và Lê thị B. (7t) ngụ tại ấp Duy Hinh 7 (Gò Vấp) bị trúng độc ói mửa bịnh tình rất nặng Theo lời ông M. cho biết vì nhà nghèo đông con làm không đủ ăn, gạo lại lên giá, gia đình bữa đói bữa no nên ông phải mua đồ hộp quá thời hạn ăn nên bị trúng độc, Ông M. cho biết có tất cả 10 người bị bịnh nhưng 7 người kia nhẹ hơn, (DL)

LỰU ĐẠN PHI CƠ LẠI RỚT NÓC NHÀ TÀI XẾ

SAIGON.— 9 giờ sáng, 1 chiếc phi cơ bay lượn trên không phận Saigon làm rơi xuống căn nhà số 68/66/2A đường Trần quang Khải 1 quả lựu đạn nhưng rất may quả lựu đạn này không nổ. Chủ nhà là ông Lương văn Th (54t tài xế) liền đến báo tin nhân viên Cảnh sát mang của nợ đó về bót. (CC)

NỮ CHIÊU ĐÃI BỊ ĐÂM THẤU PHỔI

GIA ĐỊNH — Đêm 4-12, người ta chở vào bệnh viện cứu cấp cô Lê thị Hồng Ng. (27t) nữ chiêu đãi bị đâm 1 dao nơi lưng thấu phổi thương thế khá nặng. Theo người hiểu chuyện thì cô N. đã bị người bạn đồng nghiệp đâm sau 1 cuộc ẩu đả, chưa rõ nguyên nhân. (DL)

KHO THUỐC MEN BỊ TRỘM LỚN

SAIGON.— 9 giờ sáng, bà Hoàng thị T. (32t, ngụ tại đường Hùng Vương) bắt gặp quả tang có bé gái làm công tên Nguyễn thị L. (14t.) mở tủ trộm 10.000 đồng.

— Cùng giờ 4 thiếu niên chận đường ông Lê văn C. (43t, ngụ tại hẻm số 20 đường Kỳ Đồng) cỡi Honda uy hiếp toan đoạt xe nhưng bị ông C. tri hô cầu cứu Cảnh sát rượt theo bắt được cả bọn, khai là Nguyễn phạm Ng. (15t) Quang T. (15t) Lương văn L. (14t), Nguyễn văn H. (16t), (tất cả đều vô gia cư).

— 12 giờ trưa, ông Giám đốc Nha Tiếp vận ở số 136 đường Tô hiến Thành phát giác một vụ trộm quan trọng trong kho số 10 của Nha. Kẻ gian phi cạy cửa vào trong rinh trộm 12 thùng thuốc men trị giá tổng cộng là 8547 đô la. (AH)

Chính Luận

bạn đọc viết

Cần cải tổ ở Trường Luật

Mùa thi Luật niên khóa 1967—1968 đã qua. Các sinh viên sau 1 thời gian nghỉ ngơi, chuẩn bị 1 niên khóa mới. Nay mai, các giáo sư trường Luật cũng bắt đầu dạy lại. Nhân dịp này, chúng tôi thiết tha mong quý vị lãnh đạo trường Luật từ nay nên xét lại 1 vài cải tổ cần thiết trên những phương diện học tập, thi cử và chọn lọc giáo sư, để làm thế nào cho các sinh viên khi bước chân ra khỏi trường Luật vẫn có 1 hoài niệm đẹp đẽ và đứng đắn đối với nhà trường.

Trường Luật là nơi đào tạo ra những người muốn tìm hiểu luật pháp. Nó phải là hình ảnh của sự trang nghiêm và công bằng. Do đó, quan niệm lại những vấn đề thi cử, học vấn và giáo chức của trường, phải được xem như một mối quan tâm của vị Khoa Trưởng. Những năm gần đây, sự quan tâm ấy hình như không được chú trọng, hoặc giả nếu có được chú trọng một phần nào, thì vẫn chưa được thực hành, vì phương tiện thiếu thốn và có lẽ cũng vì e ngại những va chạm nghề nghiệp.

Sau đây, chúng tôi xin đi thẳng vào vấn đề với những cái nhìn bổ khuyết vào những khía cạnh sau đây :

1.— Tổ chức học vấn

Chúng tôi không có thẩm quyền để nói đến chương trình học của các ban Cử Nhân và Cao Học, mà chỉ xin có một vài nhận xét về lề lối giảng dạy của một số giáo sư.

— Nhiều giáo sư vào giảng đường «đọc» cho sinh viên chép. Các bài giảng văn lại được đọc quá nhanh (một giờ, giáo sư có thể đọc chừng gần 30 trang ronéo). Sinh viên không thể nào lấy «notes» kịp, mà họ chỉ có thể đem các bài năm trước ra xem thử năm nay giáo sư có đọc thêm bớt chỗ nào không.

— Nhiều giảng văn không hề được sửa chữa cả trên 10 năm nay từ hình thức đến nội dung, mặc dù có những sự thay đổi trong tinh thần luật pháp.

— Danh từ của 1 số giáo sư dùng chưa được đồng nhất, hay «dịch không đúng nghĩa».

Một giáo sư dự tuyển thạc sĩ, có lẽ vì quá «Tây», nên những bài dịch của giáo sư rất là «Tây» («Tây» ở đây đối với kẻ viết bài này còn có nghĩa là bừa bãi). Ví dụ : Chữ «chômage involontaire» được giáo sư nọ dịch là «thất nghiệp vô ý» (dịch theo tinh thần kinh tế học hay dựa vào tự điển Đào Duy Anh ?) Ở đây, chúng tôi còn nhớ có một hôm, giáo sư này đã tỏ ra rất ngạc nhiên khi sinh viên dịch chữ «Contrat gratuit» bằng chữ «khế ước vô thường». (Giáo sư không nghe nói đến chữ «vô thường» bao giờ). Với những danh từ như trên mà giáo sư đã dịch như vậy và đã ngạc nhiên như vậy, thì những giảng văn của vị Giáo sư đó làm sao sinh viên lãnh hội được, nhất là đối với môn kinh tế học mà giáo sư đó phụ trách — môn học cần phải được trình bày rõ ràng.

Một vị phụ giảo, nếu chúng tôi không lầm, trong ngày chấm luận án tiến sĩ của một sinh viên Cao Học Công Pháp, cũng không «thông cảm» được chữ «Salaire» có nghĩa là «công xá» (Theo giáo sư đó, công xá là một ngôi nhà của chính phủ ?)

— Về việc tổ chức học vấn, sinh viên mong được các giáo sư soạn các bài, in thành sách và bán cho Sinh viên. Khi vào giảng đường, giáo sư chỉ dẫn cho Sinh viên những đoạn nào khúc mắc và sách cần tham khảo. Như vậy tránh được nạn in bài sai của 1 số sinh viên trong ban học tập (Trong niên khóa 1966—1967, các bài giảng văn kinh tế năm thứ 2 Cử nhân Luật do các Sinh viên ấn loát, thật không tài nào hiểu được. Giáo sư L.. nếu có lấy tập giảng văn ấy đọc lại, chắc giáo sư cũng lấy làm bực mình lắm). Với 1 thư viện nhỏ hẹp thiếu nhiều phương tiện, việc in những giảng văn rõ ràng sẽ giúp được sinh viên thoát được 1 lối bí : sinh viên đỡ phải tra cứu nhiều để sửa lại những thiếu sót trong một tư viện như thư viện trường Luật, (mấy trăm sinh viên không thể dành nhau một cuốn sách một lúc).

Khi bán các giảng văn cho sinh viên, xin các giáo sư chú trọng giùm cho vấn đề «thời gian tính». Có những tập giảng văn bán cho sinh viên trong niên khóa, lại được tiếp tục phát ra trong mùa hè. (Ví dụ như giảng văn thuộc về môn Kinh tế chậm tiến Cử Nhân 3 niên khóa 1967—1968 chẳng hạn. Ngoài sáu, bảy chục trang đầu viết bằng Việt Ngữ được phát trong năm học, mấy trăm trang sau —phần nhiều trích ở các báo ngoại quốc, hoặc trong luận án tiến sĩ viết bằng Pháp văn — được phát trong mùa hè. Sinh viên cầm tập tài liệu này chỉ còn biết để nó vào trong ngăn tủ cuối cùng để nhìn cho vui mắt).

Chúng tôi không nói đến giá bán các giảng văn trên, vì trường Luật không là 1 trung tâm buôn bán như 1 Siêu thị, hơn nữa sinh viên quan niệm rằng giáo sư luôn luôn nâng đỡ sinh viên trên mọi lãnh vực.

II.— Tổ chức thi cử

Nếu các cuộc thi cử được tổ chức đứng đắn thì những cuộc thi vấn đáp bằng phương pháp trắc nghiệm rất bừa bộn.

— Rất nhiều phòng không có giáo sư coi. Công việc giám thị được giao cho 1 số nhân viên văn phòng nhà trường. Vì cảm tình riêng, vì nể nang hoặc nhiều lý do khác, các vị này để cho sinh viên tha hồ lấy tài liệu, (các bài này thường được rất cao điểm, so với các bài sinh viên không tài liệu tự làm lấy).

— Các đề thi không được giữ kín. Khi quay ronéo xong, là có một số sinh viên biết ngay đề thi, nhất là các bài dịch. Do đó những bài dịch «trúng tủ» là những bài dịch phù hợp với ý của giáo sư nhất.

— Sự cho điểm của giáo sư lại quá hạn chế. Nhìn vào bảng điểm tổng quát, nhiều khi 1 số giáo sư chỉ cho có 2 điểm mà thôi. Giỏi 13, kém 6, hoặc giỏi 10, kém 8 điểm. (Như vậy, có nghĩa là không có sinh viên nào có thể được trên 14 điểm hoặc trên 11 điểm, và cũng không có sinh viên nào có dưới 6 điểm và 8 điểm, trong khi số điểm có thể cho từ 1 đến 20/20).

— Hình thức bút vấn tuy hay và đỡ tốn thời gian, nhưng có nhiều bất tiện. Hơn nữa, thi vấn đáp sẽ giúp giáo sư sát hạch đứng đắn khả năng của các Sinh viên hơn. Nhiều sinh viên làm các bài dịch 17, 18 điểm trong kỳ thi bút vấn, có thể sẽ làm cho các vị giám khảo ngạc nhiên nếu đem họ ra để sát hạch bằng miệng.

— Nhiều vị giáo sư qua những kỳ thi bút vấn đã cho nhiều đề thi có tính cách khôi hài (fantaisiste). Ở đây chúng tôi xin miễn trích dẫn các chứng cớ.

III.— Chọn lọc giáo chức

Các giáo sư trường Luật đều là những vị khoa bảng, mà tài năng khó bề bị di nghị. Vị Khoa Trưởng khi mời các giáo sư vô dạy chắc hẳn đã dựa vào tiêu chuẩn bằng cấp và kinh nghiệm luật pháp của các giáo sư đó. Tuy nhiên bằng cấp và tài năng chưa hẳn là những điều kiện đầy đủ để làm tròn thiên chức một nhà giáo trường Đại học Luật Khoa.

(Xem tiếp trang 5)

Có cần đưa đi Ba Lê nhiều phái đoàn và người thuộc luật?

Bài của PHẠM-KIM-VINH

Trong mấy tuần nay, dư luận trong và ngoài nước chú ý nhiều đến thành phần phái đoàn VNCH đi dự hội nghị Ba lê. Giả thuyết được báo ngoại quốc nói nhiều là VNCH sẽ mang tới 4 phái đoàn đi Pháp. Đó là những phái đoàn đại diện cho Hành pháp, Lập pháp, đảng phái, tôn giáo vv.. Vấn đề đặt ra là nên có 1 phái đoàn đông người hay ít người và những người nào nên có mặt trong phái đoàn ấy. Sẽ có chuyện gì xảy ra nếu có nhiều phái đoàn mà không có lập trường thống nhất ?

Trong ngày 4-12, đài phát thanh ngoại quốc loan tin đại sứ Phạm đăng Lâm đã đi Pháp cùng với 3 Luật sư «nổi tiếng» của VNCH. Thành phần của phái đoàn sẽ được bộ ngoại giao công bố trước ngày thứ bảy 7-12 nghĩa là trước ngày phái đoàn chính thức lên đường phó hội.

Vào những giờ phút quan trọng này, từ mọi phía, người ta thấy có những quyết định gấp rút. Thí dụ Thượng nghị viện đã chấp thuận những điểm nghị hòa của Hành pháp. — Hạ nghị viện muốn cử 1 phái đoàn sang Pháp có mang theo cả các thư ký, — các đoàn thể cũng muốn có đại diện vv... Vẫn theo đài ngoại quốc thì phái đoàn thương thuyết của chính phủ sẽ gồm có 5 người và 1 số chừng 70 chuyên viên. Theo suy luận thì đây chắc mới chỉ là số người trong phái đoàn của Hành pháp. Nếu hiểu như thế thì sẽ còn có nhiều phái đoàn khác hoặc đi cùng hoặc đi sau? Con số tổng cộng sẽ có thể lên đến 2, 3 trăm người.

Nhiều tốt hay là ít tốt

Một phái đoàn đi thương thuyết mạnh hay yếu có tùy thuộc vào số người cấu tạo phái đoàn không?

Nếu chỉ xét về số lượng thuần túy thì phái đoàn nào đông người là phái đoàn ấy có khí thế mạnh. Nhưng thực chất có mạnh hay không lại là 1 chuyện khác. Vấn đề mạnh hay yếu khi thương thuyết không phải chỉ nằm trong mấy con số dùng để đếm.

Người ta muốn mang theo nhiều phái đoàn để tỏ sự độc lập của ngành này đối với ngành kia quy định trong Hiến pháp VNCH ? Thiết tưởng đây là điểm rất bất lợi cho chúng ta. Càng độc lập bao nhiêu thì nguy cơ lập trường chia rẽ hoặc rời rạc sẽ lớn bấy nhiêu, đó là trong giả thuyết có lập trường. Tưởng tượng có thể nào thương thuyết trong thế mạnh với Cộng sản được không nếu các phái đoàn trong một phái đoàn cố tình muốn biểu dương tính cách độc lập của mình ? Sự chia rẽ này sẽ rõ rệt lắm trước mắt đối phương và trước mắt các quan sát viên quốc tế. Thí dụ một phái đoàn tôn giáo nào đó khi đến Ba lê tuyên bố một vài điều hoàn toàn bất lợi cho VNCH thì sao ? Độc lập thì ai cấm phát biểu và phát biểu rồi thì ai có quyền chế tài ?

Chúng ta muốn mang nhiều phái đoàn để tỏ sự đại diện cho các màu sắc, khuynh hướng ? Nếu thế thì 4 phái đoàn cũng chưa đủ. Nhiều đoàn thể, hiệp hội hoặc cộng đồng sẽ lên tiếng đòi tham dự. Muốn đầy đủ sẽ còn phải có đại diện cho cả sinh viên, học sinh, nghiệp đoàn v.v... Thật là đông đảo và náo nhiệt như cuộc đi chợ. Hay là chúng ta muốn tỏ cho thế giới biết rằng chúng ta cũng muốn tuyên truyền tại Ba-Lê ? Đây là điều trái hẳn với chủ trương của chúng ta từ trước đến nay và nói hẳn ra là chúng ta không có chuyên viên để mà tuyên truyền láo khoét theo kịp Cộng sản được. Hơn nữa, theo lời của 1 nhân vật cao cấp của ngành ngoại giao VN thì ta không cần hoạt động rần rộ tại nước ngoài như Cộng sản vẫn làm.

Hay là có nhiều phái đoàn thì sẽ có nhiều ý kiến chuyên môn hơn ? Cho đến phút này, dường như người ta đã quá chú trọng đến số chuyên viên luật pháp. Theo quan niệm thông thường của thế giới tự do, nói đến thương thuyết là người ta nghĩ đến quốc tế công pháp. Còn theo quan niệm thông thường của phe CS thì quốc tế công pháp còn phải đứng sau sức mạnh. Nếu có bạo lực trong tay thì CS không cần thương thuyết, khi phải thương thuyết thì chỉ thương thuyết mỗi khi có lợi. Quan niệm này đã đưa đến hệ luận vừa đánh vừa đàm để thủ lợi tối đa. Trong khối thế giới tự do, cũng cần phân biệt nước lớn và nước nhỏ. Nước tự do lớn và giàu có thể đặt căn bản thương thuyết trên quốc tế công pháp mà Cộng sản vẫn phải nghe theo. Ai cũng thấy ngay rằng nghe theo đây là nghe theo tiếng nói của sức mạnh, của súng đạn chứ không phải nghe theo sức mạnh của những luật lệ quốc tế. Còn nước nhỏ khi thương thuyết với CS mà đặt căn bản hoàn toàn trên quốc tế công pháp thì kết quả sẽ rất mơ hồ nếu không nói là rất tiêu cực.

Xuân Thủy là gì ? Đó chỉ là 1 anh lang băm đem theo 1 bầu đoàn có tướng mạo rất cổ quái đi dự hội nghị.

Câu nói đầu lưỡi của anh lang băm này không phải là kể ra những nguyên tắc này, những hiệp ước kia trong quốc tế công pháp mà chỉ là những lời tố cáo thô bỉ và vu khống, toàn là những đòi hỏi vô lý con nít nghe cũng không được. Nước Pháp không thiếu gì luật gia, nước Pháp là một cường quốc ở Âu Châu, thế mà Pháp đã phải ngồi nói chuyện với anh lang băm có lẽ chưa phân tích mệnh đề Pháp ngữ giỏi bằng 1 học sinh trung học ở VN. Đường lối chủ bại và sự phân hóa trầm trọng của nước Pháp đã làm tăng sức mạnh cho những con người quái gở gọi là thương thuyết gia của CS.

VNCH không thiếu luật gia. Trường luật ở viện đại học VN nào cũng chật ních sinh viên. Trong tương lai, chắc là sẽ còn xuất hiện nhiều luật gia nữa theo đà này. Nhưng khi nói chuyện với CS thì luật pháp dùng để làm gì ? Nếu chúng ta ở vào thế yếu thì có dùng quốc tế công pháp nào và có những luật gia nổi tiếng đến đâu cũng chẳng đem lại được gì. Nói như thế không có nghĩa là chúng ta đang ở thế yếu so với Cộng sản.

Tại VN, CS không mạnh vì chưa bao giờ mạnh hơn chúng ta tuy rằng chúng ta đã vì tiếp tục bị nạn tham nhũng và bất tài làm ung thối từ nhiều năm qua. Cộng sản ở VN chỉ mạnh khi chúng ta chia rẽ và tự mình làm cho mình suy yếu đi. CS miền Nam chỉ mạnh nếu Mỹ làm áp lực mạnh để ép buộc chúng ta. Tại Ba Lê, Cộng sản Bắc và CS Nam tuy đang la lối là 2 phái đoàn riêng biệt nhưng ai cũng biết rằng 2 phái đoàn ấy chỉ là 1 và chỉ có 1 mục tiêu tối hậu là đạt 1 giải pháp nào trước sau đưa đến việc lật đổ chính quyền miền Nam rồi xích hóa toàn thể Đông Dương.

Để nói chuyện với những con người chỉ biết sức mạnh là lẽ phải, liệu quan niệm đưa nhiều phái đoàn vì đặt căn bản quá nặng về quốc tế công pháp của ta có đem lại kết quả không ? Làm sao có thể dễ dàng thống nhất lập trường nếu có 1 phái đoàn 3 đầu 6 tay ?

Lập trường và mục đích

Câu nói được lập đi lập lại nhiều lần bây giờ là không công nhận MTGP, không chấp nhận liên hiệp và không cắt đất. Vậy chúng ta đến Balê để làm gì ?

Theo lời tuyên bố của chính phủ thì đến để tỏ thiện chí hòa bình bằng cuộc nói chuyện nghiêm chỉnh với Hanoi.

Những người và những nhóm ở miền Nam đang muốn dự vào phái đoàn thương thuyết Balê có đưa ra lập trường nào để chỉ đạo chưa ? Người ta nghe thấy rất nhiều lời tuyên bố, đáng kể nhất là lời yêu cầu ngưng bắn ngay. Những người này có hiểu hậu quả khác nhau giữa 2 tình trạng thương thuyết rồi mới ngưng bắn và ngưng bắn rồi thương thuyết không ? Đưa quan niệm ngưng bắn trước ra mà nói chuyện với CS, không hiểu người ta đã hiểu rõ CS chưa. Ngưng bắn ngay thì chúng ta làm gì được đối với những nơi đang bị CS kiểm soát và đối với những tên CS đang lẩn lút trong vùng kiểm soát của chúng ta.

Ở đoạn trên, chúng tôi đã nói rằng phía VNCH đặt quá nặng vấn đề luật pháp và chuyên viên luật pháp. Trận đấu hiện tại ở Balê là 1 trận đấu đa diện và vô cùng phức tạp. Từ 1954 đến nay, chúng ta có được bao nhiêu cuộc thương thuyết quan trọng và có được bao nhiêu thương thuyết gia lỗi lạc ? Thiết tưởng muốn nói chuyện với CS tại Balê thì phải nghĩ đến những người am hiểu CS và có kinh nghiệm về thương thuyết với CS, không thể chỉ đưa ra 1 số chuyên viên luật pháp để trói buộc CS bằng những cuốn sách luật. Cũng lại không thể trông chờ vào kinh nghiệm thương thuyết của nước bạn đồng minh Mỹ. Mỹ có nhiều kinh nghiệm thương thuyết với Cộng sản,— quá nhiều. Muốn kể các trường hợp điển hình thì nên nói đến Yalta, Cao ly, Genève 1954, Lào 1962. Những trường hợp này thường là đi đến kết quả chia cắt đất và chưa ai hiểu Mỹ tính gì ở Ba Lê 1968. Kinh nghiệm của Mỹ chẳng giúp gì cho VNCH vì càng ngày càng thấy rõ ta là hai nước bạn đồng minh nhưng quyền lợi của nước lớn không nhất thiết có nghĩa là quyền lợi của nước nhỏ.

Và lại càng không trông chờ gì được ở 1 phái đoàn đông người rầm rộ nhưng không bảo đảm được sự nhất trí của 1 lập trường duy nhất.

Trong lịch sử quốc tế, chưa hề thấy có tiền lệ mang theo nhiều phái đoàn đại diện cho quyền này quyền nọ, cho màu sắc này và cho nhóm quyền lợi kia để mà thương thuyết. Rối rắm như nước Pháp năm 1954 mà cũng không đưa Hội nghị Genève 1954 với nhiều phái đoàn đại diện cho Pháp tuy rằng lúc đó là thời kỳ quốc nội Pháp đang lâm vào khủng hoảng và lòng dân đang phân hóa trầm trọng.

Cuối tuồng gai góc mọc đây...

Không ai trông chờ 1 kết quả mau lẹ tại Ba lê. Chỉ riêng 1 vấn đề từ ngữ thôi cũng đã đủ làm điên đầu rồi. Mỹ cố tình gọi hội đàm Balê trong những ngày tới là hội đàm mở rộng. VNCH thì nhất định gọi đó là 1 cuộc hội nghị hoàn toàn mới. Phía Cộng sản thì nằng nặc gọi là hội nghị tay tư với 4 phái đoàn riêng rẽ. Thế mà các phái đoàn cũng sẽ vẫn gặp nhau tại Balê ! Có nên hiểu rằng rồi đây, mỗi câu nói ở bàn hội nghị sẽ được giải thích, được hiểu theo 4 cách khác nhau dầu rằng chung cuộc, đối tượng vẫn là số phận 16 triệu người miền Nam ?

Nhắm mắt lại cũng vẫn có thể tưởng tượng được màn kịch sau đây : khi tướng Kỳ nói với phái đoàn Hanoi thì đại diện Hanoi giả vờ ngủ hoặc nhìn lên trần nhà. Đại diện MTGP sẽ trả lời thay tuy rằng vẫn coi như không nghe thấy những câu nói trước đó. MTGP sẽ hướng về ông Harriman mà nói trong khi ông này đọc báo và tướng Kỳ sẽ trả lời lại... Trong khi đó, số phận miền Nam được thiên hạ định đoạt bằng những màn thương thuyết bí mật.

Ba lê kinh đô ánh sáng là 1 thành phố thật hấp dẫn với những ai từng biết văn minh Pháp. Nhưng kinh đô ánh sáng ấy có thể là địa ngục môn cho 16 triệu người miền Nam nếu không thể đưa đi Ba lê 1 phái đoàn nhất trí và có một lập trường vững chắc. Nếu không thì phái đoàn làm sao mong gặt hái kết quả khi phải chống đỡ những mũi dao cả ở trước mặt cả ở sau lưng.

TIẾNG NHẠC TRÊN THÂY MA

phóng sự đen của Trương Tử Phòng

Cứ mỗi phút mỗi giây đồng hồ, thế giới lại có người mở mắt cất tiếng khóc cuộc đời trầm luân và cũng có người từ bỏ cõi đời này. Việc đón tiếp thêm một sinh mạng xét ra có lủng củng đấy nhưng cũng còn giản dị hơn lễ nghi dẫn cách để tiễn một linh hồn về thế giới vệ sinh hơn thế giới này. Lễ nghi dẫn cách dầu rầm rộ hay lặng lẽ thì cũng đều làm cho nhà đám được chi tiền, làm cho nhà đòn phải nhận tiền và tài hóa có dịp được lưu thông. Trên hành trình từ mảnh đất thế giới bên này sang mảnh đất thế giới bên kia, ai cũng hoạt động, chỉ trừ có người chết là vô cùng thản nhiên. Xét ra đạt được mức độ thản nhiên ấy không phải là dễ vì trong điều kiện sinh hoạt hiện tại, sống đã dở nhưng chết lại còn dở hơn....

Câu chuyện đánh xì trên quan tài

Một người nằm xuống là mở màn cho hoạt động của nhiều người và nhiều nghề trong xã hội. Nhà đòn nên được nói đến trước hết.

Theo sự dọ hỏi nhiều gia đình đã có dịp làm tang lễ thì những nhà đòn của người trong Nam làm cẩn thận và tương đối đỡ chém nặng hơn nhà đòn của người di cư. Chuyện bịp bợm về quan tài cũng ít xảy ra hơn. Thí dụ giá một chiếc hòm rẻ nhất bây giờ cũng phải 10.000đ và giá ấy có thể lên đến 100.000đ nếu người chết muốn mặc áo kép (áo có lót cả kẽm hoặc thiếc bên trong) Nếu không xem kỹ thì vào ngày giao hòm, nhà đòn sẽ đánh tráo hòm xấu rồi vẫn tính tiền theo giá cao.

Mỗi nhà đòn đến, chúng ta sẽ được chi tối thiểu 50.000$ kể luôn công đi khai báo giấy tờ vào những khoản khác sẽ nói ở dưới đây. Đây là chỉ nói đến xe chở hòm kèm với các «chuyên viên» khiêng hòm và một số đồ phụ tùng để trang hoàng ở cửa nhà của khổ chủ. (Cũng nên nhắc ở đây một tục lệ có từ lâu. Khi giao hòm cho tang chủ thì nhà bán hòm thường trả lại chừng 3 phần trăm giá chiếc hòm cho người mua hòm gọi là để làm lệ phí cho người chết.)

Nhiều gia đình phải mướn thêm những xe ca lớn để chở gia đình và bà con đi theo xe hòm. Giá tiền thuê xe trong 3 giờ đầu là 900đ. 1 giờ. Từ giờ thứ tư trở đi thì mỗi giờ được bớt 100đ.

Mặc dầu các chuyên viên khiêng hòm ăn lương của nhà đòn nhưng các chuyên viên này có rất nhiều phép để có thêm tiền. Từ lúc nhập quan cho đến lúc khiêng hòm ra xe và hạ huyệt, khổ chủ cần phải khá thông minh để nộp thuế khiêng. Nếu không thì lập tức sẽ diễn ra nhiều vụ quăng quật chiếc hòm khiến cho thân nhân người chết đứng ngồi không yên. Với những đồng tiền moi được của khổ chủ 1 cách nhân đạo như thế, các khiêng — hòm — viên sẽ ung dung dừng ngay chiếc quan tài làm mặt bàn để đánh xì dách bạc trong chuyến đi đến nghĩa trang. Cuộc chơi là chẳng có gì thua cạnh bạc ấy cả vì người chết sẽ vô cùng biết ơn họ và ủng hộ họ rồi.

Nói chuyện đi chôn là phải nói đến chuyện xin đất mua đất. Đất ở sát thành phố Saigon hoặc ngay trong thành phố không phải là đất tốt nhưng thiên hạ lấm cẩm thích trả giá cao nên có miếng đất giá cả 100 ngàn đồng chỉ vừa đủ có chôn chiếc áo gỗ. Đi ra ngoài thì giá rẻ hơn nhưng cũng phải từ 7.000đ 1 miếng trở lên.

Chưa biết 1 ngày tương lai người ta sẽ chôn cất theo cách nào để giải quyết nạn thiếu đất nhưng có lẽ đã đến lúc nghĩ đến kỹ thuật đốt xác chết hoặc treo hòm lên trên cao đi thì vừa. Duy chỉ có điều trở ngại là thủ tục và lễ nghi chôn cất phải sửa đổi lại và khi đó chắc sẽ phải dùng trực thăng để thực hiện tang lễ.

Văn nghệ cõi âm

Cõi trần có đủ thứ ban nhạc để thêm gia vị cho cuộc đời vì có kẻ đã nói rằng «... buồn như cuộc đời». Nhưng nhạc cũng được dùng để tiễn chân người chết đi cho êm ái hơn. Một «Show» ca nhạc ở cõi trần giá tối thiểu là 10.000đ. Nếu số diễn viên và nhạc sĩ tăng lên thì số thù lao sẽ tăng thêm. Cõi âm hiện nay chưa có kỹ nghệ buôn xôi thịt, kỹ nghệ buôn danh vọng và kỹ nghệ số bảy nên giá biểu văn nghệ cõi âm rẻ hơn. Ban nhạc bát âm từ 6 đến 10 người hòa tấu 2 ngày 1 đêm sẽ đòi được trả 7000đ. Họ thay nhau hòa tấu để có tiếng nhạc lai rai từ sáng cho đến giờ giới nghiêm và mỗi khi có người đến viếng khổ chủ thì lại nổi lên một hồi trống tương tự như nhịp trống «AuxChamps» của Nã phá Luân trong trận Waterloo. Ngoài số 7000đ ra, ban nhạc âm phủ này lại còn được ăn ngày 3 bữa rất no nê. Thỉnh thoảng vào những phút nghỉ lấy hơi, các nhạc sĩ âm phủ này còn đảo mắt quan sát cảnh vật chung quanh. Những đồ vật nhỏ, dễ mang và có giá trị của tang gia thường chui vào túi đồ phụ tùng của ban nhạc một cách khó giải thích và không có lời bình luận nào.

Ka sĩ âm phủ

Trong thời kỳ này, đào tạo một ca sĩ tân nhạc dễ dàng bao nhiêu thì đào tạo một ca sĩ âm phủ khó bấy nhiêu. Thật vậy, dở một tờ báo hàng ngày ra coi thế nào cũng thấy dăm bảy chỗ quảng cáo đào tạo ca sĩ tân nhạc cấp tốc. Ca sĩ âm phủ chỉ có một số ít nên không ngại bị cạnh tranh. Và lại, ca sĩ tân nhạc sức mấy mà theo kịp trình độ nghệ thuật của ca sĩ âm phủ.

Trong dịp nhà có người chết, tôi mới có cơ hội thưởng thức tài của mấy ông thợ hát âm phủ. Hết phần hòa tấu của những cây hắc tiêu an nam lại đến các ca sĩ thay nhau hát. Thực ra, gia đình khổ chủ còn bụng dạ nào mà thưởng thức điệu kèn và tiếng hát của các ngài. Riêng tôi, núp ở dưới chân bàn thờ, tôi lấy làm thắc mắc vì không thể nào đoán trước đến đâu và khi nào thì chấm dứt bản nhạc lâm khốc.

Tôi chỉ nhớ tiếng kèn đột nhiên ngưng rồi mấy ông kèn và trống sĩ dậy uống nước và hút thuốc lào. Không biết phải dùng động tự nào cho đúng để nói về mấy Ca sĩ. Hát không hẳn là hát, nói cũng không hẳn là nói. Họ tha hồ kể lể những cái hay cái đẹp của cõi âm.

Nhưng thú vị nhất là lúc các ca sĩ «khóc mướn» cho gia đình khổ chủ. Đến đây, càng nhớ lại tôi càng kính phục mấy bà chị dâu. Không hiểu làm sao mà vừa nghe thấy mấy chữ «Hỡi ơi» là các bà liền bấm nhau nói nhỏ :

— Nguy đến nơi rồi».

Tôi ngơ ngác hỏi lại :

— «Làm sao mà «guy» hở chị?»

Bà chị dâu trưởng ghé tai tôi nói nhỏ :

— «Mình sắp phải nộp thuế rồi. Cả chú nữa đấy».

Tôi còn đang ngơ ngác thì bà chị dâu trưởng lẳng lặng đưa 1 tờ giấy bạc ra gấp nhỏ và để vào cái đĩa trước mặt ca sĩ thượng thặng. Bây giờ nghe kỹ, tôi mới hiểu rằng ông ca sĩ đang kể lể sự hiếu thảo của bà dâu trưởng. Ông ta có những tiếng nức nở thảm thiết đến nỗi tôi cảm thấy lo ngại cho tính mạng của ông ta.

Nhưng không, mắt ông đã nhìn thấy tờ giấy bạc trên đĩa. Sau một cái nhìn mau lẹ, ông tiếp tục bài ca hiếu thảo. Rồi đến lượt bà dâu thứ nhì, thứ ba v.v... và bỗng nhiên tôi thấy vợ tôi được ca ngợi một cách rất tự sốt sắng.

Và cũng như mọi người, bà vợ tôi phải lấy tiền ra nộp thuế. Chỗ thành công nhất của ca sĩ âm phủ là ở đây. Hát mà truyền cảm đến nỗi tiền bạc phải nhảy «à gogo» lên đĩa là nhất rồi. Gia đình tôi đã định mà ông ca sĩ kể lể hết 1 vòng công đức đủ mặt anh hùng thì đã có số tiền đáng kể rồi.

Trên trần, các ban nhạc có thủ tục riêng. Thí dụ trước khi bắt đầu buổi hòa tấu, ông nhạc trưởng thường cho toàn ban tấu một đoạn nhạc do ông sáng tác và khi chấm dứt chương trình, ông lại cho tấu 1 đoạn nhạc quen thuộc khác. Nhạc âm phủ chắc cũng có cái thông lệ khả ái đó cho nên đến đêm, trước khi đi ngủ ban nhạc có nhã ý chơi bản «Chant au revoir». Lại có một người bạn cho tôi biết hồi nhà anh ta có đám tang, ban nhạc đã trổi bản quốc thiều VN lúc 12 giờ đêm trước khi đi ngáo.

Đó là thủ tục hòa tấu trong nhà. Còn đi diễn hành trên đường đến nghĩa trang thì lại có thủ tục khác. Có đám tang mướn dàn nhạc gồm nhiều kèn giống kèn nhà binh. Dàn nhạc loại này thường cử những khúc quân hành thí dụ bản Quyết Tiến. Trong lớp áo gỗ, người chết nghe chắc sướng lắm nhưng người sống nghe nhạc «Quyết tiến... đến nghĩa trang» cảm thấy hơi ngại ngùng... Có ban nhạc âm phủ khác lại ưa nhạc dịu dàng. Dân đô thành có lần được nghe 1 dàn nhạc âm phủ cử bản «Dư âm» nhịp điệu «slow» của Nguyễn văn Tý. Chắc hẳn đó là dư âm của... âm phủ. Đưa người chết về thế giới bên kia phải có ca nhạc và thủ tục nặng như thế mới vẹn nghĩa. Đó là cái chết thường.

Nếu mai đây ông Tổng thư ký Liên hiệp quốc mà đi tàu suốt thì chắc ban nhạc phải cử quốc thiều của 108 quốc gia hội viên. Lúc ấy, người sống tha hồ mà nghe nhạc thế giới đại đồng.

Không thầy đồ... khỏi chết trùng

Kính phục dàn nhạc âm phủ là đúng nhưng cũng chưa đúng bằng kính phục ông thầy pháp. Không hiểu xưa kia, Nam Tào và Bắc Đẩu giữ sổ hộ tịch của bọ giời có tài gì chứ riêng tôi thì cảm thấy sợ hãi pháp luật của ông thầy vô cùng. Ông có thân hình ốm yếu như cựu vô địch quyền anh Joe Louis nên khi chở ông trên xe ếch bà, tôi thấy cái xe rên rỉ khổ não vô cùng. Dọc đường, thầy giảng giải nguy cơ của một tang chủ có trùng. Nếu không mời được thầy giỏi về thì trùng nó «sẽ bắt cứ mỗi tháng một người». Tôi ngần ngừ một lát rồi đề nghị :

«— Thưa bác, thí dụ cháu muốn tình nguyện để trùng nó bắt đi thay cho cả nhà có được không ạ ?»

Thầy lườm tôi một phát nặng như bùa Trình giảo Kim rồi mới trả lời :

— «Cậu đừng có vớ vẩn mà chết oan. Như tôi đây mà không cao tay ấn thì đã bị nó bắt đem đi từ lâu rồi».

Về đến nhà, thầy pháp báo động cho các ông anh của tôi biết rằng nếu không làm 1 sự cúng lễ to lớn thì thế nào cũng «bị trùng». Và điều quan trọng hơn nữa là sự mua bán đồ phụ tùng để đánh đuổi «trùng» phải để chính thầy mua bán tê chức mới được. Mua lộn phải thứ đồ phụ tùng khác thì có khi thầy cũng đi chuyến tàu suốt luôn.

Thế là một số giấy bạc được chuyển cho thầy để thầy ký một hiệp ước ngưng bắn tạm thời với ma quỉ.

Chết lại còn dở hơn

Xem thế thì một người muốn làm cuộc hành trình về thế giới bên kia có đồ phụ tùng và ca nhạc tối thiểu tất phải lo sẵn 100.000đ.

Đó là giá biểu lúc gạo chưa tăng thêm 400đ một bao. Bây giờ, con số đó chắc là phải cao hơn.

Đất Đô thành mỗi ngày một khan hiếm và số người chết cứ đều đều... Phiền nhất là có những kẻ tách tà tơi cũng cứ chết. Chết không có ca nhạc và lễ nghi dẫn cách mà cũng chết để làm phiền cho mấy ông nhà giàu. Nghĩ cũng tội nghiệp cho họ. Vật giá leo thang mau quá, dân nghèo muốn chết lắm đấy chứ. Ngặt nỗi giá xe đòn chôn cất cũng leo thang thì họ làm sao bây giờ. Giá sinh hoạt lên cao là khuyến khích dân nghèo chết. Giá chôn cất lên cao là khuyến khích dân nghèo sống. Tướng Hoa Đà có bắt tay với Pasteur và Yersin cũng không chữa nổi căn bệnh này..

NGUYỆN VỌNG

Quân nhân không đoàn 74 có Tú tài I mong được học khóa Sĩ quan đặc biệt

Kính gửi : Thủ tướng Chánh Phủ.

Ông Tổng trưởng Quốc Phòng

Đại tướng Tham mưu trưởng QLVNCH

Chúng tôi 1 số quân nhân hiện phục vụ tại Không đoàn 74 đồng đạo đạt 1 nguyện vọng, kính nhờ Thủ tướng và ông Tổng trưởng Quốc phòng cứu xét lại :

Theo 1 sự vụ văn thư của Bộ Quốc phòng, những quân nhân từ Hạ sĩ quan trở xuống : có văn bằng Tú Tài một trở lên được xin theo học Sĩ Quan trừ bị (giai đoạn hai quân sự) của Trường Bộ Binh, và sẽ gọi lần lượt nếu đơn xin được chấp thuận. Nhưng chúng tôi vào quân chủng Không Quân với ngạch hiện dịch và ký giấy đầu quân 3 (ba) năm theo quy chế Bộ Quốc Phòng ấn định.

Trong quân ngũ chúng tôi cố gắng học tập để thi đỗ Tú Tài I để có đủ điều kiện văn hóa tối thiểu theo học khóa Sĩ-Quan trừ bị.

Chúng tôi định làm đơn xin theo học khóa ấy, nhưng trớ trêu là Bộ Tư Lệnh K.Q/khối Huấn luyện buộc phải mãn khế ước đầu quân hay tái đăng và thuộc thành phần quân số thặng dư, mới được quyền làm đơn theo học.

Chúng tôi luôn luôn cố gắng làm tròn công vụ mà thượng cấp giao phó, nhưng nếu chúng tôi có được vào Trường, Bộ binh học giai đoạn 2 quân sự để trở thành sĩ quan trừ bị thì chúng tôi cũng phục vụ trong quân đội, được việc ấy cũng góp phần vào gánh nặng gia đình trong thời buổi vật giá đắt đỏ này.

Thỉnh cầu Thủ tướng, ông Tổng trưởng Quốc phòng cứu xét lại nguyện vọng chúng tôi, để hưởng được những đặc ân mà Bộ Quốc Phòng đặt ra như các quân binh chủng khác. Đó cũng là một bước tiến của chúng tôi trong đời sống quân ngũ vậy.

Một số quân nhân phục vụ
tại Không đoàn 74
Cần Thơ.

(Xem tiếp trang 4)

Thịt Nai Xóm - Mới

của LÊ TUẤT

Một hôm đang đếm cột đèn đường Tự Do, tôi gặp thằng bạn cố tri. Nó dẫn tôi về nhà ra mắt vợ con, rồi không cần thỉnh ý, nó dẫn tôi ra hiệu thịt chó gần ngã tư chợ. Các cụ có biết chỗ nó ở và nhà nai đồng quê này ở đâu không ? Ở tận Xóm Mới lận, xa trung tâm Saigon hơn 10cs ngàn. Nó bô bô ngay khi vừa ngồi vào bàn :

— Thịt chó ở đây ngon hơn ở Saigon, mà đã ngon hơn Saigon tức là ngon nhất nước VNCH nhân vị đấy nhé. Đề tao gọi các món đặc biệt cho mày nhậu thử.

Thịt luộc, à, à, thịt luộc mà không phải luộc đâu nhé, thịt hấp cách thủy đấy. Chút nữa mày gắp một miếng thơm phưng phức, chấm muối chanh ớt, cắn một miếng riềng và một chút lá mơ, lá này không nên gọi tên tục theo lối trong Nam kẻo mất hương vị «thiêng liêng» của món quốc hồn này, rồi nhai thong thả thì ngon tuyệt cú mèo. Rồi gắp một miếng dồi, mày ơi, dồi ở đây đặc biệt lắm, món này làm bằng huyết cầu, thịt mỡ, đậu xanh, lá mơ, ăn sẽ quên chết. Mày cứ trông cái bảng hiệu kia, dưới tên nai đồng quê, chủ nhân cho vẽ một bộ lòng vàng ngậy, ở dưới phụ đề «sống trên đời ăn miếng dồi chó» thì đủ biết chủ nhân chịu chơi và món dồi này hầu hầu như thế nào rồi.

Cứ nghe nó tả, tôi đã nuốt biết bao nhiêu là nước miếng. Kẻ hèn này bị bệnh tham ăn từ lúc mới đẻ nên cảm thấy không có chi «trở ngại» trong việc nó khoản đãi. Nó kêu nhiều quá các cụ ạ, phần tôi, tôi cứ ngậm miệng ăn tiền. Ăn nhậu được nửa giờ, tôi mới thấy dạ dày bớt biểu tình bèn phát ngôn :

— Xóm Mới của mày chỉ nổi tiếng về món thịt chó chứ gì ?

Như bị chạm tự ái, nó nổi nóng ngay các cụ ạ, nhưng có lẽ chả chó và ba-xi-đế hành nó đấy, chắc nó không chủ tâm nóng với tôi đâu. Nó nói hùng dũng như các hiệp sĩ miền này sắp xuống đường vậy. Nó không cho tôi phụ họa, nó độc thoại như thế này :

— Mày quê quá. Xóm Mới của tao nổi danh về nhiều thứ, để tao phá ngu cho mày : Ngoài hàng thịt chó số dách này, còn rất ư là nhiều «bàn» thịt chó bán rong dọc đường vào các buổi chiều, dân bợm nhậu Sàigon lái xe lên đây mua như điên. Đó là điểm 1. Điểm 2 : rau muống. Đa số dân Saigon Gia định ăn rau muống của miền này đấy. Điểm 3 ; à, à, nhiều kẻ nghe tới mục này chắc sẽ ngạc nhiên và rụng rời, có kẻ đau hơn hoạn vì bị vỡ «tủ», mày có biết Xóm Mới của tao cung cấp giò lụa cho 1 số hàng giò chả có tiếng ở Saigon không ? Các hiệu này vưỡn nói với khách hàng : đây là giò chúng em mua thịt làm lấy nên mới trắng, thơm và ngon như thế này... Cụ nào khoái giò lụa mà yếu bóng vía cứ yên trí, vì tao lấy danh dự thề rằng các nhà «xuất cảng» giò xuống Saigon không hề có liên lạc mí các nhà bán thịt chó, nói như thế kẻo nhiều cụ cứ tưởng dân Xóm Mới pha thịt chó với thịt heo để giã giò. Thịt chó còn mắc hơn thịt heo kia ! Điểm 4 nổi tiếng : Pháo. Năm ngoái đa số pháo hồng, pháo đùng mà dân Saigon đốt là của các hãng pháo trên này đấy nhé. Các vị làm pháo ở đây đã có gia phả từ ngoài Bắc về việc chế tạo pháo.

Nói đến đây, tôi thấy mũi nó hấp háy ra điều hãnh diện lắm, Rồi nó dớp. Cầu lượng của nó ghê quá các cụ ạ, nó qua mặt kẻ hèn này cái vù. Lúc nãy nó nói, tôi nhậu, bây giờ tôi đề nó dớp rappel. Khi mắt nó đã đỏ ngầu, và mồ hôi ra như tắm, tôi mới hỏi (hỏi để nó phải nói, và để tôi nhậu tiếp, kế Khổng Minh đấy các cụ ạ) :

— Xóm Mới của mày thơm nhỉ, không có gì thối à ?

Nó sa vào kế mọn của tôi, nó bỏ đũa xuống bàn, trợn mắt đớp liền :

— Tao mới nói có 4 điểm thơm, còn nhiều điểm thơm nữa, nhưng để hôm khác mày dẫn vợ con lên đây tao kể tiếp, bây giờ tao kể cho mày nghe sơ sơ mấy điểm đếch thơm chút nào. Tao là dân rau muống dựng lều di cư ở đây từ 1954, cái gì mà qua mặt tao được, chỉ phải 1 cái khổ là miệng tao bé tiếng tao nhỏ. Mày thử nghĩ coi cái việc làm pháo năm ngoái chính quyền Gia Định cấp nhiều giấy phép cho đây sản xuất pháo, nhưng ông Tỉnh không hề đi kiểm soát chỗ làm pháo. Mà dân ở đây đa số làm pháo trong nhà cây, vách nhà này liền vách nhà kia. Năm ngoái bà hỏa tới thăm không biết bao nhiêu lần, nhưng tòa Tỉnh cứ «tỉnh» bơ, sống chết mặc bay. Năm nay nhiều vị đang làm pháo lậu vì hy vọng sắp có huề bình. Rồi kia, mày thử nhìn coi, xăng nhớt bán lu bù mà chính quyền không hề có biện pháp đề phòng. Ngay trước bót cảnh sát vẫn bán xăng, xe máy xe lam nối đuôi nhau tới đây đổ xăng, nhỡ có ông nào vô ý ném tàn thuốc lá thì chắc bót cảnh sát cũng tiêu luôn.

Nó tả oán kỹ quá, mà tôi không thích nghe tả oán, vì dù sao như vậy là hơi chê chính quyền yếu, chính quyền từ cấp xã tới cấp quận, tôi thân chính quyền mà các cụ. Tôi bèn chuốc rượu cho nó. Nó uống rồi chuốc lại tôi mà rằng :

— Mày uống thêm đi, thịt chó vừa ngon vừa bổ, bổ cả một tuần cho mày coi.

Nói đổ xuống biền chứ lỡ mày có làm sao thì tao dẫn sang kia mua thuốc, chỗ này bán thuốc hay số dách.

Vừa nói hắn vừa chỉ nhà thuốc tây gần hàng thịt chó. Tôi ngó bên phải thấy có nhà thuốc, bên trái có nhà thuốc, bèn hỏi :

— Xóm Mới của mày có tới hai nhà thuốc tây cơ à ?

Nó có vẻ giận nhưng rồi nó cười hô hố và vỗ vai tôi :

— Đúng là mày hôm nay mới đặt chân lên giang sơn cẩm tú của tao. Để tao phá ngu cho mày : Miền này có những sáu nhà thuốc tây cơ, chứ không thèm hai đâu. Nhưng phải có mắt như tao mới biết vàng thau. Chỗ tao vừa chỉ mới là nhà thuốc tây đúng hiệu bà lang trọc, vì đó là của một dược sĩ đứng ra mở, còn năm hiệu kia chỉ là các tiệm trữ dược nghĩa là các ông này chỉ được phép bán các loại thuốc cảm thông thường, nhưng các vị này lọa lắm, các vị trương bảng hiệu y như pharmacie, bán đủ các loại trụ sinh, nhất là các trụ sinh nhà banh và đồ biên giới, không biết ai «dù» cho họ nhiều thế.

Cái ông trữ dược ngoài chợ đang đúc nhà 2 tầng, và sắp thuê dược sĩ để mở pharmacie cho chính danh. Bộ Y tế nên biết đến cửa hiệu này, để mai mốt có đơn (rất hợp pháp) của 1 dược sĩ đứng tên xin mở thì Bộ Y tế nên cho ngay nhé, trước là ủng hộ ông dược tá biết bành trướng nghề nghiệp, sau là giúp ông dược sĩ cho thuê bằng mấy chục ghim mỗi tháng. Vị dược sĩ nào được ông trữ dược này mời «cộng tác» thì nên ký cả hai tay, vì không có ai đi điều tra tại chỗ đâu mà sợ, cứ giấy tờ đủ là được cái rụp.

Tôi bèn có một sự ngứa miệng :

— Thế ông dược sĩ duy nhất ở đây khoanh tay à ?

Nó cười hề hề, gắp một miếng dồi bỏ vào miệng, tớp một ngụm đế rồi trợn mắt nhìn tôi ;

— Không phải là ông, mà là một bà. Bà dược sĩ này đẹp ra phết, hiền ra phết, và chẩn bệnh bán thuốc cũng hay ra phết. Tao cũng đã hỏi bà như mày vừa hỏi, bà cười hì hì. Không biết cái cười hì hì của bà có nghĩa từ bi hỉ xả, hay có nghĩa các quan thanh tra y tế ở quá xa. Về ngành thuốc còn lọa nữa kia. Ở đây cũng có mấy bác sĩ, đặc biệt 1 vị có thói quen rất lương tâm nghề nghiệp ; ông chỉ coi bệnh rồi chích thuốc và bán thuốc ngay trong phòng mạch, ít cho toa, hay có cho toa thì lại giới thiệu đích danh 1 tiệm trữ dược, hề hề... Cái sự đời nó lắt léo lắm, loạ lắm. Lại còn vụ điện nữa. Năm xưa ông Tướng râu kẽm lên đây thương khu này u tối bèn cho một máy điện. Máy có chạy nhưng chỉ soi sáng được 1 khu! Mới đây quan Mỹ cho thêm mấy máy điện nhưng lại không dây, không cột, không chuyên viên, không địa điểm. Mày nghĩ coi xóm Mới chỉ cách nhà đèn Hành thông Tây có bao xa, dẫn cha nó về đây cho được việc.. Lọa lắm, lọa lắm, lọa như những ổ gà khổng lồ trên con đường từ ngã tư chợ chạy sang Hành Thông Tây. Con đường này được cụ Diệm trải nhựa đã trên mười năm, nay xe quan Mỹ, xe nhà banh AnNam chạy ầm ầm, nó bắt đầu lở lói tới 40 phần trăm, nhưng các vị trong Ủy ban Hành chánh xã AnNhơn và xã Hành Thông Tây, cũng như ở quận GòVấp chưa để ý tới, các vị còn đang bận ngồi trong văn phòng...

Thấy nó tả oán kỹ quá, mà tôi thì quyết giữ vững lập trường thân chính quyền dù ở cấp xã nên khi đã căng bụng, tôi bèn làm phép chuồn. Nó tiễn tôi mà miệng thì cứ dọc thơ tiếng dức, đại ý ca ngợi Xóm Mới được tự do bán xăng không cần đề phòng, tự do làm pháo, tự do bán thuốc trụ sinh lậu, tự do không có điện, tự do đi trên đường lở - lói...

Chiều hôm ấy về tới nhà, miệng tôi còn thơm phức thịt chó, mà mắt tôi thì thấy vợ đẹp khác thường. Ít lâu sau, vợ tôi báo tin mừng. Tôi như người bị điện giật, bèn khóc lên ba tiếng, rồi cười lên ba tiếng mà rằng : Ôi thịt chó Xóm Mới ơi, sao người bổ thế. Ở đứa con thứ sáu của bố ơi, ngày con chào đời, nhất định bố sẽ viết sinh quán con ở Xóm Mới dù bố mẹ đẻ con ra ở Bàn Cờ...

LÊ TUẤT

THẠCH ĐỘNG LAO NGAM

Tân liêu trai của HOÀNG LIÊN

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Khi tỉnh dậy, Phạm Sinh thấy mình nằm trên chiếc nệm cỏ rất êm, mùi cỏ thơm ngát như hương trầm. Sinh định ngồi dậy, thì 1 bàn tay mềm mại trắng ngần khẽ đặt trên trán chàng. Sinh giật mình khi nhận ra có 1 mỹ nữ mặc bộ quần áo bằng da hồ ngồi bên nệm cỏ từ bao giờ. Nàng nhìn Sinh với đôi mắt thật là đa tình và trìu mến. Ôi đôi mắt đẹp làm sao ! Nó có mãnh lực thu hồn kẻ đối diện như đôi mắt của người biết phép thôi miên. Sinh say ngắm người đẹp như muốn dán cả đôi mắt vào thân hình tuyệt mỹ của nàng.

Thiếu nữ thấy nét mặt Phạm Sinh ngây dại ra mà nhìn mình thì biết Phạm Sinh đã si mê nàng. Đôi môi nàng hé nụ cười tươi như hoa hải đường chớm nở để lộ đôi hàm bạch ngọc lại càng làm tăng vẻ đẹp thiên thần của nàng. Thiếu nữ hỏi Sinh :

— Chắc anh vừa trải qua 1 sự khủng hoảng về tinh thần và cực khổ về thể xác thì phải ?

Sinh cảm động đáp :

— Cám ơn cô.

Mặt thiếu nữ đang tươi như hoa, bỗng xịu xuống như bầu trời sắp đổ cơn mưa. Nàng phụng phịu :

— Hứ ! Cô !!! Em không thích nghe tiếng cô.

— Thế tôi...

— Em cũng không thích anh xưng tiếng tôi.

— Thế... thế... muốn... xưng hô như thế nào ?

— Anh và em.

— Cám ơn em, em cho anh biết đây là đâu ? Em là ai ?

— Đây là thạch động Lao Ngam. Còn em là Nữ Thần Hồ Tướng. Người ở vùng này gọi em như vậy là vì em có tài khuất phục được tất cả loài hồ dữ trong rừng. Hiện giờ trước cửa hang em ở có hàng trăm con hồ lớn nhỏ chầu ở ngoài, chờ lệnh em sai bảo.

Nghe Nữ Thần Hồ Tướng nói vậy, Sinh sợ hãi bảo :

— Nếu vậy thì có lẽ anh đã đến ngày tận số rồi.

— Tại sao vậy ?

— Vì số anh bị hồ ăn thịt, anh đã tốn công hơn 20 năm trời xa lánh những nơi có hồ mà nay lại sa vào đúng hang hồ như thế này, thì...

Nữ Thần Hồ Tướng cười, nói với Sinh :

— Anh cứ yên tâm! Em sẽ cứu anh thoát khỏi cái số mạng éo le kia.

Sinh hỏi Nữ Thần Hồ tướng có phải nàng đã cứu chàng thoát khỏi nanh vuốt của thú dữ không? Nữ thần Hồ tướng gật đầu, và kể cho Sinh biết là tất cả các con mồi bị hồ bắt đều được đem về trước cửa hang Lao Ngam này để nàng định đoạt. Có lẽ vì có duyên tiền định, nên khi nàng vừa thấy Sinh là nàng đã quyết định đưa vào thạch động cứu chữa, chứ mọi con mồi khác nàng đều cho bầy hồ ăn thịt, nhất là con người. Nàng thù ghét giống người, nàng cho giống người là một loài thú ác độc nham hiểm, nguy hại hơn cả loài trùng độc.

Sinh hỏi nàng định làm cách nào để cứu chàng thoát khỏi số bị hồ ăn thịt. Nàng cười duyên dáng đáp :

— Anh biết em là Nữ Thần Hồ Tướng rồi chứ ? Vậy thì em sẽ lấy 1 miếng thịt ở vai anh, em ăn.

Sinh lắc đầu :

— Đâu có được ! Số anh bị hồ thịt mà em lại là người, vậy em có ăn thịt anh cũng vô ích.

Đôi mắt Nữ Thần Hồ Tướng long lanh như ánh sao, nhìn Phạm Sinh tình tứ :

— Em có thể sai một con hồ khác cắn một miếng thịt đùi của anh. Nhưng em muốn anh là của riêng em, thể xác anh không một kẻ nào được động tới. Em muốn chính em được nuốt miếng thịt vai anh vào bụng em, vì em tên Hồ, em cai quản loài hồ, em ăn thịt anh thì cũng như loài hồ ăn thịt anh vậy.

Nữ Thần Hồ Tướng nói đoạn liền bảo Sinh cởi áo ra, nàng lấy móng tay rạch lóc tảng da ở bả vai Phạm Sinh. Phạm Sinh ngạc nhiên thấy móng tay nàng sắc như lưỡi dao cạo, mà lạ hơn nữa là tảng da ngoài ở bả vai Sinh bị lóc lật sang 1 bên, máu ở vai chảy ra đầm đìa thế mà Phạm Sinh không thấy đau đớn gì cả.

Nữ thần Hồ Tướng ghé mồm cắn 1 miếng thịt ở vai Phạm Sinh, nhai ăn có vẻ rất ngon lành. Đôi hàm răng trắng như ngà của nàng giây đầy máu, trông tựa hàm răng quỉ Đa Ku La vừa hút máu người xong, khiến Phạm Sinh phải rùng mình ghê sợ. Nữ thần Hồ Tướng hiểu ý, cười bảo :

— Anh trông thấy em ăn thịt sống anh như thế này, anh ghê tởm lắm phải không ?

Phạm Sinh vội chống chế :

— Em chớ lầm tưởng vậy. Anh đâu dám có ý nghĩ đó.

Nữ thần Hồ Tướng thản nhiên tiếp :

— Anh khỏi phải chối, anh muốn nghĩ gì thì nghĩ em cũng không giận anh đâu, miễn sao anh thoát được cái số bị hồ ăn thịt là em vui rồi. Thịt của anh ngon, thơm, ngọt hơn mọi thứ thịt. Kể ra phải ăn thịt hết cả anh thì mới đã thèm.

Nữ thần Hồ Tướng vừa nói chuyện với Phạm Sinh, vừa úp lại mảnh da bịt kín vết thương lại và lấy lá dấu đắp lên, rồi xé mảnh áo của Phạm Sinh băng bó cho chàng. Băng bó xong, nàng bảo :

— Chỉ vài ngày sau vết thương sẽ lành và không để lại 1 vết thẹo nào. Bây giờ anh thưởng công cho em đi.

Phạm Sinh cởi giây chuyền có tượng Quan âm Phật Bà ở cổ chàng đeo vào cổ Nữ thần Hồ Tướng.

— Anh xin tặng em sợi giây chuyền này để đánh dấu ngày kỷ niệm đẹp nhất trong đời anh và cũng là để tỏ ơn tri ngộ cùng em.

Nữ Thần Hồ Tướng hỏi :

— Anh thưởng công em có như thế này thôi à ?

Phạm Sinh bảo :

— Tất cả đồ vật của anh đã bị rơi ở rừng khi gặp nạn, nay trong người anh chỉ có sợi giây chuyền này là đáng giá...

Nữ Thần Hồ Tướng giọng điệu lẳng lơ, giọng nũng nịu :

— Em đâu có xin anh thưởng vàng bạc châu báu, em chỉ muốn anh thưởng... Nàng ôm lấy cổ Phạm Sinh, nằm ngả vào lòng chàng, mặt ngửa lên như khiêu khích chờ đợi những nụ hôn nóng bỏng. Phạm Sinh ghì chặt lấy người đẹp, say sưa truyền hơi thở của mình sang cho nàng, và họ trao cho nhau trọn niềm ân ái.

Sau 2 ngày sống bằng thịt nai tơ nướng ở trong thạch động, Phạm Sinh thấy sức lực đã hồi phục, và hằng ngày Nữ Thần Hồ Tướng gọi những con mãnh hồ đến phủ phục bên nệm cỏ cho chàng vuốt ve như vuốt ve con chó Ki Ki của chàng ở nhà. Phạm Sinh không còn sợ loài hồ nữa, chàng ngỏ ý muốn ra ngoài thạch động xem phong cảnh. Nữ thần Hồ Tướng nghe Sinh nói mỉm cười gật đầu tỏ ý tán thành. Nàng dùng thổ ngữ nói với con bạch hồ có bộ lông trắng như cước, con bạch hồ gật đầu, đi ra ngoài. Nàng đưa cho Phạm Sinh 1 bộ da hồ, bảo chàng khoác vào người kẻo lạnh. Hai người nắm tay nhau sánh vai đi ra ngoài thạch động. Hai người vừa ra tới cửa động, 1 tiếng hồ gầm long trời lở đất, hàng trăm con hồ lớn nhỏ trắng đen vàng đứng xếp thành đội ngũ chỉnh tề trước cửa hang. Nghe tiếng gầm, chúng liền phủ phục cả xuống. Nữ Thần Hồ Tướng bảo Sinh :

— Bọn chúng chào mừng anh đấy, anh vẫy tay chào lại chúng đi.

Phạm Sinh vẫy tay chào bầy hồ. Chàng thấy con nào đuôi cũng ve vẩy như có vẻ vui mừng lắm.

Phạm Sinh thấy xung quanh thạch động chỗ nào cũng đầy xương người và thú bị hồ ăn thịt. Chỗ này cái chân chỗ kia cái tay, chỗ thì còn có những ruột bỏ lòng thòng ruồi nhặng bâu kín, mùi tanh hôi xông lên nồng nặc. Bên cạnh những bộ xương là những bộ đồ đại quân, dép Bình Trị Thiên, mũ lá gài cành cây có đính ngôi hiệu sao vàng nền đỏ.

Nữ thần Hồ Tướng chỉ những khúc xương người bảo :

— Những chân tay [illegible] lâu kia là của bọn [illegible] có mang những ngôi sao vàng trên nền đỏ, chúng là bọn hung dữ nhất thế gian, chúng tìm sát hại bao loài thú và chúng giết cả đồng bào của chúng nữa. Tội của chúng đáng chết, em thừa lệnh trời trừng trị tội chúng.

Nữ Thần Hồ Tướng vừa nói dứt lời thì có những tiếng súng nổ tiếp theo là những tiếng hồ gầm vang cả góc rừng. Nữ thần Hồ tướng vẻ giận dữ.

— Chúng lại tìm tới để sát hại bầy hồ của em đấy. Anh hãy vào nấp trong thạch động để em chạy đi xem tình hình ra sao.

Nữ Thần Hồ Tướng đưa Phạm Sinh vào trong thạch động rồi chạy đi về phía có tiếng súng nổ. Tiếng súng mỗi lúc nổ một dữ dội, có cả tiếng trung liên và đại liên. Xen lẫn tiếng hồ gầm thét thê thảm vì trúng đạn. Phạm Sinh lo cho tính mạng của Nữ Thần Hồ Tướng. Chàng đang định chạy ra để tìm cách cứu lấy bầy hồ thì đã thấy Nữ Thần Hồ Tướng tay ôm vết thương ở bên vai [illegible] bước vào. Nàng bảo Phạm Sinh:

— Anh mau ôm lấy cổ em để em cõng anh chạy thoát khỏi nơi này.

— Nhưng còn vết thương của em Để anh băng vết thương cho em đã rồi hãy tính sau.

— Không kịp đâu, quân hung bạo nó đang cố tiến vào thạch động, nó mà thấy anh ở đây nó sẽ giết anh ngay.

Thấy Phạm Sinh còn lưỡng lự, Nữ Thần Hồ Tướng đã lẽ xốc chàng lên chạy như bay ra khỏi thạch động. Tiếng đạn bay veo véo bên tai. Nữ Thần Hồ Tướng bảo Sinh nhắm mắt lại. Nàng chạy như lướt trên đầu cây ngọn cỏ, khiến Phạm Sinh bị bạt cả hơi. Phạm Sinh sợ quá nhắm mắt nép mặt vào ngực Nữ Thần Hồ Tướng. Nữ Thần Hồ Tướng bồng Sinh như thế tới nửa ngày trời, cho tới lúc Phạm Sinh không nghe thấy tiếng gió rít ù ù bên tai và thấy mình đang được đặt nằm bên bờ suối mới biết Nữ Thần Hồ Tướng dừng chân lại nghỉ, lúc bấy giờ chàng mới dám mở mắt ra nhìn.

Phạm Sinh bàng hoàng lo sợ khi thấy Nữ Thần Hồ Tướng nằm thoi thóp bên chàng. Phạm Sinh cuống cuồng lay gọi nàng. Nghe tiếng Sinh gọi, nàng từ từ mở mắt, mệt nhọc nói với chàng :

— Anh, cách bờ suối này chừng vài thước là đường lộ, sắp có đoàn xe nhà binh Pháp đi qua, anh có thể ra đón xe của họ mà đi nhờ.

— Còn em ?

— Em sắp chết rồi !

Nghe Nữ Thần Hồ Tướng nói, Sinh đau đớn hét lên :

— Không ! Em không thể chết được. Em phải sống với anh. Không ai có quyền cướp em của anh được : Em ! Em phải sống bên anh mãi mãi.

Nữ Thần Hồ Tướng cảm động, dưng dưng nước mắt.

— Em bị trúng nhiều đạn, bị chảy mất nhiều máu mà lại gắng bồng anh chạy thoát nơi nguy hiểm, nay sức đã tận, lực đã tàn, em không thể sống được vài phút nữa. Em được biết anh yêu tha thiết như thế này là em mãn nguyện rồi.

Phạm Sinh nức nở ôm Nữ Thần Hồ Tướng vào lòng như muốn giữ nàng mãi mãi. Nữ thần Hồ Tướng giọng yếu dần.

— Bây giờ thì em không dấu anh làm gì nữa, em không phải là người, em chính là loài hồ thành tinh. Thôi vĩnh biệt anh.

Nữ Thần Hồ Tướng trút hơi thở cuối cùng, nàng hiện nguyên hình là con hồ cái, lông óng mượt vàng như những sợi tơ tằm. Chiếc dây chuyền của Phạm Sinh tặng vẫn còn đeo trên cổ hồ.

Xa xa tiếng động cơ của đoàn xe nhà binh Pháp đưa lại mỗi lúc 1 gần. Phạm Sinh ôm lấy xác hồ mà gào khóc thảm thê...

Nguyện Vọng

(tiếp theo trang 4)

Đường N. H. Đức chỉ sáng 1 nửa, sao mà bất công quá vậy ?

Kính gởi ông Tổng Trưởng Công Chánh và Giao Thông Vận Tải

(Ủy Ban Cấp Điện Kế)

Thay mặt đồng bào cư ngụ tại đường Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (Gia Định) chúng tôi trân trọng yêu cầu ông Tổng trưởng giải quyết cho chúng tôi một vấn đề như sau :

Theo thông cáo tháng 7 của Quí bộ, dân chúng đường Nguyễn huỳnh Đức Phú nhuận được cấp đồng hồ điện vào đợt thứ 4 bắt đầu từ 15-11-1968. Thông cáo này có đăng lên báo chí, đọc trên đài Phát Thanh Saigon và đài Vô tuyến truyền hình đàng hoàng. Chúng tôi hy vọng đợi chờ Chính phủ mang ánh sáng đến khu Lao Động tối tăm này.

Nhưng khi chúng tôi nộp đơn, được sở Saigon Điện Lực Cty cho hay rằng đường Nguyễn Huỳnh Đức chỉ được cấp điện kế cho những nhà từ số 1 đến 65 (bên lẻ) và từ số 2 đến 72 (bên chẵn) thôi. Chúng tôi ngạc nhiên tại sao không cấp hết khoảng đường Nguyễn Huỳnh Đức, theo như Bộ Công chánh đã hứa. Đường Nguyễn h. Đức kéo dài cho tới khu kiến thiết mà phần đông các nhà còn phải đi câu điện với giá quá đắt. Vậy chúng tôi yêu cầu :

1) Cấp đồng hồ điện cho hết khoảng đường này,

2) Nếu đợt 4 không cấp, thì xin cho biết bao giờ cấp đồng hồ điện cho khoảng đường còn lại (từ số 65 và 72 trở đi). Đã mưa thì mưa cho khắp.

Trân trọng cám ơn ô. Tổng Trưởng

Lê-Văn-Thái

719/21 Nguyễn huỳnh Đức

Tăn-Văn-Canh

135/87 Nguyễn h. Đức

Bạn đọc viết

(Tiếp theo trang 4)

Một sinh viên trường Luật, khi viết về trường của mình, không hề có 1 mảy may ý muốn đả kích, không hề muốn «vạch áo cho người xem lưng», mà chỉ muốn nói lên những tiếng nói chân thành để xây dựng cho nhà trường mà thôi.

Khi viết đến đây, chúng tôi liền nghĩ ngay đến 1 số giáo sư tuy khoa bảng nhưng «bất thường» của nhà trường. Các giáo sư này có thể bất thường trong những môi trường khác, trong cuộc sống tư riêng, ngoài nghị trường, trong văn phòng chuyên môn, nhưng không nên đem cái «bất thường» ấy vào để áp dụng trong học đường cho sinh viên. Sự bất thường này có thể được gặp gỡ qua những sự phát biểu, qua báo chí, những giảng văn luộm thuộm của các giáo sư trên mà chúng tôi không tiện nêu danh tánh.

Mục đích của chúng tôi khi viết bài này là chỉ cốt để xin nhắc lại với ông Khoa trưởng và quý vị giáo sư về việc cần cải tổ một vài khía cạnh về học vấn, thi cử, giáo chức... Chúng tôi đã viết với mọi sự thật và đã hạn chế rất nhiều qua câu ngạn ngữ : « mọi sự thật đều không tốt đẹp để nói ra ».

Chúng tôi mong muốn thấy được : tiếng nói xây dựng của chúng tôi được lưu ý 1 phần nào, để làm sao cho tính cách vị nể đối với các giáo sư, sự trang nghiêm và công bằng của trường Luật, luôn được tồn tại.

LÊ TRẦN

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC :

BÀI : — Chiếc nhẫn : Văn Quý — Lời độc thoại : Hoàng Anh — Sô Lông : Đặng Hà Nội — Chữ trinh của người con gái : Kim Lăng — Thử tìm hiểu sơ lược ngân sách là gì ? ; Mạnh Thư — Kẻ dối viết văn kiếm tiền : Duy Nhật — Cây kim cúc : Bích Ngọc — Trung Tâm Tạm cư Pétrusky : Duy Nhật — Đêm đối diện và ray rứt : Hoài Thy — Làm thế nào để được : Mộng Hoa — Bè phái : Nguyễn Thanh — Cảnh thư cuối cùng : Hà Thương Phương — Mặt trái của tình yêu : Gia Lệ Biên Thùy — Ôi ! Nhân Dân Tự Vệ : Đynh — Tâm sự đứa con lai : Phương Loan — Vắng Tục : Trần Quốc Mỹ — Một ngày đang yêu : Lam Thy Đinh văn Diệp — Chính sách cụ nó : Trần quốc Mỹ — Xứ sở của huyền thoại : Ngọc Diệp Hồ Trần Tường — Vô Tích sự và Giọng ca đi vắng : Lynh Phiên — Thơ gửi người anh trong tòa soạn : Nguyễn Thị Hòa — Điên : Nguyễn Huy Phúc — Gỡ cái hàng rào kỳ thị trong chính quyền và xã hội : Nguyễn Tuynh — Telephone: Nguyễn Đan Thương. Lấy Mỹ : Nguyễn Thị — Cô có thích sống biển không : Lâm —

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

— Bà Nguyễn Thị Thanh Loan, v/v xin cho chồng được thăng cấp — Ông Đào Ngọc Đình, v/v xe Lam lấy tiền xe quá giá — Phụ Huynh Sinh viên sinh năm 1948, v/v xin cho biết kết quả thi vào Năm Dự bị Y khoa — Sĩ quan khóa 6 Thủ Đức, v/v xin được cứu xét trong kỳ thăng thưởng thường niên 1969 — Bà Nguyễn Thị Quế, v/v Nhà riêng bị kẻ lạ ngang nhiên chiếm đoạt — Bà Đỗ thị Hạnh, v/v Trưởng ấp ỷ quyền áp bức lăng mạ dân chúng — Ông Trần văn A, v/v tổ chức chứa bạc — Ông Lê văn Hai v/v Góp ý kiến với quốc hội tu chính sắc luật Tòng động viên — Ô. Lê văn Tú, v/v xin cho Cán Bộ Thông Tin có trên 10 năm công vụ được nhập ngạch Thông Tín Viên, Trợ Tá Thông Tin...

Xin lưu ý

Viết bài gửi cho Chính Luận, xin quý bạn nhớ viết trên 1 mặt giấy (để ăn công có thể xé nhỏ và sắp chữ) và viết thật dễ đọc. Xin các bạn ở Saigon đến tòa soạn nhận nhuận bút, thì nhanh hơn và đỡ phiền phức hơn là đòi tòa soạn gửi bưu phiếu như trước g hợp các bạn ở tỉnh xa các bài đăng trên Chính Luận đều được trả nhuận bút

ĐÃ PHÁT HÀNH

BÃO THỜI ĐẠI

KỊCH 3 MÀN 1 CẢNH

của TRẦN LÊ NGUYÊN

do SÁNG TẠO xuất bản

TRUYỆN DÀI TÌNH CẢM CỦA TẠ QUANG KHÔI

— Kỳ 36 —

CHƯƠNG 10

Nguyệt nhún vai :

— Tu tỉnh ! Hắn bây giờ có trở thành thánh [illegible] em cũng không chương nổi cửa.

Đấy, rồi cô xem ! Cô con với nhau rồi là dễ [illegible] chán lắm.

— Còn khuya mới hòa ! Để xong em sẽ lại nhờ [illegible] Hồng.

— Hừ, đừng có ẩm ớ...

— Em nói thật mà.

[illegible] nàng có giọng cương quyết, nhưng trong lòng [illegible] vẫn đề ly hôn. Hồi này, Trương đang [illegible] hết cách để mua chuộc, để lấy lại [illegible].

Hắn chiều nàng hết mực và không bao giờ làm [illegible]. Do đó nàng cũng nguôi nguôi phần nào. [illegible] khiến nàng cãi hỗ thẹn với chính mình [illegible] nàng đã phải chiều theo sự đòi hỏi về sinh lý [illegible]. Trong lúc nàng quyết tâm xa lánh [illegible] không hiểu sao nàng không chịu đựng nổi [illegible] mơn trớn của hắn.

Không [illegible] phải như lời một vị y sĩ nào đó — khi có [illegible] Trương có những đòi hỏi về sinh lý [illegible] kỳ lạ để bị khiêu khích và do đó dễ nhượng bộ trước [illegible] cuộc tấn công của chồng. Dù mỗi lần [illegible] hờn dỗi, nàng lại hối hận mà nàng vẫn nhượng bộ [illegible] ngay kế tiếp. Nàng giận nàng lắm mà không [illegible] thế nào để lẩn tránh hắn được. Thế [illegible] những cái vuốt ve của hắn.

[illegible] muốn hạn chế chuyện yêu thương của hắn [illegible] một giai tầng, nàng đã phải mượn cớ này [illegible] lại nhà Bích. Nhưng cái mánh [illegible] không thể áp dụng mãi được vì sợ làm phiền đến sự sinh hoạt của gia đình anh.

Dần [illegible] nàng bắt đầu thấy yêu hắn trở lại, tuy bề ngoài nàng vẫn mạnh miệng nói tới bỏ nhau. Nhưng nàng có thể qua mặt ai được, chứ khó lòng che nổi mắt chị Diệp. Kìa nghe nàng cố lấy giọng cương quyết, chị trề môi, dừa :

— Phải ! Tôi biết cô nói thật mà ! Ai bảo cô nói dối bao giờ.

— Chị không tin em sẽ bỏ hắn ?

— Tất nhiên là phải tin !

— Tại sao chị có vẻ nghi ngờ ?

— Sở dĩ tôi nghi ngờ là vì tôi biết cô không tin ở cô nữa.

— Thế là thế nào ?

— [illegible] là cô đâu có quyết tâm như trước nữa. Tôi [illegible] vợ chồng cô đã gần hòa thuận như hồi mới cưới nhau.

— Còn khuya chị ơi ! Em nhất định bỏ hắn thật mà.

Chị Diệp gật gù :

— Ừ, tôi biết cô nhất định chứ không nhị định.

Nguyệt hơi cáu :

— Em không nói chuyện với chị nữa.

Chị Diệp cười đứng dậy các từ. Ra cửa chị còn vọi về bảo :

— Đừng có lo nghĩ gì hết, nghe ! Nên giữ cho cái thai được khỏe mạnh luôn thì hơn.

Nguyệt thở dài :

— Thì cũng đành vậy !

Trong thời gian nay, Trương đã đổi hẳn thái độ đối với nàng. Ngay cả về việc học hành thi cử nữa. Một hôm trong một bữa ăn hắn chợt báo tin :

— Anh sẽ nộp đơn thi Tú tài !

Nói xong hắn nhìn Nguyệt chăm chắp chờ phản ứng nhưng nàng làm như không nghe thấy gì vẫn thản nhiên ngồi im lặng nhai cơm.

— Em không tin anh ư ? Anh đã nghĩ lại rồi, anh nên cố gắng giật lấy một vài mảnh bằng để em được hằng lòng.

Nguyệt cười nhạt, buông thõng :

— Có ăn nhậu gì đến tôi đâu.

Hắn làm ra vẻ ngạc nhiên :

— Ô hay ! em không thích anh học nữa à ?

Nguyệt hơi trề môi :

— Chuyện đó không liên can gì đến tôi. Anh học hay không thì mặc xác anh.

Trương vờ buồn rầu :

— Thế có khổ không ! Biết kiếm ai làm cô giáo bây giờ ?

Nguyệt nói mát

— Ai mà giám làm cô giáo của anh. Có họa là điên.

Trương chép miệng, lắc đầu :

— Thật là phiền toái ! Có lẽ mình phải đăng báo kiếm một « cô giáo kèm trẻ » tại tư gia mới được. Mình sẽ đăng như thế này : « Cần một cô giáo trẻ đẹp, kèm một em học sinh lớp đệ nhị về đủ mọi các môn, kể cả môn yêu đương... »

Nói tới đó hắn phá lên cười to, như muốn tự thưởng về tài đùa của mình. Nguyệt buông khẽ :

— Vô duyên !

Thấy thế, hắn càng cười to hơn :

— Ấy thế mà có người lại mê cái vô duyên đó mới chết chứ.

— Đừng có ham !

Hắn chợt đổi giọng nghiêm trang :

— Anh đề nghị với em điều này nhé. Chúng ta quên hết chuyện cũ đi, bắt đầu xây dựng lại cuộc đời mới. Rồi em coi anh sẽ là thằng chồng ngoan nhất thiên hạ.

Nguyệt thờ ơ :

— Tôi cũng chả ham !

Như cố ý trêu chọc nàng, hắn nheo mắt :

— Ồ ! Sao em lại không ham ? Có một thằng chồng ngoan nhất thiên hạ mà không ham thì thật là dại dột vô cùng. Anh nói thật biện có rất nhiều cô đang mong muốn cái địa vị của em.

— Thì tôi sẵn sàng nhường ngay.

— Liều nhỉ ? Bộ em không có máu ghen ư ?

Nguyệt nói sẵng :

— Ghen cũng tùy người ! Đối với anh ghen làm gì cho mệt xác. Có yêu mới ghen, còn thì...

— Nghĩa là em hết yêu anh rồi ?

— Chưa hề bao giờ tôi yêu anh thì đúng hơn.

— Thế mà anh cứ ngỡ... À, mà thôi, thông qua chuyện ấm ớ đó đi ! Bây giờ anh muốn hỏi em một điều rất quan trọng. Nếu anh đi thi em có thể giúp anh được không ? Chẳng hạn xin điểm hoặc cho biết đề trước ?

Nguyệt trố mắt nhìn hắn như nhìn con quái vật :

— Bộ anh muốn tôi vào tù chắc ? Mà dù có muốn cho anh biết đề trước tôi cũng chả làm cách nào được.

— Tại sao ?

— Anh là người đần hết sức ! Tôi đâu có ra đề cho anh thi. Đã có các ông các bà thanh tra lo việc đó. Mà tôi thì kính các vị ấy lắm, nên luôn luôn phải tránh xa, «Kính nhi viễn chi» mà.

— Còn xin điểm ?

— Biết ai chấm mà xin ? Thôi, anh đừng có hi vọng bảo huyễn. Giỏi thì đậu, dốt thì... rằng mà thi lại khóa khác.

(Còn nữa)

8 TIẾP THEO TRANG 1

Tại khu vực cách Saigon 12 cs về phía T... bắc thuộc tỉnh G... định, chiều qua lực lượng Nhảy Dù Hoa kỳ đã tìm thấy 15 khẩu súng và đạn Rocket 107 l...

Số đạn này do CS chôn dấu gần 1 xóm đông dân cư và được gói trong những bọc Plastic.

Ngoài ra, lúc 13 giờ 30 chiều qua, binh sĩ Sư đoàn 25 Bộ binh đã khám phá 1 hầm vũ khí đang kể ở 10cs Bắc Hiệp Hòa Hậu Nghĩa. Hầm này chứa 35 ống các bin TC ... 35 mlo chống chiến xa TC.

Nguồn tin Mỹ cho hay TQLC Mỹ hôm qua đã hạ tại trận 88 Cộng quân tại Quảng Nam, qua 3 cuộc đụng độ, trận lớn nhất đã xảy ra tại một căn cứ kiên cố của CS cách tỉnh lỵ Hội An 14 cây số về phía Tây.

Lực lượng hạn hạ tại trận 58 tên địch, 30 tên Cộng khác bị hạ vì bị pháo kích khi chúng di chuyển bằng thuyền thì bị bắt gặp ở cách An Hòa 10 cs, và bị phục kích ở cách Đà nẵng 14cs.

3 TIẾP THEO TRANG 1

chẳng ... bắt ép đối phương phải nhân nhượng. Chúng ta sẽ chỉ đòi hỏi 1 điều là tôn trọng lẽ phải, công bằng và hợp lý.

Tuy nhiên, theo ông, không phải lúc nào lẽ phải, công bằng và hợp lý cũng được tôn trọng.

Vì vậy phái đoàn chúng ta sẽ rất cần ... sự hỗ trợ tích cực của toàn thể đồng bào và các chiến sĩ.

Đồng bào thì hỗ trợ bằng cách đoàn kết chặt chẽ, bình tĩnh và kiên nhẫn. Đặc biệt là đề cao cảnh giác để ngăn chận mọi âm mưu phá rối làm giảm uy tín Quốc Gia, làm phân tán nỗ lực chiến đấu chung.

Ông cho biết Tổng Thống đã quyết định sẽ áp dụng mọi biện pháp thích nghi và cương quyết đối với mọi hành động phá hoại và gây rối.

Đối với các chiến sĩ, thì sự hỗ trợ quí báu nhất đó là cho phái đoàn là luôn luôn giữ vững thế chủ động trên chiến trường, tiếp tục gia tăng chiến thắng.

Ông kết luận, đã hội nghị sắp mở ra, những không phải hòa bình đã tới ngay. Chúng ta còn phải tiếp tục chiến đấu, chiến đấu trên địa hạt quân sự, trên địa hạt chính trị, trên địa hạt ngoại giao.

Công cuộc tìm kiếm nền hòa bình chính đáng sẽ tùy thuộc chính yếu vào thành quả của cuộc chiến đấu này, chứ không phải chỉ với một cuộc hòa nghị mà có thể mang lại được.

9 TIẾP THEO TRANG 1

phủ (Mỹ) sắp tới.

Ô. Harriman cho biết ông mong rằng ... vài vấn đề tại Ba-Lê có thể được thực hiện trước ngày lễ tựu chức Chính phủ Nixon. Ông nói: «Chúng tôi vẫn còn một vài vấn đề thủ tục cần được giải quyết. Có một trở ngại chính trong việc đấu xếp «phía tôi — phía ông» và việc Hà Nội cương quyết đòi hỏi một sự dàn xếp tứ phương. Chúng tôi sẽ không nhượng bộ về điểm này».

Đại sứ đã đề cập tới sự tham dự của MTGP cơ cấu chính trị của VC, trong cuộc hội đàm. Chính phủ Nam VN đã nói là họ sẽ «không nói chuyện với Mặt trận Hà nội đã nhấn mạnh tới cuộc hội đàm tứ giác được coi như một phương pháp để gây uy thế cho Mặt trận này.

ĐS Harriman nói: «Một trong những vấn đề sẽ ... tới về cuộc hội đàm mở rộng, sau khi phái đoàn Saigon tới vào cuối tuần, sẽ là việc tái lập vùng phi quân sự giữa Nam và Bắc VN. Ông cho biết cuộc hội đàm cũng sẽ cố gắng thiết lập 1 phương pháp cũng giảm thiểu mức độ chiến tranh»

Trả lời một câu hỏi, ông Harriman nói «BV đã rút một số quân đáng kể ra khỏi Nam VN» kể từ hôm 31-10 khi TT Johnson ra lệnh ngưng ... cả các cuộc không ... và ... trên lãnh thổ BV. Ông Harriman ... BV đã rút quân ... Quân Sự về Bắc, và từ vùng ... sang Cao Miên.

Ông ... m, «chúng tôi hy vọng rằng ... chúng tôi sẽ còn có thể có ... thuận, thỏa thuận về quân sự, để ... bên cùng rút quân». (FM)

4 TIẾP THEO TRANG 1

Các quan sát viên tại Hoa thịnh Đốn tự hỏi liệu có phải TT Johnson đã nhân cuộc họp với ngoại trưởng Rusk, Bộ Trưởng quốc phòng Clifford, Tham mưu trưởng liên quân và Giám đốc tình báo CIA vào hôm 6.12 để nêu vấn đề mở Hội nghị Thượng đỉnh với Thủ tướng Nga Kossygin vào cuối nhiệm kỳ của ông.

Nhiều tin tức báo chí suy đoán là cuộc hội nghị thượng đỉnh đó có thể diễn ra ở 1 nơi nào tại Âu châu, vào dịp lễ Giáng sinh và Tết dương lịch.

0 TIẾP THEO TRANG 1

rộng có thể khai diễn đầu tuần tới.

Ông Vance đưa ra những đề nghị nhằm bỏ qua một bên những vấn đề tranh chấp về thủ tục cho tới khi các phe ngồi vào bàn hội nghị.

Nhưng hôm nay có những dấu hiệu là các đại biểu Hanoi đang tìm cách đặt ra ít là vài tiền lệ trước phiên họp mở rộng.

Những trở ngại chính phải vượt qua, theo các nguồn tin BV, gồm có vấn đề sắp xếp bàn ghế ngồi, cờ và bảng tên cùng ngày khai mạc hội nghị.

Ý nghĩa của việc sắp xếp chỗ ngồi là ở chỗ các phái đoàn điều đình khác nhau. Phái đoàn Hanoi nhấn mạnh tới hội nghị bốn phe có đầy đủ tư cách, trong đó MTGP được hưởng quy chế đồng đều và độc lập.

Hoa thịnh Đốn coi Hội nghị mới gồm 2 phe, với Mỹ và Saigon một bên còn MTGP có đại diện ngồi trong phe Hanội.

Các viên chức Hoa Thịnh Đốn và Hanoi đã nói phiên đầu tiên của hội nghị sẽ dành cho những vấn đề thủ tục.

Hai ông Vance và Lâu sẽ họp lần thứ ba vào cuối tuần này để dọn đường cho cuộc hội đàm mở rộng.

Tiếp đón

Theo tin hãng Reuter, bộ ngoại giao Pháp đã hoàn tất các sự giàn xếp về nghi để đón tiếp phái đoàn từ Saigon tới. 1 viên chức Pháp nói PTT Nguyễn cao Kỳ, khi còn làm Chủ Tịch Ủy Ban Hành Pháp từng đoạn giao với Pháp, sẽ được «nghênh tiếp với mọi nghi lễ dành cho một «nhân vật chính thức» qua thăm nước Pháp.

Những nhóm Việt kiều quốc gia cũng đang chuẩn bị cờ xí hôm thứ năm. 1 số cờ đã thấy phấp phới trên lãnh sự quán VNCH. Họ sẽ hoan hô các đại biểu VNCH và kêu gọi hãy dẹp bỏ tư tưởng «Hòa bình với bất cứ giá nào».

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU :

— Ngày 12 tháng 12 năm 1968 hồi 9 giờ tại khu Tạo Tác Qui Nhơn

MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

— Tái thiết doanh trại cho Đại Đội 524 Kho Đạn Dược Dã Chiến (dự án ACD-10/68) thuộc Khế Ước số 3/518/68 ngày 09-11-68

KÝ QUỸ TẠM : 90.000$00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :

Trong những ngày giờ làm việc tại :

— Cục Công Binh (đường Ng Tri Phương nối dài Phú Thọ Saigon)

— Khu Tạo Tác Qui Nhơn (đường Nguyễn Huệ)

KBC. 4.565, ngày 12-11-1968

TRƯỞNG KHU TẠO TÁC QUI NHƠN

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

Đề mục :

Công tác xây cất Cô nhi viện tại Vĩnh Long.

Ngày và nơi mở thầu :

Ngày 14 tháng 12 năm 1968, hồi 10 giờ sáng tại Phòng Hội ngành Xã Hội và Cứu Trợ (Bộ Y Tế Xã Hội và Cứu Trợ) số 1 đường Đinh tiên Hoàng Saigon.

Trị giá công tác : 7.350.661$00

Ký quỹ tạm thời : 122.000$00

Nơi tham khảo điều kiện sách :

Các nhà thầu có thể đến tham khảo điều kiện sách tại các nơi sau đây trong giờ làm việc :

— Sở ngân sách và kế toán (ngành Xã Hội và Cứu Trợ số 1 đường Đinh tiên Hoàng Saigon.

— Tổng Nha Kiến thiết và Thiết kế Đô thị, số 29 kép đường Phan đình Phùng Saigon,

— Ty Kiến thiết Vĩnh Long.

SAIGON, ngày 23 tháng 11 năm 1968

ĐỔNG LÝ VĂN PHÒNG.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
NHA THƯƠNG CẢNG SAIGON

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

I.— Mục tiêu đấu thầu :

Khai thác việc chuyên chở hành khách bằng đò máy và đò chèo liên khóa 1969-1970 tại các bến đò thuộc Nha Thương Cảng Saigon kê sau :

ĐỢT I.— Mở thầu ngày 17 tháng 12 năm 1968 hồi 8 giờ

1.—	Bến Saigon/An Lợi Xã và bến ngánh Thủ Ngữ	: Bến đò máy và ghe gắn máy
2.—	Bến Cầu Kho/Cộng Hòa và 2 bến ngánh	: Bến đò chèo
3.—	Bến Đề Thám, bến ngánh Cầu Ông Lãnh	: —nt—
4.—	Bến Công Ty Thủy Tinh	: —nt—
5.—	Bến trước Hãng Dệt	: —nt—
6.—	Bến Hộ Bảy	: —nt—
7.—	Bến Rạch Cát/Phú Định/Kinh Đôi	: —nt—
8.—	Kinh số 1/Kinh Đôi	: —nt—
9.—	Võ Di Nguy/Rạch Bến Nghé	: —nt—
10 —	Bến Bình Đông	: —nt—

ĐỢT 2.— Mở thầu ngày 18 tháng 12 năm 1968 hồi 8 giờ.

11.—	Bến Phong Phú	: Bến đò chèo
12.—	Bến Phi Lát/Kinh Đôi	: —nt—
13.—	Bến Cây Keo/Chợ Quán/Chợ Lớn	: —nt—
14.—	Bến Xóm Chỉ/Tàu Vị Yên	: —nt—
15.—	Bến Phú Định/Cây Dương	: —nt—
16.—	Bến Lò than Hưng Việt	: —nt—
17.—	Bến Chân Y Viện Lò Heo	: —nt—
18.—	Bến Hãng SARI	: —nt—
19.—	Bến đò Kinh	: —nt—
20.—	Bến Ruột Ngựa/Lò Gốm	: —nt—

II.— Nơi mở thầu :

Cuộc đấu thầu sẽ mở tại Văn phòng Giám Đốc Nha Thương Cảng Saigon, số 1 Đại lộ Hàm Nghi, vào các ngày giờ nêu trên.

III.— Nơi tham khảo Điều kiện sách :

Phân Cuộc Hành Chánh Kế Toán—Nha Thương Cảng Saigon trong những ngày giờ làm việc.

IV.— Thời hạn, nơi nộp đơn và hồ sơ dự thầu :

— Đơn xin dự thầu phải gởi đến Nha Thương Cảng Saigon trước 12 giờ ngày 12 tháng 12 năm 1968 là hạn chót.

— Hồ sơ dự thầu phải nộp cho Hội Đồng Đấu Thầu Thương Cảng Saigon tại Văn Phòng Giám Đốc Nha Thương Cảng Saigon, số 1 Đại lộ Hàm Nghi, 10 phút trước giờ mở thầu.

Saigon, ngày 28 tháng 11 năm 1968

Thiếu Tá TRẦN THIỆN PHƯƠNG
Giám Đốc Nha Thương Cảng Saigon

Tin Buồn giới Hội Họa

Bạn CAO VĂN SANH (Họa Sĩ)

Từ trần ngày 4 tháng 12 năm 1968 tại nhà riêng Hẻm Phố Phước Long - Gia Định.

Hưởng thọ 53 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành 9 giờ 30 sáng Chúa Nhựt 8-12-1968.

NGHIỆP ĐOÀN HỘI HỌA
MỸ NGHỆ VIỆT NAM

Khách sạn THIÊN NGA

(DIPLOMAT HOTEL)

73, Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) Đ.T. 91.194

Khách sạn tối tân Trung tâm Saigon. Tiếp đãi nồng hậu khách V.N. và ngoại kiều. Giá rất hạ. Nơi an ninh yên tĩnh. Đầy đủ tiện nghi. Gần chợ Bến Thành và Trung tâm Thương mãi Saigon — Cholon. Có huê hồng cho tài xế Taxi.

Cáo Thị Đấu Thầu

LẦN 5

I.— Ngày giờ và nơi mở thầu :

Ngày 14-12-68 hồi 9 giờ tại Cục Mãi Dịch số 163 Đại Lộ Chi Lăng—Phú Nhuận (Gia Định).

II.— Mục tiêu việc thầu :

— Cung cấp bàn ăn SVSQ phạm xá (món số 3 và bảng đen gắn liền tường (món số 16) thuộc ĐLS 3560/MƯ/2 ngày 12-8-68 và tu chính liên hệ ngày 26-10-68, trị giá ước lượng : 556 700$00

— Ký quỹ tạm thời (2 món) là : 22.268$00

III.— Nơi tham khảo điều lệ sách :

Trong những ngày giờ làm việc tại Cục Mãi Dịch số 163 Đại Lộ Chi Lăng—Phú Nhuận (Gia Định). (Phòng Mãi Ước 2).

Gia Định, ngày 30 tháng 11 năm 1968

CỤC MÃI DỊCH

Dùng

PLACENTONE

4 thứ NHAU

UỐNG - CHÍCH - ĐIỂM - CẤY

ĐƯỜNG THAI — TĂNG SỮA NHANH CHÓNG

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY.

MINH «âu phục»

522B Trương m. Giảng Saigon, Đ.T. 41.095.

NƠI TẬP TRUNG NHỮNG TAY CẮT ĐỘC ĐÁO CỦA SAIGON THANH LỊCH.

— Chắc chắn quý bạn sẽ hài lòng với giá cả phải chăng.

— Công việc kỹ lưỡng, nhanh chóng và đúng hẹn trong dịp Noel, Tết Tây, Tết Ta.

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
... BỚT ... CỦA BỐ ĐẦU NGƯỜI

QUÁN ĂN

TRƯỜNG - CAN

88, đường Mạc Đĩnh Chi Saigon — Điện Thoại 91.908

ĐẶC BIỆT THỊT RỪNG

— *Địa điểm họp mặt thân mật.*

— *Nơi thưởng thức các món ăn VIỆT NAM cho người khó tính*

— *Sang trọng với giá bình dân.*

Nhận tiệc 300 người — Đãi từng phòng riêng : 30 đến 50 người. Xin đặt chỗ trước.

TÒA ĐÔ CHÍNH
CÔNG QUẢN XE BUÝT SAIGON

Cáo Thị Gọi Thầu

LẦN THỨ NHẤT

Mục đích :

Gắn quảng cáo trên 84 xe buýt niên khóa 1969.

Trị giá ước lượng :

— LÔ I : Quảng cáo phía sau xe : 800.000$
— Ký quỹ tạm : 24.000$
— Ký quỹ thiệt thọ : 40.000$

— LÔ II : Quảng cáo trong xe : 240.000$
— Ký quỹ tạm : 7.200$
— Ký quỹ thiệt thọ 12.000$

Địa điểm và ngày khui thầu :

— Ngày thứ Năm 12-12-1968 hồi 10 giờ tại Văn phòng Công Quản Xe Buýt, 86 Lê Thánh Tôn Saigon

Hạn nộp đơn dự thầu :

— Đơn xin dự thầu phải gởi đến Công Quản trước ngày 11-12-68 là hạn chót.

Nơi tham khảo điều kiện sách :

— Văn phòng Công Quản Xe Buýt trong ngày giờ làm việc kể từ ngày 05-12-1968.

Saigon, ngày 04 tháng 12 năm 1968

GIÁM ĐỐC CÔNG QUẢN XE BUÝT SAIGON

NGUYỄN HỮU THẾ

VIỆT NAM CỘNG HÒA
ĐIỆN LỰC VIỆT NAM
NHA TRANG BỊ

NGÂN SÁCH TỰ TRỊ
TÀI KHÓA : 1968
Số : 1388/ĐLV/TB/HC

Cáo Thị Đấu Thầu

lần thứ II

1) ĐỀ MỤC : Công tác làm nền 5 máy phát điện GM.2100KW tại Nhà Máy bơm nước Hòa An (Biên Hòa)

2) TRỊ GIÁ CÔNG TÁC :
— Trị giá ước lượng : 966.179$00
— Ký quỹ tạm : 20.000$00
— Ký quỹ thiệt thọ : 1/30 số tiền thuận thầu

3) NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
— Ngày 10-12-1968 lúc 10 giờ tại Phòng Họp Tổng Nha Điện Lực, 12 Hồng Thập Tự Saigon.

4) NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
— Nha Trang Bị, lầu 22, trụ sở trên Xa Lộ (ngang Trạm Biến Điện Thủ Đức).

Thủ Đức, ngày 26 tháng 11-1968

PHÓ GIÁM ĐỐC NHA TRANG BỊ

TRẦN ANH KIỆT

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Phòng chữa răng
NGUYỄN THỊ NHƯ NGUYỆN
Nha sĩ bệnh viện Bình Dân.
39 Trần văn Thạch
(gần chợ Tân Định) Đ.T. 91.472.

PHÒNG KHÁM BỊNH
của Bác sĩ Lê Huy Chước Y-Khoa Đại Học Montpellier cựu giảng viên tại Hộ Sinh Viện Baudelocque Paris trước ở 64 Chi Lăng Huế nay dời về Dương Đường và Bảo Sanh Viện Térésa 30, Cao Thắng Danang.

HỌC ...

Nữ sinh viên Sư Phạm cựu học sinh Gia Long tận tâm, yêu trẻ. Muốn tìm chỗ dạy nơi tư gia các em từ bậc Tiểu học đến đệ lục bậc Trung học. Xin quý vị liên lạc - trực tiếp hoặc bằng thư về cô Thục Oanh. Địa chỉ : 82 Lê Lai Saigon.

LỚP Đàn Tranh
Hỏi 164 Trần Hoàng Quân vào buổi sáng. Học phí nhẹ cho nữ sinh.

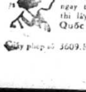
Thiếu nữ nghèo, tận tâm, cần dạy tư gia, thương mại giỏi hay làm việc gì hợp với khả năng, mong sự giúp đỡ của quý vị hảo tâm. Xin liên lạc 548D Võ di Nguy (Phú Nhuận).

Toán Luyện Thi Đệ-Thất
Trưa từ 10g-12g tại trường Dân Trí 137/51 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Học Y Tá Lớp trợ Y Tá mở mỗi ngày, và khóa tu nghiệp Y Tá toàn quốc, các bạn nam nữ ghi tên nhập học tại 14 Lê văn Duyệt Saigon.

Vô địch lái xe hơi
Với nhiều đặc điểm : Phương pháp hay, xe mới.— Mỗi người tập 1 xe -|- Học phí nhẹ -|- Huấn luyện viên nhã nhặn -|- Quý khách sử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch may dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion I Inter kiểu 68. Một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER hộp số tối tân áp dụng lái các xe Hoa Kỳ. Học viên thi 3 bánh lại LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 65. ... ở cho H.V. ở xa Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon ... ĐẠI NAM 808 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần hưng Đạo.

TRƯỜNG CẮT MAY
Hồng Hạnh 276



Lê văn Duyệt Saigon. Đủ môn Âu Việt phục của Nam giới, Phụ nữ, Trẻ em. Thực hành ngay trên vải. Có lớp thi lấy bằng của Bộ Quốc Gia Giáo Dục.

Nhận dạy khiêu vũ tại tư gia viết thư hoặc liên lạc : ông Jim Lê 151/1 Trần quý Cáp Sg.

Cours De Repetition Cours De Francais Classes 6e, 7è, 8è, 9è et 10è S'adresser : «Melle Irene» 14, rue Lê ngô Cát Sg. (Près de clinique Saint Paul).

Nữ công gia chánh
373/29 Phạm ngũ Lão Saigon
Cô Sáu Mỹ Ngọc nhận dạy tại nhà riêng. Các môn Thêu đan, nấu ăn Tây Tàu và Bánh mứt.

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh
438 Hai bà Trưng Tân Định
Chuyên dạy cắt may Âu phục, Y phục Phụ nữ, Áo dầm, người lớn trẻ em đủ kiểu mới. Do Bà Hiệu Trưởng tận tâm chỉ dẫn, kết quả mau chóng đã được tín nghiệm nhất hiện nay : Đ.T. 40.413.

Dạy đan máy cấp tốc
(Để hợp tác ngay sau khóa học 1 tháng) phương pháp thực hành, dễ hiểu và đầy đủ. Hỏi số nhà 34/88 đường Trần bình Trọng Saigon (Chợ Quán).

Anh Pháp Ngữ
Riêng cho Sinh viên
Phương pháp thực tiễn, khiến các bạn tấn tới trông thấy sau khóa học. G.s. đã từng du học Anh Pháp Mỹ giảng huấn. Sĩ số rất giới hạn. Xin ghi danh nơi 476 Hai Bà Trưng Tân Định

Dạy đan máy bảo đảm có việc làm ngay cần thợ đan rành nghề. Hỏi 93 Huỳnh tịnh Của nối dài (Tân Định.)

Dạy lái xe hơi TẬN TÂM VÀ CẨN THẬN NHẤT ?
Tại Trường :
— THÀNH LONG số 84 Võ Tánh Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Saigon, và,
— THĂNG LONG số 464 Lý thái Tổ Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Cholon).
Học lái tại đây chúng ta thấy : Do chính chủ nhân chỉ dẫn. Có bằng có thể lái ngay xe nhà. Học phí nhẹ. Huấn luyện viên kinh nghiệm và nhã nhặn. Nhiều xe mới :
— Du lịch : tập bằng Dispatcher kiểu 68 có hộp số tối tân trên tay bánh. Xe vận tải : tập bằng Fargo kiểu 68. Xe 3 bánh : tập Lambretta Cabriolet kiểu 67. Xe 2 bánh tập Honda 68, ở xa có thể liên lạc bằng điện thoại (93.044).

PHÒNG PHIÊN DỊCH VÀ ĐÁNH MÁY T.V.C.
130 Pasteur — Phòng 107
Đã được tín nhiệm 10 năm nay, chuyên dịch sang Anh-Pháp-Việt, các tài liệu về báo chí, đơn tín, thư từ thương mại, khế ước, kỹ thuật v.v... do một nhóm chuyên viên Phiên dịch Việt-Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay. Giá đặc biệt cho các cơ quan Việt hay Ngoại quốc có tài liệu dịch đều. Nhận đánh máy, trình bày mỹ thuật, toàn máy mới, đã tự viên lành nghề.

Cử nhân Văn khoa, Giáo khoa miễn dịch, nhận hợp tác với Tư thục về Triết. Việt, Sinh ngữ Anh — Pháp. Thư về Trương kim Cảnh 36/35 Lam Sơn (gần hồ tắm Chi Lăng) trao.

Sinh viên Tốt nghiệp Cử Nhân Lý Hóa nhận dạy Toán Lý Hóa Đệ Nhất từng người hoặc từng nhóm. Thư cho Tuấn 651bis Phan th. Giản Sg.

Anh văn G.S. chuyên dạy bảo đảm nói, viết cấp tốc. Từng người và nhóm Tại 351/8 Trương m. Giảng (trước Tiểu học Trương minh Giảng.)

Tứ Tam Nhị
Sinh viên khoa học nhận dạy các môn Toán Lý Hóa tại tư gia Liên lạc : Nguyễn thế Thông 571/1 Lê văn Duyệt Saigon.

Chú ý ! Chú ý !
Để giúp đỡ đồng bào bận làm việc ban ngày có thể học ban đêm. Nghề tự chủ ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG. Nhiều kiểu ngoại quốc rất đẹp theo thời tiết, mặc được 4 mùa. Xin ghi chỗ gấp số máy có hạn. Ban ngày hết chỗ chỉ còn ban đêm. HƯNG THỊNH 239 Trương m. Giảng Saigon.

Nam và nữ sinh viên cựu JJR và St Paul nhiều kinh nghiệm nhận kèm học sinh từ 11e đến 3e ĐT 25.710.

Một nhóm sinh viên Dược khoa và Khoa học đứng đắn, tận tâm, có kinh nghiệm dạy học nhận dạy kèm tại tư gia bậc Trung Tiểu học. Xin thư cho Hoàng. Hộp thư 807 Saigon.

Anh - Pháp Lasan
— ANH VĂN LASAN : English For Today, Anh Văn đàm thoại.
— PHÁP VĂN LASAN : LFE CDL, Pháp Văn đàm thoại.
— TẠI TRƯỜNG LASAN : 282 Hiền Vương, 45 Nguyễn Thông ĐT : 40.705
— Do các Sư-Huynh LASAN điều khiển.

Anh Văn Cấp Tốc
201 — Nguyễn Văn Sâm Gần Quận Nhì, kế phòng Thông Dịch Anh — Việt — Pháp
Chuyên dạy Đàm Thoại cấp tốc Cao Đẳng, Sơ Cấp, Trung Cấp dưới sự hướng dẫn của Thạc Sĩ MILTON và Giáo Sư TÒNG đã hành nghề trên 14 năm tại Bắc Trung Nam. Cam đoan 1 tháng nói được 2.000 câu quan trọng nhất. VỠ LÒNG bảo đảm 2 tháng nói được 2.000 câu thông dụng để có thể xuất ngoại đi làm, buôn bán, giáo sư CAO THĂNG tốt nghiệp. Cao Học, Đại Học Hoa Kỳ chỉ dẫn bí quyết học Anh Văn thành công trong một thời gian tối thiểu, dạy cách ráp văn, ráp câu để có thể tự nói, tự viết được 2000 câu và tự đọc được 5000 chữ mới. Có lớp cá nhân và nhóm 5 học viên.
Nơi học thuận tiện, chỗ để xe hơi an toàn, mát luyện giọng tối tân.

Dạy Đan len Máy và Cắt May
Trường MỸ HẠNH
522 Nguyễn huỳnh Đức (đường vô cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng Phú Nhuận).

Thợ máy xe hơi
TỔNG ĐỘNG VIÊN
Thanh thiếu niên 11 Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest Yamaha, Vespa, Lambro trọn khóa 15 ngày 1.400đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng (2.500đ) tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu C.L.

MÁY TỦ LẠNH

9.200đ một bộ máy chạy dĩa Zénith gồm có ampli 2 hautpaileurs và 1 tourne disque kim diamant. Hỏi Bà Tùng trên lầu Quán Gió 94 Võ Tánh Sg.

Tủ lạnh Sanyo 130L, mới nguyên bán rẻ 19.500, 304/5 Hòa Hưng (cổng trung tâm cải huấn Chí Hòa).

Bán 1 máy may điện hiệu «Sears» chưa dùng chắc giá 15.000đ. 255/5 Công Lý Saigon.

Tủ lạnh nguyên thùng giao tận nhà, giá rẻ đặc biệt, Sanyo 127L, Hitachi 140L, Toshiba 140L. Tại 55 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán 2 máy đèn nguyên vẹn Sulzer 260 CV với Alternateur và Volant, nhiều đồ phụ tùng Rechange, giá rẻ. Hỏi 236 Công Lý Saigon

Yanmar đã về máy tàu Yanmar, 3TGK, 2TGK, EGY, ISMGY, S195R và SS4 PHƯỚC HƯNG 736bis Phan thanh Giản Saigon.

MỸ CÔNG
Có nhiều thứ máy : Lãnh mài các thứ Kéo, Tondeuse, Dao cạo, Lưỡi vặt số, Kẹp móng tay. Mài bảo đảm. Bén hơn đồ mới, 177 Hậu Giang Chợ Lớn Bình Tiên.

Bán 1 máy len điện tử chữa bá bệnh của Nhật, đặc biệt cho bệnh tê thấp - người lớn và tê liệt trẻ em, ở Nhật mới mang về, Hỏi tại 376/5 Phan đình Phùng Sg.

Vấn BLOC máy lạnh từ 1 đến 50-HP do chuyên viên lớn tuổi đứng đắn lâu năm trong nghề đảm trách. Bảo đảm một tháng do Quang 329 Trần quý Cáp Saigon

Máy Phát Điện
Bán đủ cỡ máy đèn từ 1 đến 45 K.V.A. điện thế 110/220v 220/380 chạy Diesel tiện dùng trong kỹ nghệ, và tư gia, có chuyên viên điện chỉ dẫn, kỹ thuật cao, xin do hãng quảng trung 37A Trần quang Khải (Tân Định Saigon ĐT. 40.266.

KỸ NGHỆ LẠNH
LÊ THÁI
210 Hai bà Trưng ĐT 40.559
Cần 2 kỹ sư lạnh ngoại quốc, 2 thợ lạnh chuyên nghiệp lớn tuổi.

Tủ lạnh mới nguyên, Hitachi Toshiba 140L. Sanyo 130L, bán rẻ. Hỏi 75bis cư xá Đô thành hông bót Vườn Chuối)

Bán rẻ một máy Bế để cắt hộp giấy, còn tốt giá 30.000đ. Coi máy tại 35/23 Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

Bán rẻ một máy điều hòa không khí 1 ngựa, còn tốt hiệu Frigidaire. Hỏi 22 đường Thi Sách 3 giờ chiều.

Bán thật rẻ tủ lạnh hiệu Général électrique 230 lít rất tốt. Hỏi 250 Hòa Hưng Saigon.

Máy đánh chữ
Hiệu Olympia, trục 4 tất rưỡi, còn rất tốt, giá rẻ. Hỏi 226 Trung Dũng (gần sân banh Cây Thị)

Máy nước nóng
đủ cỡ, đủ hiệu, giá rẻ mat nếu mua cả lô 13/cái. Hỏi 226 Trung Dũng (gần sân banh Cây Thị)

Máy ấp trứng chạy điện đã trưng bày tại Hợp Hưng 640 Petrus Ký (bến xe Dalat) Saigon, rất tiện lợi cho các nhà chăn nuôi có tánh cách gia đình và nghề nghiệp Khi cúp điện vẫn có thể chạy bằng dầu lửa.

MÁY THỔI TÚI NYLON
Hiện đang sản xuất. Bán rẻ hoặc Công ty cũng được. Cần nhiều đại lý chiếu Nylon 12 Hương lộ 14 CL

Bán Máy May
Giá hạ không đâu bằng có đủ hiệu bán sỉ và lẻ, hãng bảo đảm xài 20 năm sửa chữa không tính tiền công. Hỏi Tiến Thành 574 đại lộ Petrus Ký ngay bến xe đò Đà Lạt tại ngã bảy Saigon, có bán chân bàn phụ tùng và môtơ máy may. Chủ nhật và ngày lễ bán suốt ngày.

Tủ lạnh National
JELCYCLE (xả đá tự động).
Và các hiệu khác nhập cảng qua Bộ Kinh Tế, cấp hóa đơn hợp pháp, không sợ phiền phức, đầy đủ đồ phụ tùng và bảo đảm suốt thời gian quý khách xử dụng.

Máy giặt - Lò gaz
Vắt tay và sấy khô, lò gaz tự động, chỉ dẫn cách xài an toàn, cung cấp luôn bình gaz, giá rẻ hơn mọi nơi.

Hàng sắp về : FREEZER chứa Crème và tủ lạnh dầu hôi. Tại QUANG - MINH Đ.T. 22.359. 61 Phạm Ngũ Lão Saigon. (Sau bến xe Buýt chợ Bến Thành).

BẢO TRÌ - Sửa Chữa
— Máy Lạnh — Tủ Lạnh — Hệ thống Lạnh. Trước viện Pasteur 260 - 160 Lê văn Duyệt Tel 41969

Máy ấp trứng cả máy ấp điện và dầu hôi có chuyên viên và kỹ thuật bảo đảm. Bán giá thật rẻ chưa đâu có. Số 155, đường Tôn Thất Thuyết Khánh Hội Saigon. Ba Xuân Kính Mời.

TV - RADIO

Muốn mua Tivi, Radio rẻ và tốt, Xin mời lại Văn Trang 39 Nguyễn an Ninh (thẳng cửa Tây chợ Bến Thành Saigon) quí vị sẽ được vừa ý. Nhận sửa chữa Tivi và Radio đủ loại

Sony 355 Tape Deck 20.000đ 1 Amplifier Dioneer BX 34B 40W 14 000đ Còn mới nguyên xem suốt ngày tại 1C Cư xá Đô Thành Saigon.

Télévision HỒNG
CHUYÊN SỬA
Radio Télévision Magnétophone
Trang bị đầy đủ máy điện tử để sửa chữa mau lẹ. Nhận sửa tại tư gia : Giá rẻ hơn mọi nơi.
248 Đề Thám Sg.—Phone : 91.290

TV hư Gọi ngay ĐT. 40839 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa. 186, Trương tấn Bửu (Phú Nhuận). Đủ phụ tùng.

Tập trung thật đầy đủ các loại T.V. 69 Cassette 69 (có Radio) Car Stéréo Magnétophone pile điện, giá hạ, Bảo đảm kỹ thuật sửa chữa mau lẹ các loại máy kể trên. Thâu băng thường và Cassette các bài học Anh ngữ (Let's Learn English Life with the Taylors English Conversation Linguaphone Anglais sans peine Pháp ngữ (Francais Sans Peine Frenh) Đức Ngữ (Allemand sans peine) và nhiều loại nhạc Tân cổ Cải lương nhạc êm dịu Kích Động v.v. Radio T.K. 2... Đinh Tiên Hoàng (Trước rạp Casino DaKao).

Tape Deck Akai X150D mới nguyên, giá rẻ. Hỏi 1 Đinh Công Tráng T.Đ. sau 18 giờ.

Bán rẻ radio Zenith Transistor 8 băng 12 000. Hỏi Hùng Tiến 160 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

T.V. Service
Sửa đủ loại TV Mỹ nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v. có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí. Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ Di Nguy (Phú Nhuận) Đ T. 40281. Có nhận thâu băng.

Magnetophone
Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony, Akai, Teac, National và các hiệu Đức, Mỹ, Nhựt. Bảo đảm phụ tùng đầy đủ, mau lẹ, làm việc luôn chủ nhựt. Lê Đô Radio 123 Nguyễn t. Thuật Bàn cờ.

Tiệm ăn sang cần mướn hoặc mua 1 Music Box. Liên lạc 180 Lê văn Duyệt Saigon ĐT : 41.969 từ 2g 5g chiều.

Akai 345 Automatic reverse rất tốt. Bán rẻ. Hỏi 16/42 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Loa Pioneer CS33, Sonica 330, Akai 1800SD M9 1710. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon (gần rạp Quốc Thanh).

Akai M9, 1800SD Sansui 500 (16000) 3000A, loa CSA31, SP20., AS330, BX40, Panasonic (6000). 304/5 Hòa Hưng

Thâu Băng
Nhận thâu băng thường hoặc CASSETTE do khách lựa từng bài. Bán băng thâu sẵn. Đủ loại : Tân nhạc (thời trang hoặc tiền chiến). Cải lương hay tuồng bộ, ngoại quốc (Kích động êm dịu) Bài học (Anh và Pháp) Kinh Châu 66 ter Lê lợi Saigon.

Teac 4010S (43.000đ) Sansui 3000A (28 000đ) 2 loa Kenwood (120w) (39 000đ) loa có giá 41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Tivi Mỹ Nhân 69
Mua Tivi tặng thêm Mỹ Nhân, lịch 1969 sẽ tới tay quý khách mua Tivi trong tháng chạp dương lịch : Tivi Denon, Sanyo, National, Nec, Hitachi 12" 16" 17" 19" 20" 23" kiểu mới nhất, Radio Văn Trang 46 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 Ampli Scott 299T, 1 turntable Thorens giá thật hạ. Hỏi 178/18 Chi Lăng hay Tel : 40 834

SỬA CHỮA Ở ĐÂU ?
Television Taperecorder Akai, Sony Teac, National Dokorder và Ampli Sansui Kenwood. Mời lại Radio Hữu Tuyển 112 Lê văn Duyệt nối dài Ông Tạ có đầy đủ phụ tùng và máy điện tử để điều chỉnh Hình và Âm Thanh.

Teac 6010; 4010 S:A. 1500; Akai M-9; 140D; 1800 SD: 1710w; Sony 355; 540; 230; Sharp 707. Ampli Kenwood TK-140 88: 60; radio Zenith (9 băng); TV Sharp 12", Sony 9" xài bình và điện. Gerard 95, Sansui SP.200; Sonics 330; Pioneer CS24;33 77. Bàn rẻ 377 Lý thái Tổ.

Anh Ngọc
Thâu đủ các loại băng : Stéreo, Mono, Cassette, Car stéreo Cartridge nhạc ngoại quốc, nhạc Việt tiền chiến, v.v.... Băng nhạc đặc biệt về Noel. Mời quý vị tới nghe thử và chọn lựa tại nhà hàng Au Printemps Crystal, thương xá Tam Đa, 9 Nguyễn trung Trực Sg (phía trước nhà hàng Thanh Thế).

THÂU BĂNG CASSETTE
Nhận thâu băng thường hoặc Cassette và Cartridge do khách lựa từng bài. Bán băng thâu sẵn đủ loại. Mở cửa suốt từ 8g đến 21g. Kể cả ngày chủ nhật Radio Việt Hán, 364 ĐL Đồng Khánh Cholon. Tel 37.237.

Teac 4010S A 1500 (có écho) Akai 1800 SD M9 1710W X 150D Ampli Sansui 3000A Kenwood TK 140U Cassette Sony TC 100 Sanyo 400 Loa Sansui SP. 200 CS77 Sonic 330. Tất cả còn nguyên thùng. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Télévision Opéra
Sửa T.V. đủ loại, chờ lấy bảo đảm 3 tháng. Có máy điện từ làm toàn hảo như mới. Máy mỹ sửa, hết rung giá 1200đ Điện thoại 37201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Giá hạ nhất Thủ đô, làm việc cả Chủ nhật. Số 1011 Trần hưng Đạo góc Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình.

Sony 540 Sony 355, 530 230. Teac 4010S, A1500, Akai 1800SD, Akai M9 M8, X1500D, 1710W, Loa Sansui SP.200, Sonic AS.330,S loa kiểu mới CS.77, CS.33, CS.24, Coran BX.200, AR4X, Keewood TK.140W, Sansui 1000A, 400, 2000, 3000, Shap, Sony kiểu mới. Hỏi 303P vô 50 mét số nhà 96P đường Nguyễn tiểu La trước mặt trại Đống Đa đường Trần q. Toản

SỬA TV TAPE RECORDER
Do 1 nhóm Kỹ sư Điện tử Đài Loan đảm nhận chuyên sửa các loại TV, Tape Recorder : Sony, Akai, Teac; Ampli, Sansui, Pioneer, Kenwooq. Có xe giao tận nhà. Mở cửa suốt từ 8g. đến 21g. kể cả ngày Chủ Nhật. RADIO VIỆT HÁN, 364 Đại Lộ Đồng Khánh Cholon Tel : 37237.

Sửa T.V. đặc biệt
Nhận sửa tất cả các loại T.V. đã không sửa được. Chuyên viên Điện tử tốt nghiệp ngoại quốc, đủ phụ tùng, đủ máy đo Điện tử tối tân nhất. TV Mỹ sửa hết rung bằng phụ tùng do hãng sản xuất cung cấp giá rẻ nhất, tại TV Thiện Mỹ 59 Thoại ngọc Hầu G.Đ. (cách chợ Ông Tạ 300m) bán phụ tùng TV đủ loại.

Sansui 1000A chưa xài 114 Trần quang Khải Tân Định Kenwood TK 88 (90w) mới : 18 000 cặp loa National (12w) mới 4.000. 521 Phan đình Phùng Saigon

HUNG SON'S RECORD
426 Minh Mạng Cholon
Thâu băng Mono, Stéréo, Cassette Cartridge. Đủ loại nhạc Việt Nam, ngoại quốc, nhạc nhảy v.v... Đặc biệt nhạc Việt thời trang, tiền chiến và Tr. C. Sơn do bạn Hùng Sơn thực hiện lấy, Stéréo, tiếng vang (reverb) và tiếng vọng (écho), các bạn dù có ghét nhạc Việt khi nghe qua cũng phải ưa ! Với các bạn sành nhạc đòi hỏi 1 kỹ thuật thâu thanh tinh vi, tốc độ chậm mà nghe vẫn hay như tốc độ nhanh, không ù, không bè tiếng, không ấm quá, chúng tôi với 1 kỹ thuật thâu thanh cực kỳ tinh vi, trang bị 1 bệ thống máy móc tối tân và 1 écho (tiếng vọng) đã từng 12 năm lăn lộn trong nghề nhạc, có thừa đủ khả năng để phục vụ quý bạn ! Chúng tôi cam đoan quý bạn sẽ không cảm thấy phí thời giờ khi đã ghé tiệm chúng tôi. Đặc biệt tiếp khách 24 giờ / 24 giờ.

Giấy phép số 3609.KTHV/KHTTM

CÀ GIỐNG ngoại quốc New Hampshire, Leghorn Brown Nick v.v... mới nở đến 4 tuần bán sỉ và lẻ có đủ các thứ thuốc và vật dụng của gà chỉ dẫn cách nuôi, mua ngay. Tại 186B Trần quang Khải (sau chợ Tân Định gần cầu Kiệu Phú Nhuận).

Bán gà gọ to và bông nâu chân vàng gà thịt đã trồng trái và nhỏ mũi 1 tuần đủ cở ăn mạnh mau lớn, 491A Ngô tùng Châu Gia định gần tới Ngã Ba Cây Thị.

Gà con

Tân Gia Ba nhập cảng. Đặt mua tại Đức Minh, 3 Nguyễn văn Giai Dakao hay 23 Tự Do Saigon Điện Thoại 93.427

Thiến gà bằng phương pháp tối tân : bảo đảm không chết, nặng 4kg sau khi thiến 8 tuần. 115A Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè.

Gà nhập cảng. xuất xứ tại Tân Gia Ba. Bán giá chánh thức, loại gà thịt giống tốt, dễ nuôi, mau lớn. Loại gà đẻ trứng, đẻ cai mỗi năm từ 220 đến 250 trứng, trứng màu hồng nâu. Xin đặt cọc gấp tại số 558 Trương minh Giảng Saigon.

Trứng gà giống

Có bán trứng ấp tại 30-32 Thuận Kiều Cholon.

CÀ CON NHẬP CẢNG

Xin quý vị ghi tên đặt gà đến đóng tiền từ 25-11 đến 10-12 giao gà đợt đầu lối trung tuần tháng 12-1968. Giấy phép đã có rồi. Ưu tiên người đóng tiền trước theo số thứ tự biên lai.

HÓA PHẨM ĐOÀN
124, Trịnh Minh Thế Saigon.
Điện Thoại : 25.594.

100 gà Cornish 2 tuần 80đ. gà đẻ Honegger 6t. 300đ., gà thịt 200đ. kí. Áo len đủ màu đặt tay ngắn 500đ. dài 750đ. Hỏi 84K Phan đình Phùng Saigon.

Gà Mỹ và thức ăn có bán, và nhận côm măng gà và bột cá sắp về, tại 134 Ký Con gần Cầu Ông Lãnh.

Gà Gà Gà

Để bảo vệ gà con, hãy mua loại chuồng có lồng ủm. Nhiều cỡ, đẹp, giá rẻ, do nhóm sinh Sinh viên kỹ thuật sản xuất số 414/112A Phan thanh Giản Saigon.

Tifico thực phẩm cho gà, bán sỉ và lẻ. Cần hợp tác với các hiệu buôn T.P.G.S. 2 Tân Hóa Phú Lâm Cholon.—139/29 Pasteur Mỹ Tho.

Gà nhập cảng và thực phẩm 417 Trần quý Cáp.

Gà con

Đặc biệt giá rẻ

Bán gà 1 ngày nhập cảng. Bán gà đẻ New Hampshire chung với gà thịt nhưng tính giá gà thịt, theo giá chính thức. Nhận ghi tên và đặt tiền trước. Gà về ngày 14-12-68. Hỏi 33 Nguyễn văn Học Gia Định và 75 Trịnh minh Thế Saigon. 144 Tháp Mười (ngang Chợ Lớn Mới)

Chuồng gà thợ chuyên môn đóng chuồng gà lớn nhỏ. Hỏi chú Ngầu 592 đường Vĩnh Viễn nối dài qua Nguyễn Kim

Gà con 1 ngày nhập cảng bán theo giá chính thức. New Hampshires(gà thịt và đẻ trứng Tân Gia Ba Kimbert(gà thịt) và Babcock B-300 Enya (gà đẻ trứng)của Nhật Bản.Nhận đặt và ghi tên: 388B Lê văn Duyệt Saigon — 116 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận — 126/11, Đại lộ Bạch Đằng Gia Định. Giao hàng ngày 14-12-68, số gà có hạn.

XE

Peugeot 403 EL Radio và EB Dauphine EB 8,. Jeep ED. Salon 188 Trần quang Khải Saigon.

Morris Minivan EE bảng. kiến toàn hảo giá 305. Xem xe 28 Võ trường Toản Gia Định (kế rạp Cao đồng Hưng).

Bán 2 xe bồn EC và ED chờ dầu dang chạy. Hỏi 27 Đoàn thị Điểm Saigon.

Cần mua xe

Vespa, Lambretta, giá cao, trả tiền ngay (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Chevrolet, Station Wagon đời 58, Hỏi 20 Kỳ Đồng

Bán 2 Peugeot 403 Camionnette EE 9 nút ED xài kỹ còn mới nguyên. Hỏi 333 Trương minh Giảng.

403 bán vận tải nhẹ đời ED còn tốt. Hỏi 77/11 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

OPEL

Thợ máy chuyên sửa xe hiệu Opel quý vị có xe hư xin cho biết địa chỉ đến lãnh sửa tại nhà, hay đến THANH BÌNH 153 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Bán xe 2 CV vận tải nhẹ NCD có bằng kiếng. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon

Bán Prefect NBV thiệt P.203 Décapotable NBH. 90 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Bán 1 Fiat 125 — 1 Fiat 850 coupé, xe chưa đi, coi xe tại 182/28E Trương minh Ký G.Đ

Cần thuê nhiều xe du lịch Toyota, Volkswagen, Mazda, Daksun...giá cao. Hỏi 333 Công Lý, Đ.T. 20683.

Morris EB-89 xe hoàn toàn tốt giá : 430.000đ Hỏi ông Chí 49 Nguyễn khắc Nhu Saigon.

Bán 1 Jeep carbot cao — 1, 2 Chevaux Camionnette. Hỏi 328 Lý thái Tổ Saigon.

Bán rẻ Studebaker 2 cửa NBL (EL) tốt. Hỏi 82 Thiệu Trị Phú Nhuận, cổng xe lửa Trương minh Giảng — giờ nghỉ.

Dauphine NBW bán gấp giá rẻ 520 Hồng thập Tự Saigon.

Morris Fourgonnette chạy dầu EB 6272 (1 đời chủ) bán. Xin hỏi và coi xe tại 386/3D Trương minh Giảng SG. ĐT. 41.569.

1 xe Jeep ED

Có thùng bán. 107C đường Phú Thọ C.L.

Bán xe Nhật Camionnette chở 1 tol, giá 280.000đ. và thực phẩm gia súc, có xe đưa tận nhà. Hỏi 638 Hậu Giang (Cholon).

Cần mua các loại xe hơi mới cũ từ 600.000đ. trở lại, giá cả xong trả tiền ngay 5 phút.Tại 118 Cao Thắng kế rạp hát Đại Đồng vô hẻm 20m.

P.203 toàn hảo bán rẻ 520 Hồng thập Tự Sg.

Dư dùng bán 1 xe Borgward 100 ngàn và 1 xe Jeep Ambrulame 200 ngàn hỏi số 161 Trần nhân Tôn Cholon.

Bán 1 xe Volkswagen microbus N.C.D. bằng kiến, đồng sơn, máy mới làm, đang rodage. hỏi Garage TIẾN 58/2 xa lộ Thị Nghè trước cửa nhà biến điện. Cách cầu Phan thanh Giản 300 thước.

Bán rẻ 1 du lịch Plymouth, 1 Jeep Willys, 1 vận tải Dodge, 1 vận tải T-46 và nhiều Honda 90. 53 Trần quốc Toản.

Anglia Trực dụng bán, đời EB. Xem xe từ 9 giờ đến 17 giờ tại 367 Bà Hạt C.L

Peugeot 404 EC radio 7 band hoàn toàn mới 487 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Consul Cortina EE 2494 Ford Anglia fourgonnetteEB 7084 17 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Plymouth «66»

Kiểu mới, xe xanh nệm xanh, El. 487 Phan đình Phùng Saigon.

2CV đã đổi số EK có Radio thật tốt bán hay đổi xe Scooter 81/23 Trần văn Thạch(TĐ).

Zephry du lịch NBS 2 màu tuyệt đẹp (có Radio) còn tốt như xe mới bán gấp dùng 290.000đ. Hỏi 162A Cộng Hòa Saigon.

Thamès vận tải nhẹ, bằng kiến, máy toàn hảo đồng phải làm sơ, bán giá rẻ. Hỏi 642 Phan đình Phùng Saigon

Toyota Lite Stout EH vận tải nhẹ thật tốt, đồng hồ tròn, kiến gió. 149 Đề Thám Sg.

Cần mua 1 xe Cortina, Toyota, Simca 1000 hay hiệu nào cũng được do 664 Phan thanh Giản Saigon

Peugeot 404 EI 2000km còn rodage radio Consul Cortina EE radio — 404ED 6. — 403EB — Mercedes 220S EE radio. Toyota corona : EE.3 222 Trần quang Khải cần mua Vespa Lambretta.

Cho thuê xe du lịch. Chuyến, giờ ngày. Đi xa, gần. Giá phải chăng. Phú Hải 335 Trần quí Cáp Đ.T. 90.689.

Bán gấp xe hơi hiệu Standard « 8 », giá phải chăng. Hỏi : 313/40B đường Nguyễn Trãi Cholon.

250.000đ Vauxhall NBU. Hỏi 72/5F Nguyễn đình Chiểu Sg.

Ngoại kiều dân sự cần mướn gấp đủ loại xe du lịch đời mới, Pick-Up lớn nhỏ, Microbus và xe Mỹ có máy lạnh, giao tiền liền. Giao kèo dài hạn, 218 Lê Lai Đ.T. 22.845.

Vỏ xe hơi đủ cỡ, còn tốt, giá rẻ nếu mua hết cả lô 85 cái. Hỏi 226 Trung Dũng (gần sân banh Cây Thị).

Bán xe Volkswagen và Chevrolet bel air còn tốt. Hỏi 41/5 Duy Tân.

Cortina

EC. có máy lạnh + Radio. Xem xe số 49 Nguyễn khắc Nhu Saigon.

Bán xe 2CV NBJ du lịch. xe tốt. Hẻm K5 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh (Cholon).

Xe RENAULT Stafette EB.86 bịt bằng tiện mở cửa đóng nệm chuyên chở học sinh hoặc cho mướn 30.000đ. 1 tháng. Bán 360.000đ. tại 1053 Trần hưng Đạo Cholon.

Bán xe Peugeot 403 Familiale máy mới, 3 bánh secours, nhiều phụ tùng máy phát điện Japy, máy hát columbia và nhiều đĩa tân, cổ nhạc, tuồng cải lương. Cho mướn 1 phần nhà gần chợ An Đông để làm phòng mạch hoặc văn phòng thương mãi. Do Ông Cần 159, đường Pasteur Saigon.

Ngoại kiều dân sự cần — thuê Pick-up 1500kg và xe du lịch cỡ nhỏ. Liên lạc tại 21B đường Sở Bông Thị Nghè Gia Định.

Bán gấp 1 xe Opel, hoàn toàn tốt đời NBT. Xin hỏi 407 Trần q. Cáp Sg.

THUÊ XE, MƯỚN NHÀ

— Quí vị có nhà, Villa, Apts, Building hay xe hơi muốn cho Ngoại kiều mướn giá cao dài hạn, xin liên lạc ngay với số 10 Lê Lợi Saigon Đ.T. 20.705 để giới thiệu thẳng.

— Cần gấp nhiều xe du lịch nhỏ thật tốt và Pick-up, Microbus, Jeep Willys có hoặc không Tài xế.

Bán gấp 1 xe thực dụng Moris Minivan đời EB. 7... bằng, kiến quay sơn mới thật đẹp, 1 xe du lịch Standard 10 đời NBQ đã tái đăng bộ EJ... tình trạng xe thật tốt, êm. ĐC. 28 Vĩnh Viễn Cholon (gần Ciné Thành Chung).

Radio xe hơi

Car Stéréo — Cassette, Radio Auto. Ten — Sanyo — National, Antenne Autom. Khóa, Quạt lạnh, Quạt gió: Gắn mau, giá hạ. Radio T.V. 134 Cống Quỳnh Saigon.

Bán 1 xe du lịch hiệu Mercury còn mới. Xin hỏi 32 Trần cao Vân.

Toyota Corona bán đời EE xe ít đi còn toàn hảo. 472 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Peugeot 403 NBR (Famililial), 203 NBQ, Toyota Fami-lial, 3CV EB, 404 EA.. Consul Cortina (315) EB. Hỏi 118-120 Cống Quỳnh ĐT 22.111 (ngã ba Bùi Viện).

Datsun ED.5 Contessa 1300 Radios toàn hảo. Hỏi 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Toyota 800 Pick-up EF, một chủ, Radio, có mui xe thật tốt, giá 280 000đ. Số 589 Bà Hạt Cholon.

Nhượng gấp xe bánh mì kiểu mới, luôn chỗ bán đông khách, giá 20.000đ. Hỏi 256 Cao Đạt Chợquán

Traction 11N cóp vuông đời mới, máy toàn hảo, vì công tác xa bán. 286 Hòa Hảo Cholon.

Bán xe du lịch 3CV. Coi xe 264 Nguyễn tri Phương Cholon, gần bót hãng đinh.

Microbus Volkswagen cho mướn. Hỏi 46C Phát Diệm.

Bán Traction légère NBO, giá 90.000đ vì dư dùng. Hỏi tại 51/51A Nguyễn Trãi Cholon vào 12h tới 15h mỗi ngày. Xin mời ô. Hạ ở Tổng nha Cảnh sát lại thương lượng.

Cho mướn Xe du lịch Huê Kỳ lộng lẫy, cho mướn giờ, ngày, tháng, năm, luôn tài xế, đám cưới, tiệc tùng, du lịch. Hỏi 642 Phan đình Phùng Đ.T. 92011.

Peugeot 203, số máy 1 triệu 85...tốt,bán. Hỏi ông Louis 72 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Camion Desoto

Bán xe vận tải chở hàng hóa Desoto 600 đời EE...Hỏi 260 Gia Long Sg.

Hãng Ngoại Kiều Dân Sự mới cần thuê nhiều xe Du lịch Pick-Up đời mới, Jeeps, giá cao. Xin cho xem xe : Capha Office 190 Võ Tánh Saigon.

ĐĂNG BỘ SANG TÊN

Nhận đăng bộ sang tên các loại xe tự động. Xe NTB - TN - T - X NT ngoại quốc ra VN... Mất thẻ Tanh, điều chỉnh máy giàn. Nơi tín Thiệm (ô. Sáu — ô. Khải) 171 Phạm ngũ Lão Saigon (địa chỉ cũ 141 Nguyễn Thông)

Miễn phí

Tái đăng bộ các loại xe tự động có số từ NA., NB lấy số mới, để giúp quí vị khỏi mất thì giờ, chúng tôi hoàn toàn giúp miễn phí. DẠY lái các loại xe tự động, bảo đảm chắc chắn, nơi đáng tin cậy và đứng đắng nhứt, hầu giúp quí vị được hài lòng. Liên lạc nơi VẠN KIM Trường dạy lái xe. Số 2 Nguyễn thiện Thuật Saigon Đ.T. : 25.637

Bán xe 403 EA-2 thật tốt. 430 Phan đình Phùng Sg.

Bán xe Renault 4, đời EB máy, đồng, sơn còn mới. Xem xe từ 11 giờ đến 15 giờ và từ 18 giờ đến 20 giờ tại 674 Petrus Ký Saigon (Bến xe Đàlạt).

Cortina ED5 bán 570.000đ có radio, còn thật tốt (17.000km) 118-120 Cống Quỳnh (ĐT 22.111).

Cortina de luxe EC Radio và Dauphine radio đồng sơn máy mới thật tốt. Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon.

Dư dùng muốn bán 1 xe Austin đời 55 đổi số rồi,EK 8 nút.Hỏi quán café, ngay hẻm Võ Tánh 150 Saigon coi xe suốt ngày.

Simca (1000) bán sơn đồng nệm máy toàn hảo. 435 Phan đình Phùng Saigon.

Bán vận tải nặng International 1700 EH. Hỏi số 259 đường Nguyễn Biểu Saigon.

Simca 9 Zodiac EA 59 mới sơn Jeep Cabot bầu. 148 Phan thanh Giản - Hai bà Trưng.

Không chỗ để bán gấp Traction 11N đời NBG. Hỏi Việt Hưng 530 Lý thái Tổ Saigon.

Bán gấp 1 Contessa 1300 ED hoàn hảo. Hỏi 79 Huỳnh quang Tiên Saigon.

Toyota ED.6.. màu trắng Dauphine EC. toàn hảo. Hỏi 238 Võ di Nguy P.N.

Bán P.203 máy mới làm EJ 9 nút giá 230.000đ. Xem xe chiều thứ bảy và chủ nhật. Hỏi 17 Bùi hữu Nghĩa chợ Hòa Bình.

Bán 1 xe ủi đất hiệu Caterpillar D4 1 xe xúc đất hiệu Oliver nhỏ vì thiếu người chăm nom Hỏi tại 202 Nguyễn Trãi Saigon.

Xe hơi

Morris 1100 đời EC toàn hảo, 28.000 cây số Radio antenne tự động AM-FM bán 462.000đ. Hỏi bà Tùng trên lầu Quán Gió số 94 Võ Tánh Saigon từ 2 đến 6g chiều Chúa nhật.

XE : SCOOTERS

Bán Lambro 550

Dư dùng bán 2 xe Lam EH và EG hỏi 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

Cady 13.000đ. Hỏi tại 327/9B Sư Vạn Hạnh ngoài giờ làm việc.

Vì thiếu người trông nom. Bán 1 xe Liên Hiệp số EJ 9390 và luôn cả 1 cổ phần của Công ty cho mướn tiệm uốn tóc hoặc bán đồ đạc giá rẻ. Hỏi Phở Gà 87B Quốc lộ số 1 Biên Hòa.

Cần mua các loại xe Vespa Lambretta từ EA trở lên Salon 188 Trần quang Khải Saigon.

Bán xe Yamaha Sport 50cc còn mới hỏi tại số 26 khu chợ Trương minh Giảng.

Nhập ngũ cần bán gấp 1 mini Lambretta đã đăng bộ, còn tốt giá rẻ. Hỏi 431-433 Nguyễn tri Phương.

Bán Vespa ED Standar số 7.. đầu. Hỏi 72 Trương minh Ký Gia Định gần cổng xe lửa số 6.

Cần mua Mini Lam và bán Vespa EJ (NAL) Guidon bọc mới hoàn hảo thật rẻ. 39 Hùng Vương Thị Nghè ĐT. 25795 giờ làm.

Nhiều Xe Cần Máy Cũ

1 PC.50, 2 SS-67, 1 BS. 3 Mobylette xanh, 4 S90 chưa số, 2 Puch . cần bán hay đổi xe khác loại 150A Cộng Hòa.

Cần mua trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta. Do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Vespa Sprint : kiểu mới hoàn toàn origine, bao lấy số 343 Phan đình Phùng Sg.

Bán 1 xe Cady mới, giá rẻ xem xe buổi chiều. Tại 41 Minh Mạng. Phú Nhuận (gần chợ Lò Đúc).

Bán 1 xe Bridgestone còn tốt đăng bộ rồi, chắc giá 28.000đ. Hỏi Tạ Sòi từ 18g. đến 20g. 25 Tản Đà Cholon.

Vùng Ông Tạ chú ý

Cả Saigon chỉ có tiệm Hùng Honda. 65 Phạm Hồng Thái (Ngã ba Ông Tạ) có máy tối tân điều chỉnh Honda bằng điện tử. Bảo đảm lâu khỏi sửa. Sạc bình điện trong 10 phút.

Bán xe Puch 3 đèn kiểu mới chỉ mua có 5 tháng bán 15.000đ. Hỏi 203 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Solex còn tốt bán gấp. Hỏi 106/44 Tôn thất Hiệp Phú Thọ (trước trường đua).

Vespa EC4... T.V. Zenith 19 inc. Quạt bàn Sanyo lớn. Tủ lạnh trên 400L. Bán rẻ 15.000đ. Hỏi 166/1 Cao Thắng P.N.

Vespa Super EF toàn hảo coi xe buổi sáng 71. Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần mua Lambretta X200 còn mới. Hỏi 210/1 Lô A cư xá Trương minh Giảng Gia Định.

Honda ! Honda !

— Xe cần được chăm sóc định kỳ để tránh trục trặc giữa đường.
— Muốn sửa chữa theo đúng kỹ thuật Honda,khỏi tốn tiền,phí thì giờ
— Máy phát điện Honda bị hư. Xin mời lại nhà đại diện sửa chữa Honda:

TRANG AN MOTOR
562 Phan-Đình-Phùng — Saigon (gần Cao Thắng)

—Phụ tùng nguyên xứ đầy đủ —Kỹ thuật bảo đảm—Mau chóng—Giá hạ.
— Đặc biệt.Mới về phụ tùng máy phát điện Honda E 300. Dư dùng bán lại một máy phát điện còn mới

Mobylette xanh 19 000đ Hỏi 19B Nguyễn Hoàng Saigon.

Goebel đi xa bán gấp 1 Goebel còn tốt. Hỏi 438 Hai bà Trưng Tân Định S.G.

S.90 bán EF và EI hỏi Xuân 1898 lô S cư xá Trương minh Ký Phú Nhuận gần nhà thờ ba chuông.

Phụ tùng xe Nhật Honda, Suzuki, BS v.v.. bán sỉ và lẻ thật đầy đủ giá phải chăng. Xe Nhật nguyên thùng đủ hiệu. Bán giá sỉ đặc biệt cho các tỉnh. Mời đến Sanh Hưng 541 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán Lambro 550

Dư dùng bán 1 số xe Lambro loại đạp có thùng, hoặc không thùng, giá rẻ Bán 2 thùng Italie mới nguyên. Xin đến xem xe tại số : 138/5 Bùi thị Xuân (ngang trường Ng.bá Tòng) Điện Thoại 93.299.

— NHÀ HÀNG —
DUY BAN — Có máy lạnh —

Giá phải chăng
81 Đinh tiên Hoàng Đakao-Saigon
● Đặc biệt không dầu bảng : Thứ Tư và thứ Năm mỗi tuần
Cary Gourma Hindou
(Cary Ấn Độ)
Thứ Sáu thứ Bảy và Chủ Nhật :
Bouillabaisse Marseillaise
Đầu bếp do ông Bạn trứ danh nhất Hà Nội. Ex. Cuisine la Bonne Casserole Hà Nội.

Du lịch Âu Châu & Á Châu

— Bán vé máy bay, lo mọi thủ tục xuất ngoại mau lẹ.
— Tổ chức du lịch vòng quanh Thế Giới.
—Du lịch Âu Châu : ROMA, PARIS, MADRID, BRUXELLES, LONDON, BONN, GENEVE.
— Du lịch Á Châu : HONGKONG TAIPEI. TOKYO, BANGKOK, SINGAPORE (hàng tháng). Du lịch Mỹ Châu San Francisco, Montreal, New York.

Hãng Lữ Hành — Du Lịch
• LẠC LONG VOYAGES •
173 Nguyễn Công Trứ Saigon
Đ.T. 23.673

Maitre KHÁNH SƠN

Nhà tướng số Tảo thanh 1847 Yên Đỗ 30 năm trước ở Hà Nội đã coi số mạng cho toàn quyền Pasquier và Cựu Hoàng Bảo Đại, năm 1942 coi cho Vua Cao Miên (khỏi cần quảng cáo lão [illegible] và [illegible]

Thiệp Cưới nhiều kiểu ĐẸP mới lạ mỹ thuật
In tại nhà in Kim Hưng
ĐIỆN THOẠI : 99.673

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà lương hậu. Hỏi 175B Nguyễn duy Dương Cholon cách chợ An Đông độ 100 thước

Cần Giáo sư kèm toán cho nữ sinh đệ III tại tư gia. Điều kiện do 36 Lê văn Lễ khách sạn Diên Hồng Biên Hòa.

Cần gấp Cần 1 người giúp việc biết nói ít tiếng Anh hay Pháp, ở lại đêm. Độ 30t, có kinh nghiệm. Hỏi tại 72/7D, Nguyễn đình Chiểu Sg.

Cần 1 cô thư ký bán hàng biết đọc Pháp văn và biết đánh máy. Không nhận tập sự. Hỏi 806 Trần hưng Đạo Cholon.

Cần 1 thơ ký biết thiệp thạo Anh ngữ tiếp xúc. Có xe gắn máy. Biết đánh máy. 256 Công Lý Saion.

Cần 2 người đàn bà nấu ăn giặt ủi và coi em làm lặc vặt, Hỏi 333 Trương Minh Giảng.

Tiệm may lớn đông khách vì bận không trông nom. Cần người may cắt giỏi giao phó toàn diện. Hỏi 71 Thủ khoa Huân Saigon.

Cần nam hay nữ 25 — 40 tuổi có tú tài Pháp kinh nghiệm kèm 2 em 8e và 6e buổi sáng hay tối từ 20 giờ. — Cần vài phụ nữ từ 25 — 40 tuổi và 1 kế toán trình độ Trung học hay tú tài, kinh nghiệm về buôn bán tạp hóa và 1 bếp giỏi, không rảnh xin miễn đến. Hỏi 384/46 Công Lý Saigon trước chùa Vĩnh Nghiêm.

THẾ HỆ

Trung Tâm Giới Thiệu Việc Làm

CẦN THẬT GẤP : 15 em trai lớn con tuổi từ 15 đến 17 phụ việc trong nhà máy, lương cao, 4 tài xế làm việc cho ngoại kiều, 3 bà nấu ăn ở lại cho ngoại kiều, 2 cô đẹp có duyên làm thâu ngân lương từ 14 ngàn trở lên, bao cơm trưa có xe đưa rước làm cho ngoại kiều, cần nói giỏi Anh văn, 4 bà hay cô làm bồi phòng ở lại, 2 nữ Hộ sinh, 4 cô phiên dịch Anh, Pháp. Việt, 2 thợ máy xe hơi, 3 thợ sửa xe Honda 6 thợ máy in nhỏ, 4 thợ sắp chữ 2 thợ làm bánh mì, 2 kế toán viên, 1 kế toán trưởng, 3 thợ sửa tủ lạnh, 2 thợ vô tuyến, 4 thợ đóng sách, 8 cô bán thuốc tây, 2 thợ đan máy, 25 cô chiêu đãi viên, 15 bà hay cô giúp việc nhà cho người Việt, ăn ở lại lương từ 4 đến 8 ngàn.

— Mời các bạn có khả năng trên muốn đi làm đến ghi đơn XIN VIỆC sẽ được giới thiệu ngay.

— Mời quý vị đã nhờ TRUNG TÂM giới thiệu người làm xin đến nhận người theo đúng LỊCH TRÌNH GIỚI THIỆU.

— Đặc biệt giới thiệu miễn phí mục TÌM BẠN danh tiếng cho phái nữ kể từ ngày 15-11 đến 15-12-68. Các bạn nữ sinh, thiếu nữ, góa phụ v.v... Mời đến ghi phiếu hay gởi thư xin phiếu sẽ được giới thiệu ngay.

— Nhận giải đáp và giúp đỡ cho quý ông, bà, cô, góa phụ, lỡ làng, nghèo, có bầu. Xin mời đến gặp ông Giám Đốc THẾ HỆ.

— Văn phòng có mũi tên chỉ đặt trước nhà thờ Ba Chuông đường Trương minh Giảng nối dài Saigon. Viết thư hỏi chi tiết đề : Thế Hệ Box 64 Saigon.

Cần 1 tài xế lái xe nhà ngoại 40t, đã có bằng lái trên 5 năm. Hỏi hiệu giầy Lady, 135 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần 1 người gác dan và 1 chị làm bếp Hỏi 611/2 Phan thanh Giản Saigon.

Cần nhiều Nữ thư ký thông thạo Anh Ngữ, làm việc tại Phan Rang, lương từ 10 đến 15.000đ Hỏi ETS Mai Hanh 9 Nguyễn công Trứ Saigon.

Cần giáo sư tốt nghiệp các trường Đại học ngoại quốc về môn Anh ngữ đã có kinh nghiệm dạy về Anh văn đàm thoại Xin liên lạc gặp Anh văn Nam Kym tại 38 Đặng Tất (Tân Định).

Nhà hàng ăn lớn cần mướn nhiều cô chạy bàn biết tiếng Anh. Hỏi 104E Cách Mạng vào buổi chiều.

Cần 3 thư ký biết nói tiếng Anh ; Nam hoặc Nữ 2 làm ngày 1 làm đêm 3 người giúp việc nhà. Hỏi Ô. Thắng 54 Đặng Dung Saigon.

Cần thợ máy lạnh

thợ quấn môtơ thật giỏi, lương 10.000đ đến 20.000đ 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Dược sĩ cần hợp tác với 1 dược sĩ để mở Pharmacie tại Saigon. Xin hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu PN.

Cần 1 thầy giáo hay 1 cô giáo có Tú Tài Pháp, nhiều kinh nghiệm dạy học để kèm 2 em lớp 7emè và 1 em lớp 11emè. Cần 1 em gái 14, 15 tuổi để làm việc vặt. Hỏi 217 đường Chi Lăng PN

Cần gấp 1 cô bán hàng biết chút Anh văn và 1 người lao công lau xe hơi trạm xăng Shell góc Hai bà Trưng — Phan đình Phùng Saigon.

Cần một thư ký đánh máy Stencil chuyên nghiệp, làm việc theo giờ hành chánh. Tập sự xin miễn đến 318 Trần quý Cáp Sg.

Cần 1 tài xế chạy Camion trong thành phố và 1 tài xế xe súc có kinh nghiệm. Hỏi 119 Tôn thất Đạm Saigon.

Cần 1 thợ chánh lương cao, 2 phụ giỏi 4.000đ. đến 5.000đ.9 Lê Thạch chợ Xóm Chiếu.

Cần gấp thợ đan áo len người lớn,kiểu hạt gạo, trái chám hỏi 227 Phạm hồng Thái (Lê văn Duyệt cũ)

Cơ sở Đại Hàn

CẦN : 2 nữ thâu ngân viên và nhiều chiêu đãi viên, khoảng 20 tuổi lương hậu.phải nói được Anh ngữ, Hỏi 194 CôngLý từ 12g đến 19g.

Thợ may cần gấp 2 cô thợ giỏi, May áo đầm trẻ em. Lương Khoán cao. Làm tại nhà chủ, không rảng miễn đến. Hỏi buổi sáng. 357 Trương minh Giảng Saigon.

Cần gấp Thông dịch Viên (Anh – Việt) (đã từng phục vụ ngành Hải Quan càng tốt). Thư Ký đánh máy (chữ Việt). Họa — Sĩ (Illustrator). Chỉ tuyển dụng người có khả năng nhiều kinh nghiệm và đứng đắn, lương cao tiếp

Cần gấp 3 tài xế : 1 lái xe Lambro, 2 lái xe chuyên chở, Hỏi tại 112 Trần hưng Đạo Sg. trong giờ làm việc.

Cần 4 cô thợ ráp âu phục phụ nữ hoặc bán hàng giỏi, có ăn ở lương cao hay khoán. Hỏi 3 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà, lương hậu, 1 nam thiếu niên, học việc có lương. 19 bis Ngô tùng Châu Saigon.

Cần 3 người phụ nữ để dọn phòng cho khách sạn có kinh nghiệm, 2 người bồi phòng phải biết chút ít tiếng Mỹ. Xin hỏi 325 Phạm ngũ Lão Saigon.

Thợ may cần gấp cai và thợ ráp đồ đầm giỏi, nhiều thợ ráp và thợ luông áo dài giỏi, 2 người thợ làm nút thắt, lương cao. Hỏi nhà may SAIGON. 32C Thủ khoa Huân Saigon.

Cần nam sinh viên kèm đệ Nhị và đệ Tứ Toán Lý Hóa và Anh văn. Xin hỏi khách sạn Văn Hoa 77 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Gia Định.

Cần gấp 1 bếp nấu phở Bắc lành nghề, 2 em nhỏ chạy bàn, 4 cô chiêu đãi trẻ, đẹp, Hỏi 101 đường Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao Saigon.

Trai 20 hiền, học Đệ nhị, hợp lệ quân dịch, biết đánh máy, có xe gắn máy, tìm việc hợp khả năng. Hứa tận tâm (có người bảo đảm). Thơ cậu Phạn 106/3. Hẻm 72 Hùng Vương Thị Nghè.

Nhờ 1 cô học chương trình Pháp kèm Pháp văn cho 1 em gái 5e Marie Curie — Cần tài xế xe nhà trên 40t. Do 459 Phan đình Phùng (Saigon).

Cần 2 anh hầu bàn, rành, hoặc biết tiếp dọn cơm Việt Nam. Hỏi Tiệm cơm VN Hương Lan 185 Lê thánh Tôn Saigon.

HỌC CA VŨ MIỄN PHÍ
Lương 15.000-20.000đ.

Cần nhiều thiếu nữ trẻ đẹp biết vũ hoặc chưa biết muốn học nghề ca vũ cao 1m,55 trở lên. Ở xa bao ăn ở để làm ở sân khấu, phòng trà, Tivi. Liên lạc gấp tại văn phòng Thanh Xuân số 529/2 Phan thanh Giản Saigon vào giờ làm việc.

Cần một cô thâu ngân trẻ đẹp thông thạo Anh ngữ, lương hậu. Hỏi ông Hàn 75 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần 1 nam Thư Ký bán hàng lớn tuổi, biết đánh máy. 124 Gia Long.

Cần 1 bà nuôi con nít. Lương cao. Hỏi Cô Nam 202A Lê quang Định (GĐ).

Cần gấp 2 thợ Hớt tóc.Lương hậu. Hỏi 195 Võ Tánh Sài Gòn.

Cần 1 em gái 14, 15 tuổi làm việc vặt trong nhà cả ngày hay nửa ngày. Hỏi 382/40 Phan thanh Giản Saigon.

Cần một chị nấu ăn và ủi quần áo. Hỏi 672 Phan thanh Giản.

Cần 1 chị giúp việc nhà 46A Phạm ngũ Lão (Chợ Thái

Cần 1 hoặc 2 em gái, ngoan hiền, giúp việc nhà, ăn ở luôn tại chỗ. Hỏi 270 Triệu Đà C.L

Cần 1 Compradore chào hàng vùng Saigon và các tỉnh. Đứng tuổi có bảo đảm. Hỏi ông Ký 38 Phan bội Châu Saigon ngoài giờ làm việc.

Cần thợ luông áo dài tà bắc, tà nam. Hỏi nhà may Minh Thành 352 Trương minh Giảng Saigon, chuyên may áo dài phụ nữ

Cần

1 cô biết bán thuốc tây, 1 chị giúp việc nhà.Xin hỏi nhà thuốc góc Minh Đức 15 Hùng Vương Thị Nghè

Cần thợ may Veston. Thợ may chemise, thợ khuy nút, thợ phụ veston, Lương hậu. Hỏi tại 586 Trương minh Giảng Saigon

Cần dùng Thợ máy, Thợ đồng rành nghề hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi 231 Bến chương Dương Saigon

Cần tài xế. Cần gấp một tài xế lái vận tải nhẹ giao hàng miền tây đứng tuổi lương thật hậu. Hỏi 456 Phú Định (Phú Lâm CL.

BAR

Bar đông khách mới mở cần chiêu đãi viên, có lương tháng, rượu chia Hỏi tại số nhà 91C Nguyễn văn Thoại Gia Định

Cần thêm nhiều chiêu Đ.V. làm S.G. hoặc V.T. Đi V.T. bao ăn ở. Hỏi 105. Võ Tánh Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh lịch sự trẻ và đẹp có lương tháng. Hỏi tại 52 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp không biết tiếng Anh sẽ dạy sau bao ăn ở Hỏi 68/18 Hoàng Diệu Saigon.

Cần 10 cô chiêu đãi viên đi Cam Ranh để bán quán giải khát. Hỏi 192-194 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức Lô tứ lập mới. Hỏi cô Bích Thủy.

Cần chiêu đãi viên đi Vũng Tàu bao ăn, ở, có lương, 193/7 Công Lý hẻm Đạo Bahai, Tân Định.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên biết nói tiếng Anh bao ăn và ở làm việc tại Phú Thọ hỏi tại tiệm may Phúc Trinh 136/5G đường Lê thánh Tôn Saigon.

Thiên Minh Bar

Số 20 đường Hồ Huấn Nghiệp Saigon cần gấp nhiều chiêu đãi viên.

Bar Monaco

92 Nguyễn văn Thoại Gia Định
Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh và 1 cô Thâu ngân biết tiếng Anh, lương hậu, mới tập sự xin miễn.

Bar Đông khách cần chiêu đãi không biết Anh văn cũng được, có chỗ ăn ở. Hỏi 34-40 Tôn thất Thiệp Saigon.

Cần chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh. Xin hỏi

Bar Việt Tiến 3 công trường Mê Linh Saigon cần nhiều nữ chiêu đãi viên.

linh tinh

Sườn sắt bán 2 sườn sắt 11m70x30m và 11m70x36m. Hỏi 99 Phạm đăng Hưng Saigon ĐT 25.710.

Gà nhập cảng từ 1 đến 2 tuần, giống lớn con, đẻ sai, dễ nuôi. Hỏi 137, Ngô tùng Châu G.Đ.

Điện Điện !!! Nam Lan

MỚI KHAI TRƯƠNG

Tại Ngã Bảy, 710B Phan Thanh Giản Saigon Bán vật dụng và phụ tùng điện khí. Lãnh thiết trí, bảo trì điện nhà, Building gắn và sửa chữa Telephone, Interphone máy bơm nước lạnh, moteur. Thợ nhiều năm kinh nghiệm. Giá đặc biệt trong dịp khai trương. Gọi Đ.T. 90.618, có thợ đến ngay.

Đi chơi Thái Lan

10 ngày, Đi và về bằng máy bay. Bao ăn ở du ngoạn trong 10 ngày giá là : 27.460đ. Khởi hành ngày 20-1-1969.

Saigon HongKong Saigon

Bao ăn ở và du ngoạn trong 8 ngày. Giá là : 34.950đ. Khởi hành ngày 25-1-1969. Ghi tên tại Saigon Tours 50 Công Lý Saigon Tél : 23.372

Bán đèn rọi sân khấu, cũ. Cần 1 người tài xế và 1 người bếp ăn ở luôn nhà chủ. Hỏi 7A Nguyễn thành Ý Đakao

Sang rẻ 2 tủ hàng, và 1 [illegible] đồ phụ tùng xe [illegible] xe gắn máy. Hỏi 262 Tôn Đản Khánh Hội.

Cần mua Filemaillé 20/10 25/10 30/10. Cho biết giá rò mẫu 138 Pasteur Sg. ĐT : 24713 ông Quý.

Quán nhậu Chiêu Hiề. phòng tân hơi Hoa Thủy Tiến 4 Ng - duy . Dương Cholon. Điểm tâm và các món nhậu, trưa tối : Lươn ếch, nai cua, tôm, đầu cá hấp v.v.. do cô Tám cựu chủ quán Calmette đảm nhiệm. Cần nhiều chiêu đãi và Massage.

Nuôi Gà

Máng đựng thức ăn cho gà

Dài 1 thước	giá 90đ.
— 8 tấc	— 80đ.
— 7 tấc	— 70đ.
— 6 tấc	— 60đ.

Bán tại hiệu GÀ NAM
176/7, Lê Lai Saigon

Sở vệ sinh tư

Hút hầm cầu nhanh chóng có xe nhỏ vào hẻm văn phòng. 154 Lê Lai Saigon- 421B Hai bà TrưngTân Định. Ông Chất rạp hát Biên Hùng Biên Hòa 180A Lê quang Định, G.Đ. Trần bá Đào (Đ.T. 23.976).

NHÀ IN BBC

212/17 Nguyễn thiện Thuật Saigon In rẻ đặt biệt đủ các loại thiệp cưới mời, chúc Tết, Giáng Sinh, và giấy tờ, sổ sách, kinh Thánh, kinh Phật, tuần báo, theo quan điểm mới Cubic

Noel bán rẻ : đồ gốm, búp bê V.N, đồi mồi, sơn mài loại đặc biệt, ví sắc kiểu 68, tranh sơn mài, sơn dầu, tranh in của họa sĩ danh tiếng. 21 Đoàn thị Điểm Sg

Cửa sắt 2m30x5m, còn tốt, bán rẻ. Hỏi 784, Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 cái Photocopy (Verifax) Signet xin hỏi 806 Trần Hưng Đạo Cholon.

Ronéo Gestetner 320 điện máy chữ dài 68 Remington bán rẻ 518/299A Sư vạn Hạnh.

Bán gà con các giống ngoại quốc từ 1 tuần đến 2 tháng. Các thức ăn đầy đủ chất bổ theo công thức tân tiến. Đủ loại thuốc cho gà. Chỉ dẫn bí quyết chăn nuôi. Địa chỉ số 16 Trần nhân Tôn Cholon.

Đàn Piano Yamaha 95.000đ Xyla phone 90.000đ 7 tầng pho đèn neôn (lớn) 6 Bóng đèn Tim Hóa học. Hỏi 190 Lê thánh Tôn Saigon ĐT 23283.

Leica M3 còn mới với ống kính Summicron F:2/50mm, Summaron F:2.8/35mm và phụ tùng Ô. Ly 8 Tự Do Điện Thoại 25.837

Bán bàn đá banh tay bàn Bida Tây Bida Mỹ, banh Ping Pong và bán phụ tùng. Hiệu Phương Mai 223/4 Bạch Đằng (Gia Định) ngang nhà thờ Hàng Sanh cũ.

Máy ấp trứng

Từ 230 đến 1600 trứng, do người nhiều kinh nghiệm chế tạo, có máy đang ấp có nhận trứng gởi ấp. Có bán đủ loại gà con cần đại lý các tỉnh. Hỏi 92/4 Tôn thất Thuyết nhà thờ Xóm Chiếu.

NHÀ MAY TIẾN - PHÁT

220 Võ di Nguy P.N. ĐT 41.664.

ĐẠI — HẠ — GIÁ

Quần, Sơmi, Pyjama bán sẵn đủ các cỡ và các kiểu. Bằng các loại hàng Anh, Mỹ, Pháp, Ý. Nhật. Giá nhất định.

Quần	Áo	Pyjama
Polyest 650	Tetor 400	Sanfor 450
Tetor 850	Nilfran 350	Sanfor 500
Teryl 1400	Tetor 500	Tetor 1000
Trevir 1500	Nilfran450	Nilfran 900

TIỆM VÀNG THẾ TÀI

Để đáp ứng nhu cầu của quí vị ác giới, vậy kể từ nay tiệm vàng là Nguyễn thế Tài 190 Lê thánh Tôn chúng tôi. Có bán thêm vàng 18cara (Vức vàng lá).
1— Nữ trang đủ kiểu.
2— Số cân đủ cở.
3— Giá hạ hơn các nơi khác.
4— Đủ loại hột đá màu.
5— Vàng đúng tuổi 18 cara và 24 ara. Chủ Nhân Kính Mời.

Triển Lãm

Văn Hóa Phật Giáo Việt Nam

Văn Phòng Hành Hương và Chi Đoàn Sinh viên Tăng Việt Nam tại Nhật Bản sẽ tổ chức một cuộc Triển Lãm Văn Hóa Phật Giáo Việt Nam tại Tokyo dưới sự bảo trợ của Tổng Hội Phật Giáo Nhật Bản Văn Phòng Hành Hương Phật Giáo sẽ tổ chức nhiều Phái Đoàn đi tham dự triển lãm và sẽ viếng thăm các Quốc gia : Thái Lan — Đài Loan — HongKong. Xin ghi tên tại : Văn Phòng Hành Hương 93 Trần quốc Toản — Saigon.

6) lo Tết phải tết những ai ? mua lịch Kim Khuê làm quà khỏi hút.

Bánh phồng tôm SADEC

Ngon đặc biệt. Bán sỉ và lẻ 396 Phan đình Phùng Saigon ĐT 93057

Bò 7 món

Chi nhánh nhà hàng Au Pagolac tại Quán Đào Viên, 74 Phan thanh Giản Dakao.

CHÚ Ý

Hãng SAIGON-TOURS 50, Công Lý Saigon bớt 25o/o tiền vé máy bay cho Du học sinh đi, Tây-Đức Bỉ và Thụy Sĩ và Pháp. Có nhân viên Hãng SAIGON-TOURS rước tại Phi Trường đem về khách sạn lo chỗ ăn ở cho du học sinh mới qua mà bỡ ngỡ ở nước ngoài. Đ.T số 23372

VŨNG TÀU

Phòng mạch Bác sĩ Trần Tiến Cảnh 28 Duy Tân Vũng Tàu.

Nhận nuôi trẻ sơ sinh do người lớn tuổi và y tá chăm sóc kinh nghiệm, kỹ lưỡng. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Bỏ Bú Quý bà có con em mắc phải bệnh Đẹn gây ra Ban Nóng, Khóc đêm, bỏ bú ọc sữa, hãy đến Bà Hồng, trị một lần là dứt hẳn chú ý có cắt lưng giải nọc ban 104/9 Nguyễn văn Học Gia Định (trước nhà thờ Họ)

Tảo Dấy

Tính Không bền Mộng Di Mất Ngủ Đau Gan, Ruột, Bao Tử Đến thầy chuyên môn. Xem mạch điều trị mau lành. Nhà thuốc.

BƯỚM VÀNG

Lâu Năm Kinh Nghiệm.
198 đg Ngô tùng Châu Sgon.
Đ.T. số 90.557.

Muốn có một chiếc áo dài đẹp, quý bà hãy đến :

NHÀ MAY THẨM MỸ

674 Phan đình Phùng (Bàn Cờ) Sg. (nơi qui tụ toàn thợ khéo) chuyên may áo dài so đẹp với nhiều kiểu cổ mới lạ, nổi tiếng và được nhiều tín nhiệm nhứt Thủ đô. Có thợ riêng chuyên may áo đầm, quần tây, áo kiểu luôn cải tiến và hợp thời trang. May kỹ. Đúng hẹn. Khỏi thử.

Mỹ Hạnh

QUÁN ĂN CA NHẠC

Số 1 Tôn Th Thuyết Khánh Hội Phần Ca Nhạc Khai Trương Ngày 1-11-1968.
— Ban nhạc chọn lọc, ưu tú, — Ca sĩ trẻ đẹp, duyên dáng với nhiều giọng ca thật độc đáo, thật truyền cảm. — Chương trình ca nhạc mỗi đêm thật hào hứng, thật đặc sắc.
Chủ Nhân Kính Mời

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn Trùng

INTOX

189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. : 21.325 SAIGON

Xin quí vị cắt mảnh giấy trên dán vào cuốn Điện Thoại Niên Giám hay sổ tay để nhớ địa chỉ và số điện thoại khi cần liên lạc với hãng INTOX.

HÃNG DU LỊCH TỰ DO

80 Tự Do-63 Thái Lập Thành Saigon Đ.T. 21 820 Bán vé máy bay Quốc Ngoại. Các Công ty Hàng Không Quốc tế. Lo mọi thủ tục xuất ngoại mau lẹ. Tổ chức Du lịch : Thái Lan KongKong, Taipei, Tokyo, Âu Châu, Mỹ Châu.

Đại Lộc

21 Tạ Thu Thâu Saigon Đặc biệt bán vải bọc Salon và niệm xe. Xin mời quý khách đến sẽ vừa ý.

Lê Bá Hòa

Nhà tâm số đã lừng danh về khoa. Xem chỉ tay. Tử Vi và bút tự, quý vị nào chưa biết ngày mai sẽ đến văn phòng 475/13 Lê văn Duyệt Saigon được giải đáp tường tận Đoán không thiên vị, được nhiều thư khen về khoa học huyền bí (xem dưới nhận thù lao).

Xuất Ngoại???

•SAIGON EXPRESS• Hãng du lịch và Lữ hành Hội viên IATA 12 Ngô đức Kế (Saigon) ĐT : 24.4[illegible] — Giúp làm thủ tục xuất ngoại mau chóng — Vé bay sinh viên giảm 25o/o — Vé bay khứ hồi Sg — Tokyo — Sg : 35.252VNđ. (giá trị 30 ngày) — Du lịch Âu Châu và Á Châu.

IN RONÉO

Chụp Photocopy - Đánh Máy

Bài học. Điều kiện sách .— Kinh Sách Máy in tự động, tối tân. Nhiều kiểu chữ đẹp. Đã tự viên. Họa sĩ lão luyện. Làm nhanh, đẹp, lấy gấp. Xin lại nhà RONÉO THÔNG REO.114A Trần quang Khải Tân Định Sg. Đ.T. 40.184.

Lịch 1969

Hãng lịch **Chấn Hưng**

Chuyên thực hiện đủ loại lịch ; Phong cảnh Việt Nam và Ngoại Quốc loại nào cũng có.
NHIỀU KIỂU MỚI LẠ
Nơi coi mẫu đặt hàng : Hương Quê 329 Trần quý Cáp Saigon (Cổng xe lửa số 3).
Chi nhánh : Tinh Hoa 647 đại lộ Pétrus Ký Saigon.
ĐẶC BIỆT GIÁ RẺ.

Thư Lâm Ấn Thư Quán

231 Phạm ngũ Lão Saigon ĐT 25861 in sách, tạp chí, nhật báo và tất cả các loại ấn chỉ, cung cấp ấn chỉ cho các công, tư sở trong toàn quốc, có xưởng máy cung cấp phù hiệu, cờ hiệu đoàn, nhãn cổ áo v.v.. ở xa đặt hàng xin chuyển tiền vào trương mục Bưu Điện Saigon số TM 7021 Thư Lâm Ấn Thư Quán.

NỔI TIẾNG THIỆP CƯỚI DANH THIẾP
NHIỀU KIỂU MỚI LẠ
CHỈ CÓ NHÀ IN
THÁI-HÒA
286
NGUYỄN-THIỆN-THUẬT. SAIGON

Đ.T. 99.561

Phân Ưu

Được ...

CỤ THÁI-SANH-LẦU

Thân Phụ Đại úy THÁI-SANH-THÂM thuộc KQH/TBB vừa tạ thế ... 1-12-68, tại Chợlớn.
Thành thật phân ưu cùng Tang quyến.—Cầu nguyện hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Chuẩn Tướng, Chỉ huy trưởng Trường Bộ Binh
và Quân nhân các cấp.

Địa Chỉ Mới :

Bác Sĩ NGUYỄN-ĐĂNG-CÁT. Giải Phẫu Thẩm Mỹ và Hàm Mặt. Trước ở Tùng Thiện Vương. Nay phòng mạch mở tại 21 A Trần Kế Xương. Góc số nhà 238 đường Chi Lăng và Trần Kế Xương Gia Định.

Cần

1 THỢ SƠN
1 THỢ TIỆN

lành nghề và hợp lệ lương trên 12.000đ.
xưởng Trần Hữu Hạnh
85/3 Lục Tỉnh (ngoài mũi tàu Phú Lâm)

TRIỆU-MINH QUÁN

Biết Triệu Minh
Thương Triệu Minh
Thích Triệu Minh

HÃY TỚI QUÁN TRIỆU-MINH

321—Nguyễn Huỳnh Đức—gần Cống số 6—

Hãng B.G.I. cần tìm người cung cấp thùng không cho La-ve Larue sẽ thương lượng trực tiếp với người chế tạo—xưởng cưa máy. Miễn trung gian. Xin hỏi Phòng Mãi Dịch, số 6, đường Hai Bà Trưng—SAIGON.

ĐỒNG THỊNH ÂU PHỤC CẢI CÁCH

113 Nguyễn Thiện Thuật Bàn cờ Saigon.
Mới về nhiều hàng may âu phục hợp thời trang
— 2000đ 1 bộ đồ lớn Tergal luôn công
— 400đ 1 quần Tergal luôn công
— 180đ 1 chemi poseline luôn công
Có Quần tây, Chemi, Pijama, đồ lớn người lớn và trẻ em bán giá hạ, có đồ lớn cho mướn dự tiệc, cưới, hỏi chi tiết liên lạc Đ.T 93033
Đồng Thịnh kính mời

Cần Chuyên Viên Huấn Nghệ Quốc Tịch Việt Nam

Lương từ 25.000đ đến 40.000đ một tháng, để huấn luyện những nghề sau đây :

— Xưởng máy	— Hàn
— Máy điện	— Ống nước
— Mộc	— Cơ giới nặng
— Máy xăng	— Máy dầu cặn
— Điện	— Kỹ nghệ lạnh
— Sửa chữa các loại máy văn phòng	

KHẢ NĂNG : Biết Anh ngữ — Có bằng chuyên môn về một trong những môn trên — Có ít nhất 3 năm kinh nghiệm về huấn nghệ tại các trường kỹ thuật hoặc xưởng kỹ nghệ.
HOẶC : Các chuyên viên huấn nghệ từng du học ngoại quốc về ngành huấn nghiệp công kỹ nghệ. Các Kỹ sư điện, công nghệ có kinh nghiệm dạy nghề — Các huấn luyện viên trường bách công có kinh nghiệm.
Xin Liên Lạc Tại Số 70 Đường Cách Mạng SaiGon từ ngày 7 đến 15 tháng 12 năm 1968 trong những giờ làm việc.

Hãy dọn thi ngay từ bây giờ — với hai tập sách luyện thi :
— *Sách Hồng Tú Tài I*
— *Sách Xanh Tú Tài II*
Phát hành liên tục, suốt niên khóa 10 ngày 1 tập.

Do XUẤT BẢN PHÁT-TRIỂN
240 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài)
Chủ trương với một nhóm giáo sư kinh nghiệm
Bài vở đầy đủ—Bạn sẽ thành công
Có bán tại các nhà sách.

KIM-CHUNG 5 (tại Rạp OLYMPIC)

Tối thứ bảy 7.12. Chiều và tối chủ nhật 8.12.68

Trước khi lên đường lưu diễn Miền Tây, long trọng trình bày 3 xuất mà thôi Vở Mới của Ngọc Diệp :

DÁNG - NGỌC BÊN RÈM

Tăng cường HCV. TẤN TÀI dua tài cùng kép đẹp dương lên MINH PHỤNG. Hợp cùng HCV. THANH NGUYỆT, KIỀU TIÊN, NHƯ NGỌC, HOÀI MỸ, kép trẻ MINH VƯƠNG, HUỲNH THÁI DŨNG và 2 kép rường cột TRƯỜNG XUÂN, VĂN KHOE Hề HOA HUYỀN với VĂN HƯỜNG và toàn ban.

Xin ghi chỗ trước tại Rạp OLYMPIC để tránh nạn chợ đen.

Thông-Báo

Tàu AMICUS II sẽ đến Vũng Tàu ngày 07-12-1968. Xin mời quí vị khách hàng đã ghi tên mua Phân UREA tại Trung Tâm Phân Phối Phân Bón, từ số 01 đến số 160, đến tại 7 kép, Bến Chương Dương SAIGON, đóng thêm tiền mua Phân và lập thủ tục nhận hàng.
Mỗi môn bài được chia 10 tấn.

TRUNG TÂM PHÂN PHỐI PHÂN BÓN
Tổng thơ ký
VŨ-XUÂN-ĐÀM

(Quảng cáo)

Hãng RMK - BRJ

Cần Tuyển :

Tài xế có khả năng lái đủ các loại xe hạng nặng :
— *Tài xế xe 24 (TS-24)*
— *Tài xế xe Euclid*
— *Tài xế Flatbet*

Ứng viên phải có bằng lái xe trọng tải từ 3T500 trở lên, tức là bằng lái xe loại «C».
Chuyên viên điều khiển các loại máy nặng :
— *Máy xúc (Shovel)*
— *Máy ủi (Dozer Tractor)*
— *Máy bừa (Scraper)*
— *Máy Grader*
— *Máy hủ lô (Roller) v.v...*

Ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch.
Mời quý ông có đủ điều kiện trên đến Phòng Nhận Viên Tân cảng (Newport) từ 8 giờ sáng đến 4 giờ chiều trong những ngày giờ làm việc.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
— Trung Tá Tỉnh Trưởng Biênhòa
— Thiếu Tá Quận Trưởng Long Thành
— Quý Vị Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ Tiểu Khu Long Thành
— Quý Vị Thân Hào Nhân Sĩ Quận Long Thành
— Và bà con thân bằng quyến thuộc đã đến phúng điếu, đưa linh cửu con, rể, chồng, cháu và em chúng tôi là :

Cố Thiếu Tá Lâm-Văn-Sa

Liên đội trưởng, Tiểu Khu Long Thành (Biênhòa) vừa đền nợ nước tại quán Chim ngày 30-11-68 đến nơi an nghỉ cuối cùng.
Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót, xin quý vị niệm tình thứ lỗi.

Tang gia đồng bái tạ
Ông và Bà Đặng văn Mân Trảng Bàng
Ông và Bà Vương văn Kỷ Trảng Bàng
Bà Lâm Văn Sa và các con
Ông và Bà Đặng văn Cầm, Tòa Hành chánh Kiếntường
Ông và Bà Đặng hồng Nhạn, thương gia Trảng Bàng

Xe BENNE chú ý.

Bổn xưởng chuyên đóng và cung cấp các bộ phận Benne và thùng sắt
— Benne hiệu International mới
— Thùng khéo đẹp và chắc chắn
— Có bảo đảm và giá rẻ. Benne lên 12m3 đá

Xưởng TRẦN-HỮU-HẠNH
85/3 Lục Tỉnh (ngoài mũi tàu Phú Lâm).

CẦN 1 người bếp hoặc cả 2 vợ chồng nấu ăn cho gia đình, ở tại nhà chủ hoặc về nhà riêng. Điều kiện dễ dàng. Lương hậu. Nhận việc ngay để thay thế người bếp cũ.
Xin liên lạc Bà Clyde W - Bauer, 49 Duy Tân Saigon. Đ.T 23.819.

BỐ-CÁO

Yêu cầu thân nhân 1 ngôi mộ của ai tọa lạc tại lô đất số 30 Họa đồ số 196 tại Xã Bửu Hòa, Biên Hòa. Phải dời nơi khác.
Kỳ hạn trong 30 ngày kể từ ngày đăng Bố cáo nầy, nếu thân nhân của ngôi mộ nói trên không dời đi, thì buộc lòng chủ đất sẽ mướn người dời đi, tiền phí tổn sẽ về thân nhân ngôi mộ chịu.

Chủ đất ký tên
NGUYỄN-VĂN-ĐỎ

HÃNG THẦU HOA KỲ CẦN TUYỂN DỤNG NHÂN VIÊN V.N. CÓ NHỮNG NGHỀ NGHIỆP NHƯ DƯỚI ĐÂY :

Tài xế, xe hạng nặng
Thợ máy Diesel
Thợ máy tàu
Tài xế, xe buýt
Thợ làm bánh
Bếp
Tài xế xe xúc
Thợ đồng xe hơi
Tài xế xe cần trục

Các ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch. Đơn xin việc có phát sẵn tại Văn Phòng ALASKA BARGE AND TRANSPORT, INC., 171 Hàm Nghi Saigon.

TIN RÕ MINH TINH
Thẩm-thúy-Hằng
vẫn còn sống sẽ có mặt
Tại Quốc-Thanh
lúc 10g sáng Chủ nhật 8-12-68
để gặp :
KIM-CƯƠNG
BẠCH-TUYẾT
MỘNG-TUYỀN

Út Trà Ôn xuất hiện lần đầu tiên ở Đại nhạc hội Đề so với Hùng Cường, cùng 50 nghệ sĩ ca vũ nhạc kịch.
Vé có bán từ Thứ Tư.
DUY-NGỌC kính mời.

Cần

THỢ NGUỘI—THỢ RÁP SƯỜN NHÀ bằng sắt—Thư ký đánh máy Anh—Pháp giỏi.
Hỏi : ENGINECO—
232 — Trịnh Minh Thế — Khánh Hội.

Gà Con Nhập Cảng

Giống gà thật tốt, nuôi 8 tuần cân từ 1kg800 đến 2kg. Không sợ thiếu thực phẩm vì chúng tôi bảo đảm bán cho khách hàng mua gà đủ thực phẩm nuôi cho đến lớn. **GIAO GÀ NGÀY 8 THÁNG 12 NĂM 1968.**
Vì số gà có hạn, xin ghi tên gấp tại những địa điểm sau đây :
— **SAIGON** : 112/14, đường Phan thanh Giản, Dakao
— **GIA ĐỊNH** : 314, đường Trương tấn Bửu (ngang nhà thờ Phú nhuận)
— **BIÊN HÒA** : 37, đường Phan châu Trinh (gần Khách Sạn Mỹ-Mỹ)

Thông Báo Giải Tán Công Ty

VĨNH-HIỆP CÔNG TY S.A. (VINICO)
Công Ty Nặc Danh vốn V.N.đ 4.600.000.00
Trụ sở : Số 49 đường Pasteur (Phòng 410) S.G.

Chiếu Quyết Nghị Đại Hội bất thường kỳ nhì ngày 14 tháng 11 năm 1968, có trước bạ tại Ty 4 ngày 25 tháng 11 năm 1968 quyển 19-T tờ 69 số 871. Tổng số Hội viên hiện diện là 14 vị chưa đủ định tức số qui định 2/3 số vốn của công ty, nhưng theo thơ mời dự Đại Hội có ghi rõ, nếu phiên họp thứ nhất không đủ định tức số, nửa giờ sau sẽ mở phiên Đại Hội thứ nhì và bao nhiêu nhân số tham dự cũng được xem là hợp lệ và có quyền hạn giải quyết các vấn đề.
Đại Hội đã đồng thanh chấp thuận giải tán công ty trước hạn định vào ngày 10 tháng 12 năm 1968.
Đại Hội đã đề cử một Ủy Ban thanh toán gồm Quý Ông :
Ô.Ô. TRƯƠNG BỀN VIÊN, KIÊN CHAO HỒNG, ĐẶNG KỲ và LÝ VI THANH.
Quý Ông thanh toán viên nêu tên trên đây, có đầy đủ quyền hành rộng rãi để hoàn tất việc thanh toán Công-Ty.
Tuy nhiên, trong khi đảm trách phận sự, một chữ ký của Ông TRƯƠNG BỀN VIÊN, y như Công-Ty đã ban quyền cho Hội Đồng Quản-Trị theo điều 21 của bản điều lệ Công-Ty, có đủ quyền lực hợp pháp đối với chánh quyền, các Ngân-Hàng và các khách hàng có liên quan đến việc thanh-toán của Công-Ty.

Nay bố cáo
ỦY BAN THANH TOÁN
TRƯƠNG-BỀN-VIÊN

PHÂN ƯU

Được tin buồn Bà
PHẠM-ĐAN-BẢO
nhũ danh PHẠM - THỊ - SINH hưởng dương 40 tuổi, đã thất lộc tại Saigon ngày 2.12.1968.
Lễ an táng sẽ cử hành tại đường đường GRALL hồi 10g sáng ngày mồng 8.12.1968 (tức là ngày 19 tháng 10 năm Mậu Thân).
Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Anh Phạm Đan Bảo cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn chị Bảo sớm về miền cực lạc.
Ô. Bà Nguyễn văn Noãn
— Vũ xuân Trinh
— Phạm kế Viêm
— Nguyễn hưu Doa
— Hồ văn Hạnh

Góp vui

Thân Chúc :
NGUYỄN-ĐỊNH
và
NGUYỄN-THỊ-CHÂM
Niên Trường Hạnh Phúc nhân ngày vui xum họp mồng 9-12-1968.
TUẤN

LIZ

221 Phan Đình Phùng Saigon
Cần gấp 3 cô ráp áo đầm thật giỏi. Khoán cao. Bảo đảm trên 10.000$ mỗi tháng.

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : Con rể, Chồng, Cha, Anh và Em chúng tôi là :

ÔNG PHANXICÔ XAVIE
Nguyễn - Duy - Thiều

đã từ trần tại Bệnh viện GRALL hồi 7 giờ tối ngày 5-12-1968 sau khi đã chịu đủ các phép Bí Tích; hưởng thọ 50 tuổi. Lễ an táng tại Nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi sẽ cử hành từ BV GRALL hồi 10 giờ sáng Chúa Nhựt 8-12-1968.

Nhạc phụ và Cụ Ông và Cụ Bà :		Nguyễn Đình Đề
Nhạc mẫu	Vợ :	Bà Nguyễn Thị Vinh
	Các con :	Nguyễn Duy Hà
		Nguyễn Duy Bình
		Nguyễn Duy Chương
		Nguyễn Thị Diên
		Nguyễn Duy Chiêu
	Anh giai :	Ô. Nguyễn Duy Viện vợ và các con
		Ô. Nguyễn Duy Phước -nt-
		Ô. Nguyễn Đình Hoàng tức Đảm -nt-
	Em giai :	Ô. Nguyễn Duy Dán vợ và con
	Em gái :	Nguyễn Thị Thu

CÁO PHÓ NÀY THAY THẾ THIỆP TANG.
TANG GIA ĐỒNG KHẤP BÁO.

Chia Buồn

Hay tin mẹ :
Bà VŨ-THỊ-HON
Là CÔ Trung Úy VŨ-DUY-HOAN đã từ trần.
Chúng tôi Trưởng Ban Viễn Thông cùng toàn thể nhân viên truyền tin Chi khu Dĩ An, thành thực chia buồn cùng Trung Úy Hoan và tang quyến.

Phân Ưu

CỤ LÊ-QUỲNH
«Đã thất lộc tại Bắc Phần»
Xin thành thật phân ưu cùng Ông Bà Lê Quý Thơm (Ty Công Chánh NhaTrang). Ông Bà Thiếu tá Lê kim Khôi, Ông Bà Trung tá Lê kim Ngô và tang quyến.
Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.
Lê Quý Tiếu
Lê Quý Bồng—Lê Quý Bình.

SỬA SẮC ĐẸP

Cô **CÉCILIA** tốt nghiệp 2 Mỹ Dung Đại học viện YAMANO và SHISEIDO-TOKYO săn sóc da mặt và mái tóc Quý bà Quý cô với MÁY TỐI TÂN—THUỐC NGOẠI QUỐC.
Nhận : Trang điểm dạ hội. Cô dâu (đến nhà)
373/45—Phạm Ngũ Lão—Saigon
(Nhận hợp tác với Viện Uốn Tóc lớn)

Cáo Thị Đấu Thầu
Chuyên Chở Hàng Hóa

Công Ty KỸ NGHỆ BÔNG VẢI VIỆT NAM cần thuê chở hàng tháng khoản 1 trăm hai chục tấn (120T) Sợi và Vải từ nhà máy Hòa Thọ (Đà Nẵng) vào kho Saigon.
Yêu cầu Quý Vị chuyên chở đến tham khảo các điều kiện và chi tiết cần thiết tại Công Ty KỸ NGHỆ BÔNG VẢI VIỆT NAM số 4 đại lộ Lê Lợi (Lầu 1) trong giờ làm việc. Hạn chót nộp đơn thầu đến hết ngày 14-12-68.

SICOVINA

Công Ty SHELL Việt Nam

Cần tuyển gấp một Kỹ sư Hóa học

Các ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch. Xin gởi hồ sơ lý lịch kèm theo hình tới Công Ty SHELL V.N. Hộp thơ Bưu chính : G.2 Saigon.

Bố-Cáo

Ban Quản Trị khu Chỉnh Trang AnNhơn, GòVấp trân trọng thông cáo : Quí vị đã mua đất xin liên lạc với Ban Quản Trị tại khu chỉnh trang vào những ngày thứ Bảy và Chủ nhật hằng tuần, từ 9g30 đến 14g để làm thủ tục nhận đất.
Đến ngày 1-1-1969 nếu Quý vị cá mua đất mà không liên lạc với Ban Quản trị, khu chỉnh trang có quyền nhượng cho người khác./.

CẦN

Nhân viên Việt Nam, biết nói tiếng Anh, có khả năng thuộc các ngành sau đây :
— Thợ mộc
— Thợ hàn
— Thợ máy nổ và máy xe hơi
— Thợ máy lạnh và điều hòa không khí
— Thợ ống
— Chuyên viên điều khiển các loại máy nặng nh.
— Thợ sắt
— Thợ máy các loại
— Thợ quấn mô tơ điện
Ưu tiên dành cho ứng viên đã có kinh nghiệm và huấn luyện học viện. Phải hợp lệ tình trạng quân dịch và có thể bắt đầu làm việc vào tháng Giêng 1969. Làm việc tại Saigon hoặc vùng lân cận. Hỏi 28 Lê Quí Đôn, Saigon.

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc được biết là con, vợ, chị, em, cháu và mẹ chúng tôi :

VŨ THỊ MỸ

đã mệnh chung ngày 5-12-68 tại nhà riêng số 134/6 đường Bùi thị Xuân Saigon
Lễ an táng sẽ cử hành ngày 7-12-68 hồi 8 giờ 30 tại Nghĩa Trang Bảo Việt Tương Tế Gò Vấp.

Cha Mẹ :	Ông Bà VŨ MỘNG HÙNG
Chú :	VŨ ĐỨC LƯU
Chồng :	HOÀNG VĂN ĐỨC
Con :	HOÀNG BÍCH HÀ
Chị :	VŨ THỊ NHU, chồng và các con
	HOÀNG THỊ PHÚ, chồng và các con
Em :	VŨ THỊ TÂM, chồng và các con
	VŨ THỊ KIM CHI, chồng và các con
	VŨ THỊ PHÚC, VŨ THỊ TIẾN

Cáo phó này thay thiệp tang và xin miễn đồ phúng điếu.
Tang gia đồng khấp báo

Cáo phó

Chúng tôi trân trọng thông báo cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc hay tin, chồng cha chúng tôi :

Ông LẠI CÔNG TIẾT
(Tri Huyện Hồi Hưu)

đã mệnh chung ngày 5-12-1968 vào lúc 4 giờ sáng tại Tây Ninh, hưởng thọ 73 tuổi.
Tang lễ sẽ cử hành và an táng tại Tỉnh lỵ Tây Ninh.
Vợ : Bà quả phụ LẠI CÔNG TIẾT
nhủ danh Tô thị Đính
và các con (OVP)

Phân ưu

Được tin
THÚC PHỤ
của Bạn Trịnh Đình Tăng, vừa mãn phần ngày 2-12-1968 tại Saigon.
Chúng tôi thành kính phân ưu cùng bạn Tăng và gia quyến, và cầu chúc linh hồn cụ ông sớm về cõi Phật.
Đ.U. Tôn—Trí—Điệt—Liêm—Ru—Quang
(Nha Viễn Thông)

Chia buồn

Được tin :
NHẠC MẪU
của bạn Thành Đôn đã thất lộc tại nhà may HUYHOÀNG. 656 Phan Đình Phùng Saigon.
Các cháu thành thật chia buồn cùng hai bác và tang quyến. Cùng cầu chúc hương hồn Bà sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

— Ngô Mùi	— Nguyễn văn Độ
— Lê hữu Thạnh	— Huỳnh Bảy
— Lê quang Thạnh	— Tăng Lực
— Bùi huy Chấp	— Phan Lòng
	— Lê minh Khải

Phân ưu

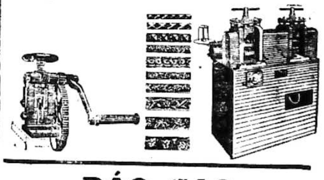
Hay tin trễ
THÂN PHỤ
của ông VÕ VĂN NHÂN, *Thanh Tra Tiểu Học Bình Dương, thất lộc ngày 23-11-68 tại Phước Tuy.*
Thành thật phân ưu cùng ông Võ Văn Nhân và gia quyến.
Cầu chúc linh hồn Cụ sớm được siêu thoát.
BAN GIÁM ĐỐC, TOÀN THỂ GIÁO SƯ
TRUNG HỌC BỒ ĐỀ
BÌNH DƯƠNG

Gà con

Nhập cảng từ xứ Tân Gia Ba, Hong Kong và Đài Loan.
Nhận đặt cọc với giá chính thức, khởi sự giao hàng từ tháng 12 năm 1968.
Tại : Số 90, Tôn Thất Đạm — SAIGON
Số 103, Bùi Hữu Nghĩa — CHOLON

HIỆU CÁN DÁT
Thăng - Long
34 — Ngô Tùng Châu
—SAIGON—
Đ.T. Số : 93.C66

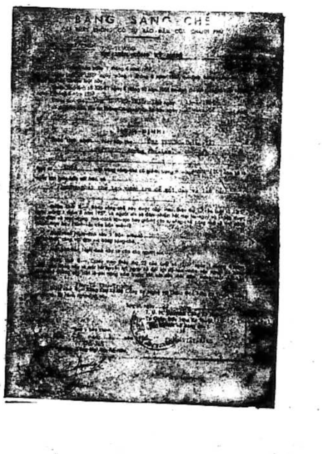
— Bổ: hiệu mới khai trương tại địa chỉ trên đây XƯỞNG CÁN DÁT và CÁN CHỈ đủ loại kim khí. Cán dát với nhiều kiểu mới lạ và làm nữ trang. Máy móc tối tân. Việc làm bảo đảm. Giá phải chăng



BÁO CAO

Gần đây có một nhóm người giả mạo nước tro hiệu Hiệp Hưng Long do tôi TRƯƠNG-THIÊN-TÀI sáng chế đã được Bộ Công Kỹ Nghệ cấp phát bằng sáng chế số 160-NKT/CNSH ngày 22-1-1968 dùng chế: tinh khiết hợp vệ sinh để dùng mà gội đầu và làm bánh nhưng gần đây có số người thiếu lương tâm nghề nghiệp giả mạo bổn hiệu chế tạo không đầy đủ tinh khiết thiếu vệ sinh dùng đến rất có hại cho da đầu và cơ thể ?
Nếu chứng tôi có đủ bằng cớ về những hành vi giả mạo nói trên chúng tôi sẽ nhờ đến pháp luật can thiệp.

Saigon, ngày tháng 12 năm 1968.



BẰNG SÁNG CHẾ